

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50
losse nummers Af 1,50
woensdag met
Business Napa Af 1,75
zaterdag met Napa Af 1,75

dinsdag
1 september 2009
jaargang 125
nr 199

Amigoe



3 Aruba

Gezondheidsbus
op de weg



6 Sport

Barcelona
wint eenvoudig



8 Financieel

Brazilië wil
olieweelde investeren
in ontwikkeling



10 Wereld

Duizenden mensen
bij herdenking Beslan



MSI spant kort geding aan tegen Kiesraad

ORANJESTAD — Het toekennen van de kleuren aan de politieke partijen op het stembiljet is vandaag op het laatste moment niet doorgegaan. Cornelius Wilson, kandidaat op de lijst van Movimiento Social Independiente (MSI), heeft een kort geding aangespannen tegen de Kiesraad.

Volgens Wilson zouden ook de partijen MEP, AVP, MPA en RED 500 handtekeningen moeten inzamelen om deel te kunnen nemen aan de verkiezingen. In de kiesverordening staat aangegeven dat zij dat niet hoeven te doen. Volgens de nummer drie op de lijst van MSI zou deze regelgeving discriminerend zijn jegens de buitenparlementaire partijen. Daarnaast zou de steunbetuiging aan buitenparlementaire partijen door op de lijst van een van hen te tekenen niet anoniem zijn, in tegenstelling tot de verkiezingen zelf.

Volgens Hubert Maduro, voorzitter van de Kiesraad, is de noodzaak er niet toe aangezien deze, en met name de grote partijen, makkelijk aan hun handtekeningen zouden komen. "Ook de kleine partijen zijn daarin geslaagd." Sharina Luidens, directeur van het bevolkingsregister en lid van de Kiesraad, is *not amused*. "Wij zijn van mening dat dit iets is dat op zijn tijd voorgedragen dient te worden aan de Staten. Maar door tegen



Kiesraadvoorzitter Hubert Maduro loopt het gerechtsgebouw uit.

het besluit van de Kiesraad in te ga an wordt het proces alleen maar vertraagd. Als we de kleur en de plek op het biljet niet kunnen toekennen, dan kunnen de stembiljetten ook niet be-

steld worden." De uitspraak in dit kort geding staat gepland voor morgen. De Kiesraad hoopt dan ook meteen het toekennen van de kleur en plek op het stembiljet te kunnen voortzetten.

Foto: Cybriel

ORANJESTAD — In samenspraak met Directie Arbeid en Onderzoek (DAO) en vreemdelingendienst Dimas wil het ministerie van Volksgezondheid, Milieu, Administratieve Zaken en Vreemdelingen de uitgifte van verblijfsvergunningen de komende tijd bevriezen.

Dit als gevolg van de huidige situatie bij de olieraffinaderij, waarbij een groot aantal Arubaanse contractarbeiders binnenkort op straat komt te staan. Het ministerie wil hiermee Arubaanse arbeiders, onder wie ook genaturaliseerde Arubanen en buitenlanders met een zogeheten *firma liber*, beschermen. "Als op 11 september geen uitsluitsel komt van

wat er met deze arbeiders gaat gebeuren dan grijpen wij in", aldus Volksgezondheid-minister Booshi Wever. "Dimas zet alle aanvragen *on hold* en DAO publiceert alle vacatures opnieuw, zodat de contractarbeiders in ieder geval de keus krijgen om ergens anders aan de slag te kunnen."

Effectief betekent dit dat

bijvoorbeeld een lasser, als hij wil, kan gaan solliciteren voor een baan als beveiliging of *poolboy* bij een hotel. Maar ook voor vacatures in de eigen branche hoeft hij voor de komende tijd niet meer te concurreren met arbeiders uit het buitenland. De maatregel geldt overigens niet voor aanvragen voor dienstmeisjes. Hotels die op zoek zijn naar een nieuwe directeur of manager hoeven ook niet te vrezen dat hun aanvraag op de tocht komt te staan. Wel gaan deze maatregelen door 'tot wij een duidelijke indicatie krijgen van

dat het niet meer nodig is', aldus Wever.

In een eerste reactie geeft voorzitter van werkgeversorganisatie Atia Stephen Daal te kennen onmogelijk tegen dit besluit te kunnen zijn. "Hiermee bescherm je Arubaanse werknemers. Daar kan niets mis mee zijn." Wel gaat hij in overleg met de overige leden van Atia over een officieel in te nemen standpunt hierover. Voorzitter van de Kamer van Koophandel Edwin Rioos verklaart morgenmiddag te willen reageren.

Minister wil aanvragen werkvergunningen bevroren

Deel vermiste visser terecht

WILLEMSTAD — Het lichaam van de 45-jarige visser die zondag ter hoogte van Boka Patrick te water raakte, werd gistermorgen aan de noordkant gelokaliseerd door een helikopter van de kustwacht.

Reddingsorganisatie Citro rukte uit, maar in de tussentijd hadden haaien het lichaam de diepte in getrokken. Reddingswerkers hebben vanmorgen slechts bij Boka Patrick een been kunnen bergen waar nog een schoen aan zat. Dat maakt de identificatie iets makkelijker. Het lichaamsdeel is op Westpunt overgedragen aan de lokale autoriteiten. De familie was daarbij aanwezig. De visser was gisteren bezig met het zoeken naar conchtoen hij vanaf de kant gegrepen werd door een hoge golf. De zee was er ruw. De persoon met wie hij samen was heeft de man nog aan zijn

hand vastgehouden maar moest op een gegeven moment loslaten.

Citro-woordvoerder Curd Evertsz zegt dat de organisatie vanmorgen rond zes uur de melding kreeg van de kustwacht dat het lichaam was gelokaliseerd. "Maar we kunnen niet van het ene op het andere moment in het water zijn, daar gaat toch een operatie aan vooraf." De kustwacht was beperkt inzetbaar. De cutter is nog op Aruba voor de zoekactie naar de vermiste speedbootbestuurder die sinds vorige week wordt vermist. De snelste manier om de reddingsboot De Griend op

de plek te krijgen waar het lichaam was gelokaliseerd, was bij Playa Kanoa. De boot werd met een trailer naar dit strand vervoerd. Op zee kreeg de bemanning van de kustwacht te horen dat er een lichaamsdeel was gesignaleerd. De Citro zette twee duikploegen in van elk twee personen. De eerste duikploeg zag niets. En de tweede ploeg moest na een kwartier al het water uit vanwege de nabije aanwezigheid van vermoedelijk tijgerhaaien. Deze staan bekend als gevaarlijk. "En dan moet je zo snel mogelijk het water uit", aldus Evertsz. De zoekactie werd vanmiddag rond twaalf uur gestaakt.

De Citro had niet sneller bij het lichaam kunnen komen dan nu het geval was. "We kunnen ons de emoties goed

voorstellen van de familie. Want het lichaam was gesignaleerd. En er hangt een helikopter boven, maar die kan niets uitrusten. Maar wij konden helaas niet op tijd zijn om het lichaam te bergen, omdat de haaien ermee aan de haal waren gegaan." De kustwacht heeft het afgelopen week druk gehad met drie incidenten op zee. Vorige week verdween de bestuurder van een speedboot die vanaf Venezuela naar Aruba onderweg was. De boot werd omgeslagen gevonden. Gisteren spotte het Dash-toestel van de marine tot drie keer toe een lichaam, de Cutter van de kustwacht heeft het lichaam tot nu toe niet kunnen vinden. Verder was er een incident met een Venezolaans fruitbarkje met tien opvarenden en gisteren dus de vermiste visser.

Venezuela kijkt aan tegen stagflatie

CARACAS — De Venezolaanse economie heeft voor het eerst in vijf jaar een negatief groei cijfer doen optekenen. Het Venezolaanse bruto binnenlands product kromp het voorbije kwartaal met 2,4 procent. Experts waarschuwen voor stagflatie – de onzalige combinatie van een recessie en hoge inflatiecijfers.

De prijzen stijgen in Venezuela al vijf jaar sneller dan in alle andere Latijns-Amerikaanse landen. In 2008 bedroeg de Venezolaanse inflatie 30,9 procent. Voor de eerste zeven maanden van

dit jaar komt de algemene prijsstijging ook al uit op 13,1 procent. Venezuela heeft af te rekenen met de effecten van de internationale crisis – daardoor kan het minder staal, aluminium en petrochemische producten uitvoeren. Maar het land wordt nog veel zwaarder getroffen door de daling van de aardolieprijzen. Olie is de motor van de Venezolaanse economie; de export van olie is goed voor 93 procent van de Venezolaanse staatsinkomsten. In 2008 bracht de olie-export

Venezuela nog 90 miljard dollar op, voor de eerste helft van dit jaar staat de teller nog maar op 22,8 miljard dollar. In januari pochte de president Hugo Chávez nog dat zijn land 'gepantserd' was tegen de crisis. "Zelfs als de olieprijs naar nul dollar duikt, zal deze revolutie niet stoppen", verklaarde hij. In maart preciseerde Energeminister Rafael Ramirez dat Venezuela voor 57 miljard dollar aan reserves heeft. Maar economen klinken minder optimistisch.

‘Skype verkocht aan investeerders’

NEW YORK — De internetdienst Skype komt in handen van een groep investeerders. De huidige eigenaar, internetbedrijf eBay, is van plan om de verkoop vandaag aan te kondigen, zo meldt de Amerikaanse krant *The New York Times*. Een van de kopers is waarschijnlijk Marc Andreessen,

mede-oprichter van de internetbrowser Netscape, die in de jaren negentig sterk opkwam, maar het uiteindelijk moest afleggen tegen Internet Explorer van softwareconcern Microsoft.

Andreessen geeft nu leiding aan de investeringsgroep Andreessen Horowitz.

Orkaan Jimena op weg naar Mexico

LOS CABOS — Orkaan Jimena is vannacht aangezwollen tot een storm van categorie 5, de zwaarste schaal om de kracht van orkanen te meten. Dat heeft het Amerikaanse orkanencentrum in Miami gemeld.

Jimena is met windsnelheden van 250 kilometer per uur op weg naar Mexico, maar zal naar verwachting niet meer zo sterk zijn als de storm vanavond aan land komt. Dat gebeurt vermoedelijk in Baja California. Toeristen in dat gebied besluiten veelvuldig hun vakantie vroegtijdig af te breken. De vakantiegangers vrezden dagen vast te zullen zitten zodra de orkaan aan land komt. De autoriteiten hebben de inwoners van het gebied opgeroepen zich zo

goed mogelijk voor te bereiden op de komst van Jimena. Tienduizenden mensen zijn geëvacueerd.

Er wordt naast de stevige wind ook veel regen verwacht. Door de droogte van de afgelopen tijd kan de grond de regenval waarschijnlijk niet aan, waardoor ook gewaarschuwd wordt voor overstromingen. De haven van Cabo San Lucas is uit voorzorg gesloten, hoewel de orkaan daar waarschijnlijk niet overheen zal razen. Ook is een top van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OECD) verplaatst van Los Cabos naar Mexico-Stad.

Zie ook pagina 10
'Rukwindproof'
huis ontworpen

Noord-Korea heft grensbeperkingen op

SEOUL — Noord-Korea heeft vandaag de laatste beperkingen aan de grens met Zuid-Korea opgeheven die het bijna negen maanden geleden instelde. Dat heeft de Zuid-Koreaanse regering bekendgemaakt.

Pyongyang stelde de beperkingen in uit protest tegen de hardere opstelling van de conservatieve regering in Seoul. Zo werd onder meer het aantal momenten om de grens naar Noord-Korea over te steken drastisch verminderd. Ook werden honderden Zuid-Koreanen ontslagen in de fabriek in Kaeson in Noord-Korea. De werknemers mogen nu weer aan de slag en kunnen twaalf keer per dag de grens oversteken. Kaesong ligt vlak over de grens in Noord-Korea. In het complex zijn circa honderd Zuid-Koreaanse bedrijven gevestigd, waar ongeveer 40.000 Noord-Koreanen werken en een aantal Zuid-Koreanen.

Opnieuw levensteken FARC-gijzelaars

BOGOTÁ — Colombiaanse rebellen hebben opnieuw video's naar buiten gebracht waarop gijzelaars te zien zijn, zo meldt de BBC vandaag. Negen soldaten en politieagenten doen een beroep op de regering en president Alvaro Uribe om over hun vrijlating te onderhandelen.

De beelden laten de mannen zien in de jungle of voor een gordijn. Sommigen van hen worden al meer dan tien jaar vastgehouden. Ze groeten hun families en een van de gijzelaars brengt een emotionele boodschap aan zijn zoon die hij nog nooit heeft gezien. De video's werden vermoedelijk opgenomen in april en zijn overhandigd aan senator Piedad Cordoba, die in het verleden al geholpen heeft met vrijlatingen van gijzelaars. De rebellen willen de regering onder druk zetten om de gijzelaars te ruilen voor 23 gevangenen, een deal waar ze al lange tijd op aandringen. Uribe staat er



Familieleden van Colombiaanse soldaten die door de FARC gegijzeld zijn, hebben een video kunnen bekijken die de Colombiaanse rebellen hebben vrijgegeven.

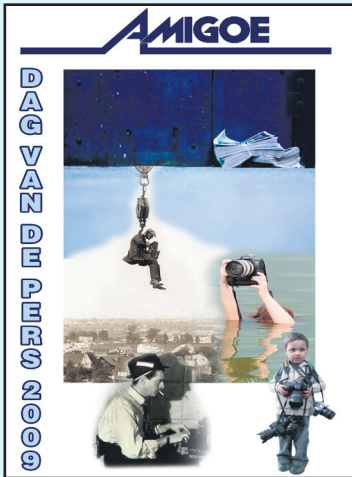
echter op dat de gijzelaars zonder voorwaarden worden vrijgelaten.

Vorige maand werden er ook al twee video's naar buiten gebracht door de FARC

waarop een soldaat en een politieagent mensen vragen hun niet te vergeten.

Extra bijlage Dag van de Pers

De Amigoe staat vandaag stil bij het belang van de pers in de samenleving, met een bijzondere uitgave. Ter ere van de Dag van de Pers, vandaag dinsdag 1 september, belichten wij het belang van de media die dag in dag uit de bevolking van Curaçao op de hoogte brengen van het laatste nieuws. Daarom krijgt u vandaag een extra bijlage bij uw Amigoe.



ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

Vanavond Plaza Quiznight !!
We beginnen om 20.00 uur !!
Deelname Afl. 5,-

Geopend de gehele week van 9.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Twister CAFÉ *Dominicanessenstraat 10 Oranjestad, Aruba*
Tel: 5839077

Hennie en Kor prettige vakantie op Aruba

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30
Geopend vanaf 17:00 - 02:00
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten

EET CAFÉ *The Paddock*
A R U B A

Happy Hour
Ask one get two
23:00 to 24:00

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

"Dit is het ideale moment voor een koude Polar"

Feestje?
Wij de zorgen, u het gemak!

TASTE OF BELGIUM

Taste of Belgium Catering Service
T: 732 0833 | catering@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

THE CINEMAS
www.thecinemas.aw Valid till Sept 2

@ Renaissance
INGLORIOUS BASTERDS
daily: 5:00 - 8:00
matinee: 1:45
late: 11:00

THE HANGOVER
daily: 8:00 - 10:15
late: 12:30

ALIENS IN THE ATTIC
daily: 4:45
matinee: 12:15 - 2:30

G.I. JOE THE RISE OF THE COBRA
daily: 7:00 - 9:30
late: 12:00

THE ORPHAN
daily: 6:15 - 8:45
matinee: 12:30 - 3:30
late: 11:30

SHORTS
daily: 4:15 - 6:15 - 8:15 - 10:15
matinee: 12:00 - 2:15
late: 12:15

ICE AGE 3
daily: 4:00 - 6:00
matinee: 12:00 - 2:00

THE TIME TRAVELER'S WIFE
daily: 5:30 - 7:45 - 10:00
matinee: 12:45 - 3:15
late: 12:30

@ Paseo Herencia
FINAL DESTINATION 4
daily: 5:30 - 7:30
matinee: 1:30 - 3:30

THE UGLY TRUTH
daily: 9:30
late: 11:45

THE TIME TRAVELER'S WIFE
daily: 4:00 - 6:30 - 9:00
matinee: 1:45
late: 11:30

HARRY POTTER HALF-BLOOD PRINCE
daily: 4:30
matinee: 1:00

THE HANGOVER
daily: 7:15 - 9:45
late: 12:00

JULIE AND JULIA
daily: 4:15
matinee: 1:15

FUNNY PEOPLE
daily: 8:00
late: 11:15

DISTRICT 9
daily: 5:15 - 7:45 - 10:00
matinee: 12:30 - 3:00
late: 12:15

G.I. JOE THE RISE OF THE COBRA
daily: 6:00 - 8:30
matinee: 12:45 - 3:30
late: 11:00

MATINEE: SAT & SUN | LATE: FRI & SAT

CLOWN Doctors
Aruba
Cel.: 731-0289
wimclowndoctorsaruba@gmail.com

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Eerlijk zijn is heel gemakkelijk
als je niet bang bent iets te verliezen.

Nin Sheng

TE HUUR

Palm Beach 442
4 slaapkamers, 3 badkamers, grote open keuken, overdekte porch en onderhoudsvriendelijke tuin.

Century 21
Best & Solid Real Estate
Palm Beach 4-G - Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

RENT HOUSE aruba
5 871 971

TE HUUR in : Tibushi 43A

2 slaapkamer appartement in de nieuwe wijk Tibushi. Semi gemeubileerd, warm water, airco, inb. kasten, woonkamer, keuken, overdekte porch, bergingruimte, aangelegde tuin met oprit. Excl. water, electra, cable.

Afl 1.650,- p/m per direct beschikbaar

www.renthousearuba.com

Cansa di Hamburger?

HOLY WOK-AMOLY!

HEALTHY fastfood!

wok away RESTAURANT

Papilon 53, Sta. Cruz - Next to Rowigini's Tel.: 585 0090

Zoekt u een

NIEUWE BAAN OP HBO/VO NIVEAU?
KIJK OP ONZE WEBSITE VOOR VACATURES

Doorenbos Management Aruba

Huib & Jacqueline Doorenbos
Cell. Aruba 7325873
Cell. NL 651557639
info@doorenbos.org
www.doorenbos.org

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn. ***
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

LIQUIDATIE BEAVER JET (ARUBA) A.V.V. (i.l.)

In de op 31 augustus 2009 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap te ontbinden per 31 augustus 2009.

De vereffenaar
AMTR MANAGEMENT N.V.
P.O. Box 1256, Aruba

Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi 583-8383

REINA AGENCIES N.V. Business Partner

hp invent

5839633 Sun Plaza Suite 114

TE HUUR Winkel / Kantoor
Naast Ling & Sons

1 Winkel 100m² Afl. 1650,- / m²
1 Winkel 30 m² Afl. 850,- / m²
Beide winkels eigen badk. + keuken

Better Homes N.V. • 582-8080

Iets in één adem uitlezen.

Een boek waaraan je begonnen bent heel snel uitlezen, omdat je het zo spannend vindt.

Pabien na tur miembronan di Prensa

Smit & Dorlas Koffie

Coffee House ARUBA

"The press is the best instrument for enlightening the mind of man, and improving him as a rational, moral and social being"

Thomas Jefferson

COLOFON

AMIGOE ARUBA
Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Directie:
E-mail: directie@amigoe-aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Shade Cybulkiewicz
Alex Laclé
Arien Rasmijn

Amigoe-aruba@setarnet.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)

Admin@amigoe-aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
avisoamigoe@setarnet.aw

Verkoop
sales@amigoe-aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly
Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag
8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank
#20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

- Super Food
- Texaco (Sasaki)
- Texaco (Sero Blanco)
- Texaco (Wayaca)
- Valero (Boulevard)
- Valero (Sta. Cruz)
- Amsterdam manor
- Botica Eagle
- Bright Bakery
- Circle K
- S.Chow
- Green Hill Supermarket
- Kong Hing
- Ling & sons
- Plaza Book shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Mundo Nobo Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Botica Noord

Getz *Waar je ook kijkt... het is een Hyundai dat er prijkt!*

MEER 16 Km/liter (39 mpg)

Economie met Degelijkheid
Getz veel meer auto voor Uw geld

Per maand Afl. 550

Op de wegen van Aruba, Getz heel wat mensen meer voor hun geld. Een voordelige auto, zuinig in het verbruik, hetgeen Uw portemonnee ten goede komt. En Getz is de meest betrouwbare auto op de weg vandaag.

• 1.4 litre DOHC / 1.5 lt. CRDi Diesel • Power Steering • Air conditioning • Large cupholders • Fog Lamps • CD Sound • Fold down rear seats

HYUNDAI Sabana Blanco
Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com

Garage Centraal
Aruba N.V.

Korpschef beraadt zich over optochten 20 september

CBB wil afschaffing parades

ORANJESTAD — In een open brief vraagt voorzitter van Comision Bon Boluntad (CBB) Lydia Emerencia aan alle politieke partijen die deelnemen aan de verkiezingen van 25 september om af te zien van hun geplande optochten.

“CBB heeft geconstateerd dat in de aanloop naar de laatste dagen voor de verkiezingen de onderlinge spanningen zijn verhevigd, wat op zich logisch is. Tegelijkertijd brengt dit wel met zich mee dat het hoofd koel houden en helder nadenken nu nog meer van belang zijn om zo een rustige, vreedzame sfeer zonder incidenten te kunnen be-

houden. Uiteindelijk gaat het er bij een verkiezing om dat het volk beslist wie voor de komende periode de teugels van dit land in handen krijgt en niet om op een ongepaste manier, met agressie en beledigingen, meningsverschillen te beslechten.” Emerencia verklaart de afgelopen weken tijdens een aantal grote evenementen, waaronder de grote optochten van AVP en MEP, incidenten gezien te hebben tussen aanhangers van beide partijen. De vrees is dat de sfeer nog vijandiger gaat worden en dat er ‘excessen zullen plaatsvinden die geen enkele weldenkende burger zou wensen’. Daarom vraagt CBB aan alle partijen om

hun geplande optochten te schrappen, ‘gezien de overlast die het aan het publiek geeft en de weinig informatieve aard van parades’. De oproep gaat met name naar de partijen die al een optocht hebben gehouden, ‘aangezien zij al van deze mogelijkheid hebben gebruikgemaakt’, aldus Lydia Emerencia.

20 september
Intussen beraadt hoofdcommissaris Peter de Witte zich over de verstrekte vergunningen aan zowel AVP als MEP om een optocht te houden op 20 september. Volgens De Witte is het voornamelijk om de veiligheid van beide optochten te garanderen. Het feit

dat de optochten zo groot kunnen zijn dat elkaar ontlopen nagenoeg onmogelijk is en dat de vrije toegang van ambulancediensten niet gegarandeerd kan worden, zijn redenen voor de korpsleiding om intrekking van de vergunningen alsnog te overwegen.

De partij die als eerste een vergunning had aangevraagd zou dan alsnog haar optocht kunnen houden. In tegenstelling tot wat MEP-leider Nelson Oduber onlangs verklaarde, zegt De Witte dat AVP als eerste haar vergunning had ingediend, namelijk in juli. Hij hoopt deze week nog met een definitief besluit naar buiten te komen.

Drie nieuwe directeuren voor ministerie van Financiën

ORANJESTAD — Minister van Financiën en Economische Zaken Nilo Swaen (MEP) introduceerde drie nieuwe directeuren voor het ministerie van Financiën en Economische Zaken. Het gaat om Corinne Cabenda die hoofd wordt van de douanediens, Martijn Balkestein als directeur van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) en Derrick Werleman als directeur van Directie Financiën.

Het heeft volgens Swaen lang geduurd voordat de geschikte personen voor deze functies benoemd werden, ‘maar het wachten was de moeite waard’. Het nieuwe hoofd van de douanediens Corrine Cabenda heeft haar studie Rechten in het jaar 2000 aan de Universiteit van Aruba afgerond. Hierna is ze meteen aan het werk gegaan als adjunct-inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen. Ook is ze werkzaam geweest bij de afdeling Techniek bij de douane. Hier werkte zij als jurist. In 2001 liep ze bij de douane in Nederland stage om zo meer ervaring op te doen. Vanaf 2005 is ze manager bij de afdeling Techniek bij de douanediens geweest. De nieuwe directeur Martijn Balkestein is al vanaf 1993 werkzaam bij het CBS.



Martijn Balkestein is benoemd als directeur van het CBS.

Balkestein heeft hiervoor de afdeling al anderhalf jaar geleid. Verder heeft hij een hbo-opleiding Milieukunde en wo-opleiding Bestuurskunde achter de rug. Tot slot is Derrick Werleman als directeur van Directie Financiën benoemd. Hij is sinds 2003 werkzaam als adviseur bij Directie Financiën. Ook heeft hij op Curaçao als

adviseur gewerkt bij de Economische en Sociale Raad. Werleman heeft Bedrijfskunde gestudeerd aan de Universiteit van Amsterdam en aan de Haarlem Business School. De minister van Financiën liet weten heel blij te zijn met de selectie. “Dit drietal weet zeker hun functie goed te vervullen”, aldus Swaen.

Arbitrage Valero na verkiezingen

ORANJESTAD — Het Nederlands Arbitrage Instituut in Den Haag zal pas eind september een uitspraak doen over de bbazaak die Valero heeft aangespannen tegen de Arubaanse overheid. Dat betekent dat pas na de parlementsverkiezingen

er duidelijkheid komt of de olieraffinaderij het verschuldigde belastinggeld moet betalen. Premier Nelson Oduber (MEP) heeft teleurgesteld gereageerd op het nieuws. Hij verwachtte gisteren de uitspraak. “Er zijn volgens mij meer pionnen in het

spel tegen de huidige regering”, reageerde Oduber op het nieuws vanuit Den Haag.

Deze week is de regering in onderhandeling met PetroChina, dat mogelijk de gesloten raffinaderij in San Nicolas wil overnemen. De

regering heeft inmiddels een tegenvoorstel gedaan op het aanbod van de Chinese staatsoliemaatschappij en wacht nu op een reactie. De onderhandelingen gaan overigens niet over de verkoopprijs, dat blijft tussen PetroChina en Valero, aldus de regering.

Gezondheidsbus op de weg



De gezondheidsbus rijdt vanaf gisteren rond het eiland om aan burgers hulp en zorg te bieden.

ORANJESTAD — Verkiezingskandidaat Richard Visser (AVP) introduceerde gisteren zijn gezondheidsbus. Volgens Visser is deze bus een symbool van de gezondheidszorg die dichterbij de burgers komt. Deze bus gaat zich richten op preventie op alle gezond-

heidsgebieden. De bus rijdt rond het eiland om aan iedereen hulp en zorg aan te bieden. De verkiezingskandidaat richt zich vooral op de volksgezondheid en heeft in het kader hiervan een plan van aanpak gemaakt. In dit plan *Mijn gezondheid – mijn toekomst* komt naar

voren dat Visser zich vooral wil gaan richten op ouderen, kinderen, alleenstaande moeders, zwaarlijvigheid en suikerziekte. Visser kaart enkele cijfers aan. Zo heeft 77 procent van de volwassenen last van overgewicht. Onder kinderen tussen de 6 en 11 jaar oud is 37 pro-

cent te dik. Ook is minstens 94 procent van de moeders niet in staat borstvoeding te geven aan hun kinderen. In totaal is de levenskans van de bevolking met een jaar achteruit gegaan. Visser legt uit dat als hij de kans krijgt om als minister van Volksgezondheid aan de

slag te gaan, hij zich vooral op preventie gaat richten. “Om dit te bereiken zijn we van plan om nauw samen te werken met onze partners, ngo’s, stichtingen en andere sectoren van de overheid die ervoor gaan zorgen dat onze gezondheidszorg vooruit gaat”, aldus Visser.

Resultaten examens laten op zich wachten

ORANJESTAD — De resultaten van de mavo-examens van het schooljaar 2008-2009 zijn nog steeds niet bekend. Tijdens de behandeling in het parlement heeft Monica Kock (MPA) hier nadrukkelijk om gevraagd. Na de invoering van het nieuwe systeem van Ciclo Basico en Ciclo Avansa zijn de behaalde eindexamenresultaten, die tot nu toe bekend zijn, slecht te noemen. Het nieuwe schoolstelsel is in 2005 ingevoerd. De Ciclo Basico is echter pas sinds kort wettelijk. De Ciclo Avansa, die over de diploma’s gaat, is nog steeds niet bij wet vastgelegd, aldus Kock. De politica geeft aan dat van de zestien mavo-scholen de resultaten van negen scho-

len nu openbaar zijn, echter alleen van de schooljaren 2006-2007 en 2007-2008. Van de overige zeven scholen is dat nog steeds niet duidelijk. Van de negen scholen zijn er maar twee scholen die zich positief onderscheiden hebben. Beide scholen laten een stijging van 3 procent meer geslaagden ten opzichte van het voorgaande jaar zien. Bij de overige scholen is dat anders gesteld. Er is zelfs een school die van een slagingspercentage van 71 naar een slagingspercentage van 42 is gegaan. Een daling van 29 procent. Om welke scholen het hier gaat wil ze niet zeggen: “Dat is vast bij het ministerie bekend, maar ik wil niet dat scholen een slechte naam krijgen.”

Om inzicht te krijgen in het functioneren van het nieuwe schoolstelsel moeten de resultaten van alle scholen duidelijk zijn. Dan pas kan er een goed beeld gevormd worden over de invoering van het nieuwe systeem. Kock heeft hier dan ook uitdrukkelijk naar gevraagd. Haar kritiek komt voort uit de bezorgdheid over het nieuwe systeem. Ze heeft dan ook verzocht om een snelle evaluatie van de Ciclo Basico en Ciclo Avansa te maken. Kock: “De minister heeft toegezegd dat die evaluatie op korte termijn zal gebeuren.” De politica weet dat ook de resultaten van de havo zeer te wensen hebben overgelaten. “Maar ik concentreer mij in eerste instantie op de mavo-scholen.”

Florin blijft officiële munt

ORANJESTAD — Voor de minister van Financiën en Economische Zaken Nilo Swaen (MEP) is het een uitgemakke zaak. Aruba gaat niet over op de dollar. Hij geeft in een reactie aan dat in 1986 de discussie om over te gaan van de florin naar de dollar als munteenheid wel is gevoerd, maar dat daar nu geen sprake van kan zijn. Destijds is er dan ook

afgesproken dat het geen *issue* is voor Aruba om over te gaan naar de dollar als nationale valuta, zolang Aruba zijn financieel-economische situatie niet op orde heeft. Als een land denkt aan dollariseren dan moet zo’n land eerst de tekorten wegwerken en dient de economie op een stabiel en duurzaam peil te staan, anders is het gedoemd te mislukken.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

COMMENTAAR

Lang leve het debat

“Een gedachtewisseling, bespreking van het voor en tegen”, geeft de laatste versie van woordenboek Van Dale als betekenis voor het woord debat. In de editie van tien jaar geleden die hier nog op de redactie ligt, zei Van Dale het nog wat strenger: “Aan regels gebonden openbare gedachtewisseling, m.n. die op een rede volgt.” Jammer dat dat van die regels eruit is gelaten. Want het zijn juist die regels die het debat vormgeven, de discussie op een hoger niveau brengen en korte metten maken met ellenlange redevoeringen. Vooral dat laatste domineert in de politieke verslaggeving en interviews op Aruba. Lange redes van politici op persconferenties, radio en tv die zowel het publiek als de journalist in slaap wiegen. Waarbij alle kritiek verstomt, want dacht je ergens op te reageren, wordt alweer de volgende stelling gedropt. Bestuurders vreesden al helemaal het debat. Met de eigen achterhang in de achtertuin kon dat nog wel, maar toch zeker niet in de media en al helemaal niet *face to face* met de *gremia* – vakbonden, werkgeversorganisaties en andere belangenorganisatie – of oppositie. Ministers prefererden interviews waar ze met weinig kritische journalistiek werden geconfronteerd en als resultaat monologen van soms wel een uur (de redactie heeft het echt getimed), ononderbroken! Als reden wordt door diverse ministers, zoals Onderwijs-minister Marisol Lopez-Tromp laatst tijdens een dergelijke sessie, gegeven dat in andere media zij niet aan bod komen of in verkeerde (gekleurde) context. Dat kan, maar getuigt niet van lef. Lef die collega-minister Booshi Wever overigens wel heeft, want hij gaat gerust het debat aan. Hoewel, Wever is ook geen exemplarisch voorbeeld, gezien de recente rechtszaken tegen hem door RED-leider Rudy Lampe. Aan regels gebonden, zou hem niet misstaan in het debat. De laatste tijd lijkt alsof het Kennedy-Nixon effect (de beroemde tv-debatten uit de jaren zestig waren een inspiratie voor velen) ook eindelijk Aruba heeft aangedaan. Was een radiodebat tussen een verkiezingskandidaat en bellers eerst meer een ‘aai over de bol’ van de kandidaat; nu moet deze zeer goed voorbereid zijn om zich goed te kunnen verdedigen tegen zijn of haar eigen aanhangers. In en ook over San Nicolas

is er bovendien Snapp waar kandidaten van politieke partijen zij aan zij op straat in debat gaan met het publiek. En sinds afgelopen week kent ons eiland een heus verkiezingsdebat op televisie waar politieke opposenten, ja ja, elkaar recht in het gezicht in het openbaar moeten vertellen wat ze van elkaar niet goedvinden. Zelfs in het parlement zat er meer afstand tussen. Bovendien waren daar amper getuigen van, op zowel de publieke als perstribune. Het enige jammere van deze initiatieven zijn weer die regels. Of eerder het ontbreken ervan. Die zorgen voor de oh zo belangrijke vaart in het debat, helderheid en kwaliteit. De gespreksleiders/presentatoren is aan te raden om bij het Jeugdparlement – die ieder jaar debatwedstrijden organiseert en waarbij de winnaar jeugdminister wordt – een aantal debatten te nemen en zich regels aan te leren. Zij moeten immers toezien op het goede verloop van de debatten. Ook een aantal politici mag wel weer eens op les. Bestuurders blijken het tot nu toe wonderwel – ondanks hun eerdere angst voor het debat – beter te doen. Debatteren blijft tot slot een kunst. Iedereen kan discussiëren, maar niet iedereen kan debatteren. Het is niet voor niets dat er in de VS bijvoorbeeld al van jongsaf les in debatteren wordt gegeven. Maar we mogen niet klagen in de aanloop naar de verkiezingen. Het debat – tussen alle parades, vlaggenvertoon en feestjes – is levendiger dan ooit. Daarom vandaag op Dia di Prensa: Lang leve het debat!

Traktatie? Receptie? Banquet? Of Speciale gelegenheid?



PREMIUM
Pastechi's 10 smaken
Croquetten 3 smaken
Empanaditas 3 smaken
Bitterballen, Cheeseballs, Ham & Cheeseballs

Caya G.F. "Betico" Croes 42
Aruba
Telefoon: (00297) 582-4242
Columbusstraat 8-C | Punda
Curaçao
Telefoon: (005999) 461-7008

Overleden

Elsie Richardson	27-08-2009
Sylvia Fraser	28-08-2009
Isaac O. Marrug	29-08-2009
Jose M.Tromp	29-08-2009
Sra.Vda. Lilian F.Coffie Odor	31-08-2009

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden
geldig tot woensdagmiddag 2 september 2009 om
12.00 uur:

Weer: licht- tot half bewolkt en overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er kans op een plaatselijke bui van korte duur.
Verwachte maximumtemperatuur: 33° C;
minimumtemperatuur: 26° C.
Zonsondergang: 18.45 uur; **zonsopgang:** 06.25 uur.
Wind: matig uit oostelijke richting, windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Voornamelijk overdag af en toe vrij krachtig in uitschieters, windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen).
Weeroverzicht: in de komende 24 uur worden er geen weersystemen verwacht die ons weer gaan beïnvloeden. Desondanks zal er door een lichte toename van de vochtigheid in de onderste luchtlagen gedurende ochtenduren tijdelijk iets meer bewolking met enige buienactiviteit over onze regio trekken.
Zeecondities: met verwachte golfhoogtes op open zee tussen 0.5 en 1.5 meter zullen de condities rustig zijn.
Bijzondere verschijnselen: geen.
Tropische weersystemen: geen.
Vooruitzichten tot maandagmiddag: licht- tot halfbewolkt en overwegend droog.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:

Station	Weertype	Max	Min	Regen mm	Afgelopen 24 uur:
Aruba	lichtbewolkt	34	28	0.0	
Bonaire	halfbewolkt	32	28	0.0	
Curaçao	lichtbewolkt	32	27	0.0	
St. Eustatius	lichtbewolkt	32	28	0.0	
St. Maarten	halfbewolkt	31	27	0.0	
Amsterdam	lichte regen	25	17	0.0	
Atlanta	regen	26	19	2.3	
Bogotá	lichtbewolkt	—	03	—	
Havana	zwaarbewolkt	35	26	—	
Kingston	halfbewolkt	33	26	0.9	
Miami	zwaarbewolkt	33	26	0.0	
New York	lichtbewolkt	22	15	0.0	
Paramaribo	lichtbewolkt	34	22	0.0	
Port-of-Spain	lichtbewolkt	33	24	0.0	
San Juan	lichtbewolkt	32	27	0.0	
Sto. Domingo	lichtbewolkt	32	24	0.0	
Valencia	geheel bewolkt	34	24	0.0	



You are cordially invited to a

SEMINAR

FREE ENTRANCE

DATE: Tuesday September 1st, 2009
PLACE: Auditorium EPI
TIME: 7:30 p.m. - 10:00 p.m.
SPEAKER: Ramon Todd
TOPIC: Our Language, Our Culture.

WINE AND CHEESE FREE

586 6019
586 6093

www.richardvisser.org
Noord 45, Aruba



MI SALUD + MI FUTURO
VISSEER

9



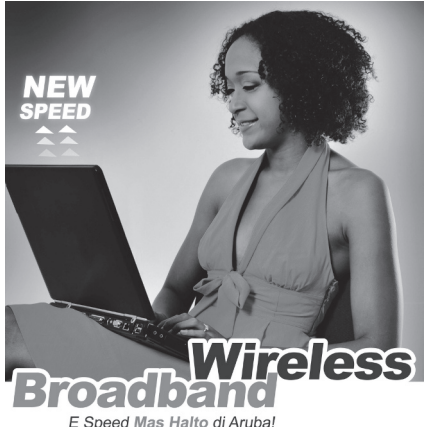
PABIEN

Reporteronan,
Periodistanan,
Fotografonan,
Presentadorman
di Noticia,
Colaboradorman
riba boso

Dia di Prensa

ECA
COMMUNICATION GROUP

Marketing • Branding • Advertising • Public Relations • Graphic Design • Video Production



Whether reporting on a local planning decision or a dramatic conflict, journalists play a key role in society. They keep communities informed and satisfy the public's right to know.

"We are here to keep you on the move, empowering you with innovation and technology to reach your goals wherever the road takes you..."

Best wishes on the International Day of the Press 2009

From SETAR your nr. 1 Telecom Provider in Aruba.

SETAR



Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Payall zie website

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
dinsdag 1 september
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

Happy Press Day

"For a politician to complain about the press is like a ship's captain complaining about the sea"
Enoch Powell



www.richardvisser.org

MI SALUD + MI FUTURO
VISSEER

VOTA 9

Dag van de Pers

Pabien met

Dia di Prensa

Moge de Pers
objectief haar taak
kunnen vervullen.



PRICEWATERHOUSECOOPERS 

25 Jaar bij de politie



ORANJESTAD — Op 1 augustus was het 32 jaar geleden dat hoofdagente eerste klasse *Claudius Huntington* in dienst is getreden bij de politie. Met een korte onderbreking heeft *Huntington* in totaal 25 jaar gediend bij het korps politie. Tijdens deze onderbreking is *Huntington* werkzaam geweest in de particuliere beveiliging in Nederland. De jubilaris heeft de 25 jaar die hij bij de politie zit niet alleen op Aruba gediend. *Huntington* werkte vijftien jaar op Bonaire en twee jaar in Nederland. In Nederland werkte hij bij het politiekorps regio Flevoland. In 2003 besloot *Huntington* terug te keren naar Aruba. Hier werd hij in mei 2008 bevorderd als hoofdagente eerste klasse. *Huntington* werd afgelopen vrijdag, in aanwezigheid van familie en collega's, in de 'bloemetjes' gezet door de korpschef *Peter de Witte*.

Workshop budgetteren voor 60-plussers

ORANJESTAD — In de nationale bibliotheek in Oranjestad wordt op vrijdag 4 september een workshop budgetteren gehouden voor 60-plussers.

Daniel Tecklenborg van Sociale Zaken zal de workshop geven, waarin aan de 60-plussers uitgelegd wordt hoe ze het best met hun geld om kunnen gaan. Zo worden ze geïnformeerd over hoe ze hun vaste kosten kunnen verlagen. Bijvoorbeeld hoe de elektriciteit- en waterkosten minder kunnen worden.

Ook waar de ouderen het beste hun inkopen kunnen doen. De workshop wordt op vrijdag 4 september van negen tot elf uur 's ochtends gegeven.

Deelname aan deze cursus is gratis. Daarnaast is Fundacion CAS aanwezig. De stichting verkoopt dan voor tien florin een informatiepakket over budgetteren en een kasboek waarin de dagelijkse uitgaven bijgehouden kunnen worden.

Jaarlijks wielersport evenement Barcadera

ORANJESTAD — De wielersportclub van Barcadera en Cliff Henriquez Memorial houden op 5 en 6 september hun jaarlijkse wielersport activiteit onder de naam *Vuelta Barcadera*. De deelnemers worden in zeven categorieën ingedeeld, namelijk elite mannen, juniors, pre-juniors, masters, submasters, vrouwen en kinderen. Op zaterdag 5 september begint de 10 kilometer rit om half acht 's ochtends. Deze start

Leerlingen genoten met volle teugen van dansworkshop



ORANJESTAD — Leerlingen van de *Scol di Arte* hebben afgelopen donderdag genoten van een interessante workshop moderne dans. De workshop werd gegeven door *Helen Hansen*. Zij is professioneel danseres bij de bekende dans- en theatergroep *Buglisi Dance Theater*. *Hansen* is ook één van de artiesten die meedoet aan de *Stars of American Dance*. De jonge leerlingen hebben met volle teugen genoten van de workshop en beschouwden deze als een leerzame en unieke ervaring.

INGEZONDEN

Van lollypopbeleid naar struisvogelpolitiek

IN 1960 WERD via de Sociale Verzekeringsbank (SVb) het AOV-pensioenfonds opgericht. De uitgangspunten waren dat alleenstaanden bij het bereiken van de 65-jarige leeftijd 411 florin zouden ontvangen als pensioen. Echtparen ontvingen 692 florin. Hiertoe werd een premie geheven van 7,2 procent. Het fonds functioneerde op basis van het omslagstelsel, waarbij de premie van de werkenden het pensioen van de ontvangers moest dekken.

In 1975 en 1992 verlaagde de Arubaanse regering de pensioengerechtigde leeftijd achtereenvolgens naar 62 en 60 jaar. Ofschoon zowel de SVb als het accountantskantoor KPMG er voor waarschuwden dat deze overheidsbeslissingen zeer nadelig zouden uitpakken voor het pensioenfonds indien deze niet werden gecompenseerd met maatregelen om dit te financieren, ondernam de overheid hiertoe geen enkele actie. In 1993 verhoogde de MEP-

regering het pensioen met 40 procent. In 1994 gaf de AVP-regering een extra douceurtje door het oorspronkelijke pensioen van 1960 te verduubbelen. Hiertoe werd de premie verhoogd naar 11,5 procent. Zowel de SVb als KPMG waarschuwden er wederom voor dat deze maatregel onvoldoende was om de grote toename in uitgaven te dekken. Het pensioenfonds zou hierdoor op den duur onherroepelijk bankroet gaan. Feitelijk werd door het 'lollypop-beleid' van de opeenvolgende regeringen van wisselende kleur de bevolking een verkiezingslokkertje in het vooruitzicht gesteld die haar in de toekomst heel duur zou komen te staan (en de naïeve kiezers uiteindelijk een bedorven gebit op zou leveren). In 1998 werd het pensioen nogmaals verhoogd tot het huidige niveau, namelijk 900 florin voor alleenstaanden en 1516 florin voor een echtpaar. Deze extra uitgave werd deels 'gecompenseerd' door een 'interne' verhoging van de AOV-premie ten laste

van de AWW-premie. In 2005 werden actuariissen van de International Labour Organization (ILO) ingeschakeld om de (on)gezondheid van het pensioenfonds na te gaan. Hun eerste bevindingen gaven aan dat de premie op korte termijn tot 16 procent verhoogd moest worden om de onverantwoorde overheidsbeslissingen te kunnen dragen. Gezien het grote negatieve effect hiervan op de kosten van werkgevers en inkomsten van werknemers, adviseerde ILO een aantal andere maatregelen op korte termijn, waaronder de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd, de franchisering (AOV-pensioen incorporeren in bedrijfspensioen) en de individualisering van het pensioen (waardoor beide echtelieden premie betalen en de inkomsten aanzienlijk verhoogd worden). Uit vrees voor stemmenverlies bleven noodzakelijke overheidsbeslissingen hieromtrent wederom uit. Daarmee holde de gezondheid van het pen-

sioenfonds verder achteruit. Inmiddels is de situatie bijzonder verslechterd. De vergrijzing van de bevolking neemt dezer jaren versneld toe. Vanaf de beginjaren van het pensioenfonds tot en met 2000, nam het aandeel van de bevolking dat ouder was dan 60 jaar met 1 procent per 10 jaar toe. Dus van 6 procent van de bevolking in 1960 tot 10 procent in 2000. In 2008 bedroeg dit percentage reeds 14 procent (een toename van 4 procent binnen 8 jaar). De verwachting is dat in 2030 dit percentage gestegen zal zijn tot 30 procent, een toename van 5 tot 8 procent per 10 jaar!

Door deze enorme toename van pensioengerechtigden die het moeten hebben van de premies van de kleinere wordende groep van premiebetalers, groeit het jaarlijkse premietekort van 9 miljoen florin in 2008 tot 30 miljoen florin in 2011 en 100 miljoen florin in 2016. Dit betekent dat de SVb-reserve die in 2005 190 miljoen florin be-

droeg over nog geen 6 jaar volledig uitgeput zal zijn. Voor de vele Arubaanse pensioengerechtigden, die voor hun voortbestaan volledig afhankelijk zijn van dit ouderdomspensioen, is dit een regelrechte ramp.

Het is dan ook inacceptabel maar tekenend dat de twee grote partijen, die deze situatie veroorzaakt hebben, hun kop nu in het zand steken en hun kiezers laten barsten.

ARMAND HESSELS
(verkiezingskandidaat RED)

Aruba

De Amigoe behoudt zich het recht voor ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten zijn voorzien van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Gelieve brieven te sturen naar amigoe@aruba.setarnet.aw

Acteerworkshop feestelijk afgesloten



Een van de opvoeringen van de deelnemers aan de acteerworkshop Summer Bootcamp 2009.

Arubaan vindt nieuwe manchetknoop uit

ORANJESTAD — Een manchetknoop die nooit meer van je overhemd valt en die ook nog eens verfraaid kan worden met een wisselsieraad. Het is een uitvinding van de 53-jarige Arubaan Hedley Riley, zo meldt de Nederlandse krant *Het Parool*. Riley is tien jaar bezig geweest met deze unieke manchetknoop, die naar zijn zeggen een 'technologisch hoogstandje' genoemd mag worden. "Het is een garenknoop en een drukknoop tegelijk. Hij is van kunststof en wordt door het katoen

van je overhemd vastgeklonken. Daardoor verlies je hem nooit", aldus de uitvinder. Bovendien kunnen mensen nu hun eigen hemd 'pimpen'. Dankzij het klikmechanisme kan de knoop namelijk van wisselende sieraden voorzien worden. Stichting Suikeroom, een initiatief van Nederlandse ondernemers om multicultureel ondernemerschap te stimuleren, heeft al toegezegd dat ze in het project van Riley een 'groot bedrag' wil investeren. Deze woensdag wordt bekend gemaakt om hoeveel geld het gaat.

Schaakcursus voor volwassenen

ORANJESTAD — De Arubaanse schaakbond start vanavond de schaaicursus voor volwassenen.

Deze wordt gegeven door Maurits Dijkhoff, secretaris van de schaakbond. De kosten bedragen 40 florin per persoon en de cursus duurt tot en met november. Volwassenen leren behalve de basisregels ook diverse openingstrategieën. De lessen zijn 's avonds van zeven tot negen uur in het clubhuis aan de Nieuwstraat 11. Meer informatie is bij Dijkhoff verkrijgbaar op 740-5305.

Lezing Pablo Picasso

ORANJESTAD — De Universiteit van Aruba organiseert onder de titel *Pablo Ruiz y Picasso (1881-1973) Een schets van zijn leven en schilderkunst* in samenwerking met Joop Huisman een lezing over de veelzijdige kunstenaar. Huisman is voorzitter van Art Promotion International (API) en zal het leven en de schilderkunst van Pablo Picasso op twee manieren belichten, te weten Picasso als mens en Picasso als kunstenaar.

Naast de mens Picasso zal Huisman van het werk van Picasso in het bijzonder zijn Blauwe periode, de Roze periode, de Kubistische periode, het Classicisme, het jongleren met vormen, de Picasso-stijl belichten. Als laatste zal Huisman de periode van 1943 tot 1973 nader toelichten.

Het talent Picasso uitte zich vooral op het gebied van de schilder-, teken- en beeldhouwkunst, evenals op het terrein van grafiek en keramiek. Hij wordt als de geestelijke vader van uiteenlopende stijlen beschouwd; vaak begonnen als inspirator maar hij werd daarna een autoriteit. Het belangrijkste van Picasso is dat hij nooit de werkelijkheid schilderde. Hij gaf hieraan een eigen interpretatie, aldus de initiatiefnemers van de lezing. De kunstenaar produceerde een enorme hoeveelheid kunstwerken. Hij werkte razendsnel, ook toen hij al bejaard was voelde hij nog altijd dezelfde drang tot schilderen. Voor hem was werken een manier van leven. Picasso's stijlen zijn zeer gevarieerd en hij wilde niet dat zijn kunst werd gezien in het licht van vooruit-

gang of ontwikkeling. Een groot deel van zijn leven werkte hij tegelijkertijd in verschillende stijlen. Hij koos de stijl uit die paste bij een bepaalde stemming en waarmee hij die stemming het best tot uitdrukking kon brengen. Hij heeft vernieuwingen ingevoerd die het publiek in eerste instantie choquerden, maar daarna werden zijn theorieën over het algemeen aanvaard.

Hij ondernam telkens iets nieuws en heeft andere kunstenaars sterk beïnvloed. De artistieke werkzaamheid strekt zich uit over de gehele ontwikkeling van de moderne kunst. De lezing over deze veelzijdig kunstenaar wordt gehouden op maandag 7 september van half zeven 's avonds tot tien uur in de Universiteit van Aruba aan het J.J. Irawuinplein 4.

Ajax haalt 'zeehond' Kerlon en Zé Eduardo

AMSTERDAM — Ajax heeft zich vlak voor het sluiten van de transfermarkt met twee Brazilianen versterkt. Aanvaller Kerlon Mauro Souza (21) komt op huurbasis over van Internazionale en middenvelder Zé Eduardo (18) tekende vandaag een meerjarig contract.

De bedoeling is dat ze eerst bij Jong Ajax in actie komen. De komst van Kerlon Mauro Souza kost Ajax niets. Internazionale betaalt ook het komende seizoen het salaris van de Braziliaanse

balkunstenaar. De Amsterdamse club heeft wel een optie tot koop bedongen. Kerlon verwierf wereldwijde bekendheid als Fogaalino (zeehond) omdat hij vaak met de bal op zijn hoofd spectaculair door de defensie van de tegenstander slalomde. Kerlon belandde als grote belofte bij Internazionale, dat de Braziliaanse jeugdinernational voor ongeveer 8 miljoen euro van Cruzeiro overnam. De aanvaller brak wegens een zware enkelblessure echter nooit door bij de kampioen van Italië. Hij werd vorig seizoen verhuurd aan

Chievo Verona, maar ook daar kwam hij nauwelijks aan spelen toe. Kerlon is net als Zé Eduardo al wel uitgebreid gekeurd in Amsterdam. Het talent Zé Eduardo komt over van Cruzeiro en speelt ook in de nationale Braziliaanse ploeg voor spelers tot 20 jaar. Ajax maakte vandaag ook de komst van Marko Pantelic definitief bekend. De bijna 31-jarige centrumspits uit Servië onderging vanochtend het tweede deel van de medische keuring. De aanvaller komt transfervrij over van Hertha BSC,

voor wie hij 44 keer in 109 competitieduels scoorde. Ajax heeft met Marko Pantelic overeenstemming bereikt over een éénjarig contract. De Servische aanvaller komt transfervrij over van Hertha BSC, meldde de Amsterdamse club vandaag. Pantelic speelde de afgelopen vier seizoenen bij de Berlijnse club. Daarvoor kwam hij onder meer uit voor Rode Ster Belgrado, Sturm Graz en Celta de Vigo. De 30-jarige Pantelic droeg 26 keer het shirt van de Servische nationale ploeg.

FC Twente haalt Braziliaanse spits

ENSCHEDI — FC Twente versterkt zich voor de rest van het seizoen met de centrumspits Luis Wellington.

De 21-jarige Braziliaan komt waarschijnlijk op huurbasis over van Bundesligaclub 1899 Hoffenheim. Hij moet nog medisch worden gekeurd Trainer Steve McClaren heeft bij FC Twente al

de beschikking over de centrumspitsen Blaise N'Kouf en Luuk de Jong. Bjarni Vidarsson verlaat FC Twente voor het Belgische KSV Roeselare. De club uit Enschede nam de voetballer uit IJsland vorig jaar over van Everton. Hij kon mede door blessureleed nooit overtuigen bij FC Twente.

Gudjohnsen van Barça naar Monaco

MONACO — Eidur Gudjohnsen speelt de komende twee seizoenen voor AS Monaco. Dat meldt de Franse club vandaag op de website.

De Monegasken namen de IJslandse international voor 2 miljoen euro over van Barcelona. Gudjohnsen speelde sinds 2006 voor de

Catalanen. In drie seizoenen speelde hij 72 wedstrijden waarin hij 10 doelpunten maakte. De 30-jarige aanvaller won met Barça de Champions League, de Spaanse titel en de beker. Voor zijn periode bij Barcelona kwam Gudjohnsen onder meer uit voor Chelsea, Bolton Wanderers en PSV.

Ribery heeft 'weinig gevoel' bij Van Gaal

PARIJS — Het klikt nog niet echt tussen sterspeler Franck Ribery van Bayern München en trainer Louis van Gaal. In de Franse krant *L'Equipe* verklaarde de middenvelder vandaag dat er geen sprake is van een persoonlijke relatie: "Het is de eerste keer dat ik me niet vertrouwd voel bij een coach. Er is totaal geen gevoel tussen ons". In het tijdschrift *France*

Football refereert Ribery aan de goede verstandhouding met de vorige coach, Ottmar Hitzfeld. "De relatie met Van Gaal is puur professioneel. Met Hitzfeld was het zeer plezierig werken", aldus de Franse spelmaker. Ribery gaf tijdens de voorbereiding aan graag naar Real Madrid te willen vertrekken. Bayern München liet de Franse international echter niet gaan.

Contador 17 keer gecontroleerd

MADRID — Tourwinnaar Alberto Contador is in de afgelopen Ronde van Frankrijk zeventien keer gecontroleerd op doping.

Dat zei de Spaanse wielrenner vandaag voor een televisiezing in Madrid. "Ik doe er mijn beklag niet over, want het dient de geloofwaardigheid van de sport", aldus de 26-jarige Contador, die in juli de Tour voor de tweede keer won,

over het veelvuldige bezoek van de dopingcontroleurs. Contador vertelde verder dat hij zeer waarschijnlijk volgend jaar ook voor de Kazachstaanse formatie Astana zal fietsen. "Als ik contractueel niet gebonden was, dan zou ik Astana verlaten", aldus de Spanjaard, die de van een dopingschorsing teruggekeerde Aleksandre Vinokoerov aan zijn zijde krijgt als ploeggenoot.

Venus Williams moet meteen diep

NEW YORK — Venus Williams moest in haar openingspartij op het US Open meteen al diep gaan.

De Amerikaanse tennisster, als derde geplaatst op Flushing Meadows, had gisteren bijna drie uur nodig om zich te ontdoen van de Russin Vera Doesjevina: 6-7, 7-5 en 6-3. Bij de mannen maakte Andy Roddick een vliegende start.

De als vijfde geplaatste Amerikaan blies in drie sets de Duitser Björn Phau van de baan: 6-1, 6-4 en 6-2. Williams, die het grandslam van New York twee keer won (2000 en 2001), verloor de eerste set in de tiebreak van de 22-jarige Doesjevina

en kwam ook in het tweede bedrijf op achterstand (4-5). De zevenvoudig grandslamwinnares stond op de rand van uitschakeling, maar ze richtte zich precies op tijd op. "Met hulp van de fans", gaf Williams na de marathonpartij toe. "Ik voelde zoveel energie van iedereen toen ik moest serveren om in de wedstrijd te blijven. Het is heerlijk om thuis te spelen." De oudste van de zussen Williams sleepte de tweede set binnen met 7-5 en begon toen pas goed te tennissen. In de derde set was haar service te machtig voor de jonge Russin: 6-3. Andy Roddick genoot van zijn eerste partij op het US Open. Hij begon pas om kwart over elf in de avond

en borg zijn racket rond de klok van enen op. "Het is een unieke atmosfeer. Je speelt niet voor al te veel mensen, maar degenen die blijven zitten zijn echt gek en heerlijk luidruchtig. Die mensen zijn gepassioneerd. En reken maar dat ze morgen vroeg weer naar hun werk moeten."

De Amerikaan, in 2003 de laatste winnaar van het toernooi op Flushing Meadows voordat Roger Federer aan zijn zegereeks begon, had geen enkele moeite met Phau. Vooral zijn service was indrukwekkend; hij scoorde op meer dan 80 procent van zijn eerste opslag. In de tweede ronde neemt Roddick het op tegen de Fransman Marc Gicquel.

Spalletti neemt ontslag

ROME — Trainer Luciano Spalletti heeft zijn contract bij AS Roma ingeleverd. Dat meldde het Italiaanse persbureau *Ansa* vandaag. "Ik heb mijn ontslag aangeboden en de club heeft het geaccepteerd", zei de coach in een reactie. AS Roma verloor de eerste twee wedstrijden in de Serie A. Spalletti kwam in 2005 naar de Romeinse club en had nog een contract tot 2011. Volgens Italiaanse media zal vermoedelijk Claudio Ranieri de opvolger worden van Spalletti.

Da Costa naar West Ham

LONDEN — Manuel Da Costa speelt de komende drie seizoenen voor West Ham United.

Dat meldde de Engelse club op de website. De oud-speler van PSV komt over van Fiorentina. Da Costa won in 2007 de landstitel met PSV. Het afgelopen halfjaar kwam de Portugees op huurbasis uit voor Sampdoria.

Torres naar Getafe

GETAFE — Miguel Torres heeft een contract voor vijf jaar ondertekend bij Getafe.

Dat meldde de Spaanse club op de website. De 23-jarige verdediger komt voor 2 miljoen euro over van Real Madrid. Torres speelde de afgelopen drie seizoenen 52 wedstrijden voor Real.

Barcelona wint eenvoudig



Foto: AFP

BARCELONA — Barcelona heeft gisteravond de Spaanse competitie geopend met een overtuigende zege op Sporting Gyon (3-0). Boban Krkic (18e minuut) en Keita (42e minuut) en Zlatan Ibrahimovic (83e minuut) tekenden voor de treffers in het volgepakte stadion Camp Nou. Op de foto Zlatan Ibrahimovic met een schot op het doel.

Seizoenen voorbij voor McEwen

BRUSSEL — Robbie McEwen komt dit wielerseizoen niet meer in actie. Dat meldde de Australische sprinter vandaag op zijn website.

De renner van Katoesja moet nog enkele weken revalideren van een scheenbeenoperatie. "Mijn dokters hebben me aangeraden na de laatste scans en de operatie dat ik 2009

moet afsluiten. Ik ben niet in staat om te rijden, en mag het ook niet, tot medische tests aantonen dat ik weer 100 procent fit ben", aldus de 37-jarige wielrenner. McEwen brak in mei tijdens de Ronde van België zijn scheenbeen. Eind augustus onderging hij een tweede operatie, waarbij schroeven uit zijn been zijn verwijderd.

Vuelta verlaat Nederland

VENLO — Met de Zwitser Fabian Cancellara in de gouden leiderstrui verlaat het Vuelta-peloton vandaag Nederland. Dat gebeurde nabij Sint Geertruid rond de klok van drieën. Daarvoor hebben de renners, die tegen 12.00 uur van start gingen in Venlo, twee keer de Cauberg beklommen. In Luik

ligt na 225 lastige kilometers de finish. De vierde rit betekent het einde van het bezoek van de Ronde van Spanje aan Nederland. De start was afgelopen weekeinde in Drenthe. De belangstelling voor het wielerevenement op vreemde bodem was boven verwachting.

Clijsters imponeert in New York



Foto: AFP

Kim Clijsters had meer dan ooit vlinders in haar buik, maar had minder dan een uur nodig om haar tegenstandster te verslaan.

NEW YORK — Alsof ze nooit was weggeweest. Tennisster Kim Clijsters maakte gisteren haar rentree op de US Open met een klinkende overwinning op de Oekraïense Viktorija Koetoezova. In minder dan een uur was de 26-jarige Belgische (6-1 en 6-1) klaar met haar opponente.

Clijsters speelde haar laatste grandslamtoernooi in januari 2007 in Australië om vervolgens vanaf mei dat jaar twee jaar het internationale tenniscircuit te mijden. Op de plek waar ze in augustus 2005 haar enige grandslamtitel veroverde, stond ze gisteren fris aan de start. Des tijds versloeg ze de Française

Mary Pierce in de eindstrijd. "Ik was best een beetje nerveus, maar ik vond het leuk dat ik het toernooi mocht openen. Natuurlijk ben ik niet echt getest, daarvoor maakte mijn tegenstandster te veel fouten. Toch ben ik tevreden met mijn niveau van dit moment", verklaarde de Belgische, inmiddels moeder

tie. De selectie meldde zich vandaag in Noordwijk. De kans bestaat dat Ooijer zich na de wedstrijd tegen Japan weer bij het Nederlands elftal meldt. Voor Afellay komt ook het duel tegen de Schotten te vroeg. Oranje is al zeker van deelname aan de WK in Zuid-Afrika. Van Marwijk heeft Ryan Babel van Liverpool als vervanger opgeroepen. De aanvaller was in eerste instantie afgevalen voor de wedstrijden omdat hij weinig speeltijd krijgt bij de Engelse club.

Rijkaard bovenaan

ISTANBUL — Frank Rijkaard heeft met zijn nieuwe club Galatasaray nog geen punt afgegeven in de Turkse voetbalcompetitie. De Nederlandse trainer zag gisteravond zijn ploeg bij Anka-

raspor met 2-0 winnen. Galatasaray voert op basis van doelsaldo de ranglijst aan. De ploeg heeft met twaalf punten de maximale score uit vier duels, net als nummer twee Fenerbahçe.

Vernietigend oordeel over Medisch Spectrum Twente

ENSCHDEDE — Het Medisch Spectrum Twente (MST) uit Enschede heeft tussen 1992 en 2005 het gebrekkige functioneren van de omstreden neuroloog Ernst J.S. onvoldoende aangepakt. Daardoor kwam de kwaliteit van de patiëntenzorg in het geding.

De neuroloog stelde jarenlang tientallen onjuiste diagnoses, schreef verkeerde geneesmiddelen voor en stal voor zichzelf medicijnen uit het ziekenhuis.

De commissie-Lemstra die de wanpraktijken onderzocht, kraakt harde noten over het optreden van de vorige raad van bestuur van het ziekenhuis en de Inspectie voor de Gezondheidszorg (IGZ). Ruim een halfjaar deed de commissie onderzoek. Ze presenteerde vandaag haar bevindingen in het rapport 'En waar was de patiënt...'. Uit haar onderzoek blijkt dat het ziekenhuis het slechte functioneren van de specialist bewust onder de pet heeft gehouden. Volgens de

commissie wilde het ziekenhuis reputatieschade voor zichzelf en de arts voorkomen. Ze verwijt de IGZ dat ze geen actief onderzoek heeft ingesteld, ook al kreeg de inspectie in 2000 al een klacht binnen.

Het rapport stelt vast dat de vorige directie pas in actie kwam, toen in 2003 duidelijk werd dat de man medicijnen stal voor zijn verslaving. Al in 1998 stelde een collega de omstreden praktijken van de neuroloog aan de kaak. "Het ziekenhuisbestuur nam geen verantwoordelijkheid voor de kwaliteit van de zorg. Ze stelde geen onderzoek in naar al aangerichte schade aan patiënten en trad patiënten afwerend tegemoet",

concludeert de commissie. Ze bevestigt dat eind 2001 het ziekenhuis op straffe van een bedrag van 15.000 gulden een patiënte dwong de fouten in haar behandeling en klachten aan het adres van de neuroloog geheim te houden. Het ziekenhuis kwam met haar overeen dat zij een schadevergoeding van 15 mille kreeg. "Dit handelen van het ziekenhuis is uiterst laakbaar en heeft de vrouw nodeloos onder druk gezet. Een dergelijk boetebeding is in strijd met fatsoen en de zorgplicht voor patiënten."

Vertrouwen geschaad "Onthutsend en bijzonder ernstig." Die kwalificaties gebruikte bestuursvoorzitter Herre Kingma van het MST vandaag voor de resultaten. Hij concludeerde dat het belang van de patiënten onderbelicht is gebleven in de affaire met de specialist. Het vernietigende oordeel over

de rol van het ziekenhuisbestuur en de collega's van de neuroloog noemde Kingma 'hard'. Volgens de bestuursvoorzitter is de huidige raad van bestuur geschrokken van de gebrekkige aandacht voor de voormalige patiënten van de ex-neuroloog. "Dit had nooit mogen gebeuren. Het vertrouwen van de patiënten in het Medisch Spectrum Twente is geschaad. Door aanbevelingen van de commissie over te nemen, willen wij dat vertrouwen terugwinnen."

De Nederlandse Vereniging voor Neurologie (NVN) heeft ook geschokt gereageerd op het onderzoek van de commissie. Het bestuur betreurt het dat de specialist lange tijd tekort is geschoten. "De NVN gaat er alles aan doen om herhaling in de toekomst te voorkomen", liet een woordvoerder weten.



Foto: Eindhovens Dagblad

De brand in het stadion van PSV zorgde vandaag voor nogal wat rookontwikkeling. Er vielen geen gewonden, maar er is wel rook- en waterschade.

Comité slaat alarm over mislukking kenniseconomie

DEN HAAG — Nederland besteedt minder geld aan wetenschappelijk onderzoek dan de gemiddelde EU-lidstaat, alle arme nieuwkomers meegerekend. Het Landelijk Comité Bèta-actie, dat dit heeft vastgesteld, vreest dan ook dat het niets wordt met de nagestreefde 'kenniseconomie'.

Het comité bood vandaag

een petitie aan de vaste commissie voor Onderwijs, Cultuur en Wetenschap aan met het pleidooi meer geld vrij te maken voor wetenschappelijk onderzoek in Nederland. Volgens het comité heeft minister Ronald Plasterk van Onderwijs met zijn discussie over de organisatie van het hoger onderwijs de aandacht afgeleid van de werkelijke problemen. "Officiële rap-

porten zijn het eens over twee zaken: Nederland loopt achter bij het buitenland en verliest de internationale kenniscompetitie. En Nederland deed het wetenschappelijk goed."

De bezuinigingen en reorganisaties hebben hun tol geëist: "De vaste staf voor wetenschappelijk onderzoek is met 15 tot 50 procent omhoog gegaan. Excellente we-

tenschappers met een uitmuntende staat van dienst worden ontslagen."

Het kabinet moet inzien dat de 'kenniseconomie' bedoeld was als 'trekpaard voor de economie van de toekomst', juist in deze tijd van crisis. "In Duitsland wordt 18 miljoen euro extra aan wetenschappelijk onderzoek besteed, juist als bestrijding van de crisis."

Bestuur Kamer wil stukken Prinsjesdag op vrijdag

DEN HAAG — Het bestuur van de Tweede Kamer wil dat alle leden op de vrijdag voor Prinsjesdag kunnen beschikken over de stukken waarin het kabinet zijn plannen voor volgend jaar presenteert.

Op die manier is er volgens het bestuur voldoende tijd om goed voorbereid meteen na Prinsjesdag het tweedaagse Kamerdebat over de plannen te houden. Een woordvoerder van de Kamer heeft dat vandaag gemeld na afloop van een beraad van het bestuur van het

parlement. In het verleden kregen Kamer en media een paar dagen voor Prinsjesdag onder embargo alle stukken. Omdat de afgelopen jaren vrijwel alle maatregelen steeds uitlekten en al voor Prinsjesdag in het nieuws waren, is die embargoregeling uit de gratie geraakt. Over een alternatief werden kabinet, Tweede Kamer en Eerste Kamer het de afgelopen weken echter niet eens. De senaat wil niet dat koningin Beatrix op Prinsjesdag maatregelen moet aankondigen die eerder al zijn bekendgemaakt.

Nederlanders overleven 100 meter val Oostenrijk

WENEN — Twee Nederlandse bergbeklimmers in Oostenrijk hebben onwaarschijnlijk veel geluk gehad, berichtte de krant *Der Standard* vandaag. Na de beklimming van de bijna 3800 meter hoge Grossglockner overleefden de beide bergsporters op de terugweg een val van maar liefst 100 meter. Een 36-jarige klimmer is met zware verwondingen per helikopter naar het ziekenhuis van Lienz gevlogen. Zijn begeleider wist de val in

de Alpen zonder verwondingen te doorstaan. De 36-jarige gleed uit op een gletsjer tijdens de afdaling, hoewel hij klimjers droeg, en stortte de diepte in. De bergsporter sleepte zijn begeleider, die vijf meter achter hem zat, mee in zijn val. De twee zaten aan elkaar vast met een touw. Op een vlak stuk in de buurt van een station, aan de Oost-Tiroler kant van de berg, kwamen de twee tot stilstand. De Grossglockner is de hoogste berg van Oostenrijk.

Rotterdamse daklozen voetballen voor WK

MILAAN — Rotterdamse daklozen voetballen komende week in Milaan voor Nederland. Als nationaal kampioen doet Rotterdam vanaf 6 september mee aan het toernooi om de wereldtitel.

Plaats van handeling is de Arena Civica in het Sempione Park van de Noord-Italiaanse metropool. Het evenement moet dak- en thuislozen helpen bij hun terugkeer in de maatschappij. Aan het toernooi, dat tot en met 13 september duurt, doen 56 teams uit 48 landen mee.

"De Homeless World Cup vindt dit jaar plaats in een van de meest voetbalgekke

landen ter wereld", zegt Mel Young, oprichter en voorzitter van de organisatie. "In Milaan is de passie voor het voetbal misschien wel het grootst en voetbal is in staat de levens van mensen te veranderen." Daarop mikt ook de Stichting Meer dan Voetbal, die met de organisatie van een voetbalcompetitie regelmaat in het leven van dak- en thuislozen probeert te brengen. Mensen van het Leger des Heils en de coaches Tony Pires en Vincent Gard – vorig jaar nog spelers – begeleiden de voetballers tijdens de titelstrijd. De Rotterdammers veroverden vorige maand op de Dam in Amsterdam de Dutch Homeless Cup.

AMSTERDAM — "Ik geef toe, wij in Den Haag doen soms wel heel erg moeilijk. Ik zou zeggen, trek je er niets van aan en wees maar trots op het land waar je ouders of grootouders vandaan komen."

Dat zei minister Eberhard van der Laan vandaag nadat hij het eerste exemplaar van Het klein Allochtonenboek in handen kreeg op basisschool De Rietlanden in Amsterdam. In het boekje vertellen twaalf leerlingen over hun afkomst, hun familie, eetgewoonten en culturele gebruiken. "Jullie zeggen met jullie boek eigenlijk: wat doet het ertoe, we zijn hier ooit gekomen en dat zijn we uiteindelijk allemaal. Wat maakt het uit waar iemand vandaan komt. Dit boekje laat zien dat jullie allemaal ontzettend op elkaar lijken", stelde de minister. "Jullie houden van lekker eten, spelen met vriendjes en vriendinnetjes en jullie willen allemaal een leuke juf of meester." Volgens schooldirecteur Annemieke van der Groen gaat het boekje over twaalf 'verschilmakers'. "Leerlingen die verschil maken en



Foto: Het Parool

Minister Eberhard van der Laan kijkt samen met leerlingen van basisschool De Rietlanden in Het klein Allochtonenboek.

daardoor met en van elkaar kunnen leren." De Rietlanden is een zwarte school in stadsdeel Zeeburg met maar liefst zeventien verschillende culturele achtergronden. Hoewel de onderwijsinstelling er hard aan werkt meer gemengd te worden, willen de ouders en medewerkers van de school met het boekje laten zien dat ze trots zijn op de leerlingen en dat het begrip 'autochtone Neder-

lander' relatief is. In het voorwoord gaat dermatoloog Wieta Westerhof hier nog wat dieper op in. Aangezien de mens oorspronkelijk uit Afrika komt, is volgens hem iedereen in Nederland allochtoon. In het boek vertelt onder anderen de Marokkaanse Zakaria Rafiq dat hij thuis 65 procent Nederlands spreekt en 35 procent Marokkaans en dat zijn moeder eens is gebeten

door een scorpioen. Jeffrey Bonsu, van Ghanese komaf, zegt dat hij thuis veel Nederlands spreekt omdat hij vindt dat zijn ouders het goed moeten leren. Hij is twee keer in het Afrikaanse land geweest, op bezoek bij zijn oma. "Het hele dorp was nieuwsgierig en iedereen vond het heel interessant, bezoek uit Nederland. Alle mensen gilden: Akwaaba! Dat betekent welkom."

Jongere in achterstandsgebied dubbel vaak in problemen

GRONINGEN — Jongeren in achterstandsgebieden tussen 11,5 en 13,5 jaar oud zijn twee keer zo vaak betrokken bij vechtpartijen, brandstichting en diefstal dan leeftijdgenoten die in meer welvarende gebieden wonen. Dat blijkt uit een onderzoek dat het Universitair Medisch Centrum Groningen (UMCG) vandaag presenteerde.

Onderzoekers onder leiding van professor Menno Reijneveld namen de psychische gezondheid van 2250 jongeren in de provincies Groningen, Friesland en Drenthe onder de loep. Zij richtten zich in hun onderzoek vooral op jongeren in de leeftijd van 11,5 en 13,5 jaar oud, omdat in die

twee levensjaren de meeste veranderingen plaatsvinden. Volgens de onderzoekers maakt het daarbij niet uit of jongeren in de stad of op het platteland wonen. De onderzoekers verstuurden drie vragenlijsten waarin jongeren en hun ouders werden gevraagd naar het gedrag van de jongeren. Daarnaast stelden zij vragen over de opvoeding, gezinssamenstelling en sociaal-economische positie van de ouders. Twee jaar later vulden de deelnemers de vragenlijsten opnieuw in. Het doel van het onderzoek was om na te gaan wat de invloed is van gebiedsachterstand en stedelijkheid op het voorkomen en de ontwikkeling van gedragsmatige problemen bij jongeren.

Politie pakt verdachten poging tot liquidatie

AMSTERDAM — De politie heeft drie verdachten aangehouden die 10 augustus zouden hebben geprobeerd een man te liquideren in Amsterdam. De arrestaties gebeurden in Amstelveen en Leerdam. Een woordvoerder van de politie in de hoofdstad wilde niet zeggen wanneer de mannen precies werden opgepakt.

Het 34-jarige slachtoffer werd 's avonds in de Andries Vierlinghstraat in Amsterdam-West beschoten terwijl hij in zijn auto zat. Hij overleefde het incident echter en kon op eigen kracht uit het voertuig komen. De politie vond korte tijd later op het Christoffel Plantijnpad, een paar kilo-

meter verderop, de mogelijke vluchtauto. Die stond in brand. De verdachten zijn 22 tot 34 jaar oud en komen uit de omgeving van Rotterdam en Amsterdam. Ze zijn allemaal eerder met de politie in aanraking geweest. Zij mogen behalve met hun advocaat geen contact met de buitenwereld hebben. Bij huiszoeken heeft de politie meerdere vuurwapens gevonden, waaronder enkele automatische wapens. Het is nog onduidelijk wat de precieze toedracht van de poging tot liquidatie was. De politie liet eerder al weten dat zij rekening houdt met een mislukte afrekening in het criminele circuit. Zij sluit meer aanhoudingen niet uit.

Mammoet onder de hamer

NIJMEGEN — Op zaterdag 19 september gaat bij veilinghuis Hessink's Veilingen in Nijmegen een compleet skelet van een mammoet onder de hamer. Het skelet is 3,98 meter hoog, heeft slaglanden van 3,20 meter en draagt de naam Olaf, liet het veilingbedrijf vandaag weten.

Het skelet is het grootste van een wolharige mammoetsier dat ooit in Europa is geprepareerd en opgebouwd. Wolharige mammoeten leefden in de ijstijd op de Russische steppe en in de noordelijke helft van Europa. Olaf is geprepareerd met botten die in de afgelopen 50 jaar in Nederland zijn gevonden. Andere skeletten zijn te zien in Nederlands Natuurhistorisch Museum Naturalis in Leiden en in het Natuurmuseum in Enschede.

Een veiling van een mammoetskelet bij Christie's in Parijs bracht twee jaar geleden meer dan 3 ton op. Hessink's Veilingen in Nijmegen veilde onlangs de complete inboedel van de woning van wijlen Pim Fortuyn.

Donkey Sanctuary Aruba

Open:
Mon - Fri 9 am till 12.30 pm
Sat - Sun 10 am till 3 pm

Tel: 5841063 -
5684091 - 9659977

Animal Rights Aruba

"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

EURO

Vermoeidheid

AMSTERDAM — Bescheiden winsten op de Europese aandelenbeurzen maakten halverwege de vanochtend plaats voor verliezen. “Beleggers lijken gebukt te gaan onder vermoeidheidsverschijnselen”, aldus handelaar Fred Huibers van het Haags Effectenkantoor. Volgens Huibers betwijfelen beleggers of de beurzen de opgaande lijn van de afgelopen maanden kunnen volhouden. “De beurzen zijn sinds medio maart fanatiek opgelopen. Nu zie je dat goede cijfers steeds minder enthousiast worden ontvangen.”

Tegen het einde van de ochtend noteerde de AEX-index van meest verhandelde fondsen in Amsterdam 3,4 punten ofwel 1,1 procent lager op 292,93 punten. De MidKap-index van middelgrote fondsen daalde 0,9 procent tot 447,55 punten. De graadmeters in Frankfurt, Londen en Parijs leverden tot 1,8 procent in.

Huibers denkt dat de bedrijfsresultaten in de komende maanden redelijk zullen zijn omdat harde ingrepen nu achter de rug zijn. Om de beurzen verder te laten stijgen, zijn cijfers nodig die duiden op groei en daarmee op economisch herstel. Een van de belangrijkste cijfers komt om vier uur Nederlandse tijd naar buiten: de inkoopmanagersindex voor de industrie in de Verenigde Staten. Analisten verwachten dat de index voor het eerst sinds januari vorig jaar groei laat zien.

In de AEX bleef bank en verzekeraar ING het redelijk goed doen met een plus van 0,5 procent. Het aandeel profiteerde van een koersdoelverhoging van de Amerikaanse bank JPMorgan Chase. Branchegenoot Aegon leverde 2 procent in na eerder op de dag juist 1,5 procent te zijn gestegen. Het aandeel lag daarmee in lijn met onder meer Barclays en Credit Suisse die tot 3 procent verloren.

Philips was de sterkste daler na een adviesverlaging van de Franse bank Exane BNP Paribas. De zakenbank blijft voorzichtig ten aanzien van de lifestyle-artikelen van Philips in de verwachting dat consumentenuitgaven zich slechts mondjesmaat zullen herstellen. Philips verloor 5 procent.

Wavin voerde de MidKap aan dankzij een adviesverhoging van Fortis Bank Nederland. Die gaf een koopadvies voor de producent van buizen en leidingsystemen. Fortis wees op twee positieve elementen bij de recente publicatie van de halfjaarcijfers: zeer sterke prestaties in juni en tekenen van stabilisatie in een aantal belangrijke markten. Wavin steeg bijna 4 procent.

Een vat ruwe olie was vandaag 71,05 dollar waard. Dat is een winst van 1,09 dollar vergeleken met gisteren. Op de valutamarkt noteerde de euro 1,4325 dollar in vergelijking met 1,4340 dollar bij het slot van de Europese beurzen gisteren.

WALL STREET

In de plus

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag hoger geopend. Positief nieuws over de Amerikaanse industrie-sector na opening van de handel gaf beleggers een extra reden voor optimisme.

De Dow-Jonesindex stond ruim een halfuur na opening 0,6 procent in de plus op 9550,02 punten. De S&P 500-index won 0,7 procent tot 1027,85 punten. Technologiebeurs Nasdaq steeg 1,2 procent tot 2033,48 punten.

De inkoopmanagersindex voor de productie-sector over augustus kwam uit op 52,9 punten. Het was de eerste keer sinds januari dat de index uitkwam boven 50 punten. Een stand boven deze grens wijst op groei.

GENÈVE — De internationale luchtvaart heeft in het tweede kwartaal van dit jaar ruim 2 miljard dollar verloren.

Voor al Europese en Aziatische luchtvaartmaatschappijen zagen hun financiële positie verslechteren ten opzichte van een jaar geleden, zo blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van de luchtvaartorganisatie IATA.

Twaalf Europese maatschappijen die bij de IATA zijn aangesloten, boekten gezamenlijk een verlies van 1,1 miljard dollar tegen een winst van 439 miljoen dollar in het tweede kwartaal vorig jaar. Zestien maatschappijen

uit Azië en Oceanië moesten voor 1,29 miljard dollar verliezen schrijven tegen 958 miljoen dollar aan verliezen een jaar eerder. Noord-Amerikaanse luchtvaartbedrijven brachten hun verliezen terug. Voor maatschappijen in Latijns-Amerika en het Midden-Oosten was er ondanks de wereldwijde economische neergang

noch winst weggelegd. De internationale luchtvaart beleefde in de eerste drie maanden van dit jaar zijn slechtste periode. Aan het einde van dat kwartaal stabiliseerde het luchtverkeer, in juli was er zelfs sprake van een behoorlijke verbetering. De IATA durft echter niet al te optimistisch te zijn over de komende periode.

Brazilië wil olieweelde investeren in ontwikkeling



President Lula zei dat Brazilië niet zomaar een exporteur van ruwe olie wil worden. Het land moet een machtige petrochemische industrie krijgen die derivaten produceert waarmee veel meer kan worden verdiend.

RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse president Luiz Inacio Lula da Silva heeft gisteren een plan voorgesteld dat de overheidscontrole op de exploitatie van een gigantisch olieveld voor de kust zou verhogen. Een groot deel van de staatsopbrengsten zou naar een nationaal sociaal fonds gaan. Lula had het over ‘een nieuwe onafhankelijkheidsdag voor Brazilië’.

Brazilië ontdekte het veelbelovende olieveld twee jaar geleden. Het strekt zich uit over een oppervlakte van bijna 800 vierkante kilometer in de Atlantische Oceaan, tot 500 kilometer voor de kust van de deelstaten Espírito Santo en Santa Catarina. Volgens een schatting van de regering bevat het 50 tot 80 miljard vaten olie – tot zes keer de hoeveelheid van alle andere Braziliaanse reserves. De olie gaat wel zeven kilometer onder de zeespiegel schuilen, onder dikke lagen zand, steen en zout.

Godsgeschenk

“De olievelden onder het zout zijn een godsgeschenk”, spreekte Lula. “Een rijkdom die, als ze goed beheerd wordt, Brazilië ingrijpend kan veranderen en de levensomstandigheden van onze mensen kan verbeteren.” Volgens het voorstel van de regering, dat nog moet worden goedgekeurd door het parlement, gaan de overheidsinkomsten uit de ontginning van het nieuwe olieveld en andere nog niet toegewezen velden naar een nationaal ontwikkelingsfonds. Dat zou initiatieven op het vlak van armoedebestrijding, onderwijs, wetenschap en technologie financieren. “We hebben het recht niet om dat geld gewoon in de begroting te sluisen”, oordeelt Lula.

Over het voorstel werd de afgelopen twee jaar al hevig gediscussieerd. Het plan richt een nieuwe overheidsmaatschappij op, Petrosal, die de ontginning van het nieuwe olieveld en andere

nog maagdelijke reserves zou beheeren. Petrosal zou oliemaatschappijen als dienstleverancier bij de ontginning van de olievelden betrekken. Die aanpak vervangt het huidige concessiesysteem, waarbij oliemaatschappijen tegen elkaar opbieden om voor een bepaalde tijd heer en meester te zijn over olievelden die voor ontginning worden vrijgegeven. In het nieuwe systeem kan de Braziliaanse overheid de staatsoliemaatschappij Petrobras inhuren voor de ontginning van het nieuwe olieveld, of toch per opbod werken. De winnaar zou dan de onderneming worden ‘die de staat het grootste aandeel in de winst garandeert’, verklaarde Lula’s kabinetchef Dilma Rousseff. Als Petrobras bij de ontginning betrokken wordt, zou het een aandeel van minstens 30 procent in het project krijgen.

Lula legde er ook de nadruk op dat Brazilië niet zomaar een exporteur van ruwe olie wil worden. Het land moet

een machtige petrochemische industrie krijgen die derivaten produceert waarmee veel meer kan worden verdiend.

Tegenwind

Het voorstel krijgt veel tegenwind. Sommige analisten vinden het een stap achteruit in vergelijking met het concessiesysteem dat vanaf 1995 het overheidsmonopolie op de ontginning van de Braziliaanse olievelden afbouwde. Volgens Rafael Schechtman van het Braziliaanse Infrastructuurcentrum kan de nieuwe wet het monopolie van Petrobras gewoon herstellen. Niets houdt volgens hem de overheid tegen om Petrobras voor 100 procent de controle over het nieuwe olieveld te geven. De deelstaten die nu al veel olie produceren – Rio de Janeiro, São Paulo en Espírito Santo – zijn niet van plan in te leveren op hun aandeel in de opbrengsten. Volgens het verdelingsmechanisme in het nieuwe plan zou het grootste deel van de

overheidopbrengsten naar de centrale overheid gaan, terwijl de rest gedeeld moet worden met staten die geen olie produceren.

De gouverneurs van de drie oliestaten willen dat het huidige systeem van royalty’s behouden blijft. Sergio Cabral, de gouverneur van Rio de Janeiro, zegt dat de nationale regering ‘Robin Hood’ speelt met het voorgestelde nationale sociaal fonds.

Het wetsvoorstel heeft trekking op alle olievelden die schuilgaan onder de bodem van de Atlantische Oceaan en die nog niet in concessie gegeven zijn – zowat 70 procent van de Braziliaanse offshore oliereserves. Volgens Lula zal Petrobras tussen nu en 2011 174 miljard dollar investeren in de exploratie van die diepgelegen olievoorraden onder de dikke zoutlagen. Ook dat maakt het volgens de Braziliaanse regering noodzakelijk dat een groot deel van de opbrengsten in Braziliaanse handen blijft.

Autoverkopen Japan weer gestegen

TOKIO — De verkoop van nieuwe auto’s in Japan is in augustus voor het eerst sinds dertien maanden gestegen, zo bleek vandaag uit cijfers van de overkoepelende Japanse dealerorganisatie. Dat is een teken dat de Japanse auto-industrie, die flinke klappen heeft gehad, zich weer iets herstelt.

In augustus werden er ruim 198.000 auto’s verkocht, 2,3 procent meer dan in dezelfde maand vorig jaar. De verkoop van zuinige auto’s trekt relatief gezien aan, mede door stimuleringsmaatregelen van de Japanse overheid die erop gericht zijn de economie aan te zwengelen.

Duitsers nemen Kema-Keur over

ARNHEM/STUTTGART — Kema verkoopt een deel van zijn activiteiten aan de Duitse onderneming Dekra. Het keurmerk Kema-Keur gaat daarbij in licentie over in Duitse handen en wordt gehandhaafd.

Dit hebben beide bedrijven vandaag bekendgemaakt. Kema verkoopt activiteiten van het bedrijfsonderdeel Kema Quality, waar verspreid over negen landen ongeveer zeshonderd men-

sen werken, vooral in Nederland, de Verenigde Staten en China. Bij de verkoop blijven de banen behouden.

Kema zegt in een toelichting zich te willen toeleggen op de kernactiviteiten, zoals energieadviezen. Kema Quality houdt zich onder meer bezig met certificeren. De historie van Kema-Keur gaat terug naar 1927, het jaar waarin Kema werd opgericht. Nu werken bij Kema ruim 20.000 mensen, verspreid over twintig landen.

Heineken boos op Keineken

AMSTERDAM — Bierbrouwer Heineken heeft het aan de stok gekregen met een Zwitserse club die bier produceert onder de naam Keineken. Een rechtbank in Zwitserland heeft beslag laten leggen op ruim 1200 flessen bier van het merk Keineken. Heineken had juridisch bezwaar aangetekend tegen het Zwitserse gerstenaar. Volgens de Nederlandse brouwer pleegt de Zwitserse producent merkinbreuk, omdat beide namen te veel op elkaar lijken, zei een woordvoerder van Heineken vandaag.

Het Zwitserse bier is op de markt gebracht door de Vereniging Keineken uit Engenberg, een plaats bij Luzern. Die protesteert daarmee

ertegen dat de Nederlandse brouwer door overnames steeds nadrukkelijker aanwezig is op de Zwitserse markt. De naam Keineken staat voor Kein Heineken.

De Zwitserse bierbrouwers menen dat er geen sprake is van merkinbreuk omdat de etiketten totaal verschillen. De consument zal beide merken daarom niet verwarren, denken ze. Uit onderzoek van merkenbureau Shieldmark.Zacco blijkt dat de vereniging op 19 augustus zelfs een eigen Zwitserse merkregistratie heeft aangevraagd voor het merk Keineken. Volgens Bas Kist van Shieldmark.Zacco maakt de Vereniging Keineken in een juridische procedure tegen Heineken geen schijn van kans.

Starbucks koopt partner uit

PARIJS — De Amerikaanse koffieketen Starbucks heeft in Frankrijk de controle over zijn vestigingen volledig overgenomen. Het bedrijf neemt een belang van 50 procent dat het nog niet bezat, over van zijn Spaanse partner Grupo Vips.

Starbucks maakte de transactie vandaag bekend, zonder financiële details vrij te geven. “Deze transactie laat zien dat wij voor de lange

termijn in de Franse markt geloven”, zei directeur Philippe Sanchez van Starbucks Frankrijk. De koffieketen heeft rond Parijs en Lyon meer dan vijftig vestigingen. Zijn eerste Franse koffiebar werd begin 2004 geopend. Grupo Vips blijft partner in Portugal en Spanje. In Nederland werkt Starbucks samen met HMSHost voor de vestigingen op Schiphol en met de Nederlandse Spoorwegen.

Mickey Mouse wil de Hulk inlijven

NEW YORK — Walt Disney, het grootste entertainmentbedrijf ter wereld, wil de uitgever van stripboeken Marvel Entertainment overnemen voor een bedrag van 4 miljard dollar. Dat heeft Walt Disney gisteren bekendgemaakt.

Marvel is eigenaar van klassiekers als Spider-Man, de Hulk en Iron Man. Het gaat om de grootste overname in de entertainmentbranche tot nu toe dit jaar. Walt Disney, vooral bekend van Donald Duck en Mickey Mouse, financiert de deal met aandelen en contanten. De overname komt volgens analisten als een verrassing in een tijd dat zowel consumenten als adverteerders de hand op de knip houden. Bovendien betaalt Walt Disney een stevige prijs voor het bedrijf. Aandeelhouders

van Marvel ontvangen een overnamepremie van bijna 30 procent.

Voor Walt Disney staan deze risico’s echter in geen verhouding tot de mogelijkheid om weer populair te worden bij het jongenspubliek, iets waar Marvel altijd sterk in is geweest. Walt Disney deed het met titels als Sneeuwwitje, Hannah Montana en Assepoester, vooral goed bij meisjes. “Met deze stap krijgt Disney meer toegang tot de markt voor jongens, waar het concern de laatste jaren wat terrein heeft verloren”, zegt een analist.

Marvel brengt volgend jaar ‘Iron Man 2’ naar de bioscoop. Kaskraker Iron Man bracht in de Verenigde Staten een slordige 100 miljoen dollar op. In 2011 brengt Marvel onder meer ‘Spider-Man 4’ uit.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	1-Sep		PREV.	1-Sep		
DOW JONES	9496.28	9521.53	AEX	296.27	295.89		
S&P 500	1020.62	1024.02	AEGON NV	5.25	5.18		
NASDAQ	2009.06	2026.86	AHOLD NV	8.17	8.36		
RUSSELL 2000	572.07	577.73	AIR FRANCE-KLM	10.65	10.51		
EAFE USD	1507.41	1498.97	AKZO NOBEL	39.51	39.82		
SPDR TRUST SER 1	102.46	102.79	ASML HOLDING NV	19.14	19.23		
DIAMONDS TRUST	95.05	95.30	CORIO NV	42.66	42.47		
S&P 500 INDEX	1020.62	1024.02	DANONE	37.93	38.36		
AMAZON.COM INC	81.19	81.35	DSM (KONIN)	25.43	25.41		
AMERICAN EXPRESS	33.82	33.70	FORTIS	2.98	2.99		
BIOGEN IDEC INC	50.20	49.97	HAL TRUST	66.80	67.84		
CISCO SYSTEMS	21.60	21.79	HEINEKEN NV	29.45	29.47		
CTIGROUP INC	5.00	4.96	ING GROEP NV-CVA	10.55	10.47		
WALT DISNEY CO	26.04	26.62	IMTECH NV	16.90	16.97		
EBAY INC	22.14	22.58	KPN (KONIN) NV	10.71	10.71		
ENZON PHARMACEUT	7.17	7.49	PHILIPS ELECTRON	15.76	15.35		
GENERAL ELECTRIC	13.90	13.78	REED ELSEVIER	7.39	7.57		
GOOGLE INC-CL A	461.67	464.67	REXEL SA	8.93	8.69		
HEWLETT-PACKARD	44.89	44.91	ROBECO NV	18.55	18.33		
HOME DEPOT INC	27.29	27.35	ROLINDO NV	15.72	15.54		
IBM	118.05	118.55	RORENTO NV	43.78	43.86		
INTEL CORP	20.32	20.37	ROYAL DUTCH-SHA	19.36	19.41		
JOHNSON & JOHNSON	60.44	60.51	TNT NV	17.21	17.19		
AMERON INC	38.30	38.69	TOYOMAT	10.29	10.25		
MICROSOFT CORP	24.65	24.57	UNILEVER NV-CVA	19.50	19.47		
3M CO	72.10	71.91	WESSANEN NV	3.79	3.74		
MOTOROLA INC	7.18	7.37	WOLTERS KLUWER	13.81	13.84		
NVIDIA CORP	14.52	14.81	WP-STEWART HLDG	135.45	134.66		
PFIZER INC	16.70	16.58	ETFS	PREV.	1-Sep		
PROCTER & GAMBLE	54.11	53.88	SPDR-FINL SELECT	14.70	14.63		
QUALCOMM INC	46.42	46.25	ISHARES-DJ DIV	40.06	40.20		
ROYAL DUTCH-ADR	55.47	55.54	ISHARES-DJ HEALT	58.40	58.47		
SCHLUMBERGER LTD	56.20	56.48	ISHARES-DJ CN GD	50.92	51.03		
SPRINT NEXTEL CO	3.66	3.64	ISHARES-MSCI PAC	36.95	37.19		
SYSCO CORP	25.49	25.55	ISHARES-SPGO GR	52.08	52.31		
TEXAS INSTRUMENT	24.59	24.97	ISHARES-S&P EURO	36.69	36.47		
TIME WARNER INC	27.91	28.40	POWERSHARES DB C	22.11	22.38		
VISA INC-CLASS A	71.10	71.87	POWERSH-OOQ	40.03	40.40		
YAHOO! INC	14.61	14.63	FUNDS	PREV.	31-Aug		
			HEND PAN EUR SM	15.21	15.21		
CURRENCIES	PREV.	1-Sep	HEND JAP SM CO	22.70	22.70		
YENUSD	92.830	93.250	HEND PAC EQUITY	63.76	63.76		
USDIEUR	1.434	1.432	HEND CONT EUR EQ	20.98	20.98		
CANUSD	1.098	1.092	HEND GLOBAL TECH	24.62	24.62		

A Standard Of Excellence Since 1916





MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services

Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com

Barroso zet eindsprint in voor herbenoeming

BRUSSEL — Voorzitter José Manuel Barroso zet een eindsprint in voor zijn herbenoeming als voorzitter van de Europese Commissie. Eind deze week presenteert hij zijn lijstjes aan prioriteiten. Daarmee wil hij de kritische socialisten en liberalen in het Europeparlement overhalen toch voor hem te stemmen.

De Portugees Barroso (53) is in juli voorgedragen voor een tweede termijn van vijf jaar

als voorzitter van de Europese Commissie. Het Europees Parlement stemt naar verwachting over twee weken over zijn kandidatuur. Barroso bezoekt de komende tijd de fracties om steun te verwerven. Bij de conservatieven op maandag en de christen-democraten op dinsdag zal dat geen probleem zijn: Barroso is zelf christen-democraat. Maar vooral de socialisten en liberalen zullen hem volgende week woensdag flink aan de tand voelen. “We zijn

sceptisch over zijn herbenoeming”, omschrijft PvdA-leider Thijs Berman het gevoel onder de 184 socialisten. “We betwijfelen of hij de sterke, initiatiefrijke Commissievoorzitter is die we de komende jaren nodig hebben.” Berman vraagt zich af of Barroso nog veel socialisten kan overhalen. “Lijkt me moeilijk, maar hij mag het proberen. Wel steunen de Portugese en sommige Spaanse socialisten hem, vanwege zijn nationaliteit.” Ook D66’ster Sophie in ‘t

Veld is kritisch over Barroso. De 84 liberale Europarlementsleden willen hem pas steunen als hij de economische crisis energiever aanpak, zei fractieleider Guy Verhofstadt eerder.

Barroso heeft voor zijn herbenoeming wel een deel van de socialisten of liberalen nodig om een meerderheid te krijgen onder de 736 Europarlementsleden. Een tegenkandidaat is er echter niet voor de vacature, die 1 november vrijkomt.

Milieuramp dreigt bij Madagaskar

ANTANANARIVO — Een Turks vrachtschip dat 3 kilometer ten zuiden van Madagaskar in nood is geraakt, heeft zoveel diesel, olie en fosfaat verloren, dat een ecologische ramp dreigt. Het 189 meter lange schip had een lading van 39.000 ton fosfaat aan boord. Dat berichtte de Malagassische krant *L’Express* vandaag. Volgens de krant zijn al zeker 383.000 liter diesel, 7000 liter olie- en afvalwater en een deel van de lading in zee gelekt. De zuidkust van het land bij Kaap Sainte Marie is over een lengte van 60 kilometer ver-

vuild. Volgens getuigen zien verschillende plekken sinds enkele dagen zwart van de olie. “Ook liggen er veel kleine dode vissen”, vertelde een getuige. De regering heeft visserij in het gebied verboden en inwoners in de regio mogen geen vis meer eten die daar is gevangen. Het schip MS Gulser Ana raakte door nog onbekende oorzaak in nood in een gebied dat rijk is aan kreeften. De geredde bemanningsleden spraken van zwarte rook op het schip. De regering is met de eigenaar van het schip in onderhandeling over een schadevergoeding.

Kaap Sainte Marie Park is sinds 1962 een beschermd gebied voor schildpadden. Van augustus tot november zwemmen voor de kust ook veel walvissen. Milieuactivisten vrezen dat de gelekte olie en diesel de vele koraalriffen in het gebied aantasten. Die zijn populair bij toeristen. De fosfor levert geen gevaar op voor de volksgezondheid, maar kan wel een explosieve algengroei veroorzaken, wat een bedreiging vormt voor het kwetsbare ecosysteem. De eerste experts zijn ingezet voor een schoonmaakactie.

Berlusconi dreigt EU te blokkeren



Photo: AFP

Europese leiders, waaronder de Italiaanse premier Silvio Berlusconi (tweede van links), wonen de herdenking van het begin van de Tweede Wereldoorlog bij.

GDANSK — De Italiaanse premier Silvio Berlusconi dreigt de EU te blokkeren als woordvoerders van de unie kritiek blijven leveren op het Italiaanse asielbeleid.

“Wij zullen niet meer meedoen aan stemmingen en zo in het feite het functioneren van de unie blokkeren”, zei Berlusconi volgens het persbureau *Ansa*. Ook zou Italië het aftreden van alle euro-

commissarissen eisen. De premier kwam vandaag in Gdansk met zijn woe- deuitbarsting, waar hij de herdenking van het begin van de Tweede Wereldoorlog zeventig jaar geleden bijwoont. Berlusconi wil alleen met de president van de Europese Commissie persoonlijk spreken over het Italiaanse asielbeleid.

Italië ligt onder vuur omdat het bootvluchtelingen terug-

stuurt naar Libië waar de mensenrechten worden geschonden. Volgens de VN zijn onlangs nog vrouwen en kinderen teruggestuurd naar het Noord-Afrikaanse land, ondanks het feit dat zij zich op een schip in Italiaanse territoriale wateren bevonden en dus volgens het internationaal recht een asielaanvraag mochten indienen. Een EU-woordvoerder heeft de regering in Rome om op- heldering gevraagd.

Wereldklimaatconferentie van start

GENÈVE — Meer dan 2500 meteorologen en beleidsmakers uit 150 landen vergaderen deze week in Genève over initiatieven om de wereldbevolking beter voor te bereiden op de klimaatgrillen die haar te wachten staan. Vooral boeren in arme landen kunnen baat hebben bij betere weervoorspellingen en tijdige waarschuwingen voor nakende droogte, overstromingen of stormen.

De Wereldklimaatconferentie is een initiatief van de Wereld Meteorologische Organisatie. De WMO wil een mondiaal kader opzetten om de waarnemingen en het onderzoek met betrekking tot het klimaat te verbeteren en specifieke regio’s en beroepsgroepen meer informatie te bieden. Dat zou betere en meer gerichte weerberichten, langetermijnvoorspellingen en waarschuwingssystemen moeten opleveren, met name voor ontwikkelingslanden. “In heel Afrika zijn er minder weerstations in gebruik dan in Zwitserland”, zegt Walter Fust van het Global

Humanitarian Forum, een hulporganisatie uit Genève. Meer dan 70 procent van de Afrikanen werkt in de landbouw en toegang tot betere weervoorspellingen is er dus cruciaal om de effecten van de klimaatverandering op te vangen, oordeelt Fust. “Het klimaat verandert, mensen kunnen niet langer vertrouwen op hun traditionele kennis.”

“Tot nu toe leveren we enkel sporadisch klimaatinformatie aan sectoren die er baat bij kunnen hebben”, zegt Michel Jarraud, secretaris-generaal van de WMO. “Wat we nodig hebben is een formeel systeem waar alle mensen op kunnen bouwen om toegang te krijgen tot informatie die hun leven kan redden en

hun bezit en economieën kan beschermen.” Het mondiale kader dat de WMO wil creëren, zou arme landen helpen zich tijdig voor te bereiden op extreme weersituaties als hittegolven, zandstormen, cyclonen, droogte en overstromingen. Experts nemen aan dat die fenomenen zich meer zullen voordoen naarmate de wereld verder opwarmt.

Weerberichten Het systeem kan ook meer armslag geven aan initiatieven als Weather Info for All, een project van het Global Humanitarian Forum om aan gsm-masten in Afrika geautomatiseerde weerstations te koppelen. Waarnemingen en voorspellingen kunnen via sms worden doorgestuurd aan

plaatselijke boeren, die op die manier sneller weten dat er een storm aankomt of dat het gaat regenen. Het project, waaraan bedrijven als Ericson, Zain en Google meewerken, werd in juni gelanceerd. Er zijn al negentien weerstations geïnstalleerd in de buurt van het Victoriameer. De bedoeling is in heel Afrika 5000 dergelijke stations te installeren. De Wereldklimaatconferentie staat los van de cruciale klimaatop van eind dit jaar in Kopenhagen. De twee voorgaande klimaatconferenties die de WMO in 1979 en 1990 organiseerde, droegen wel bij tot de vorming van het VN-klimaatpanel dat de opwarming van de aarde internationaal op de agenda zette.

Oceanen kunnen meer CO2 opnemen

BRUSSEL — De oceanen kunnen meer koolstofdioxide (CO2) opnemen dan aanvankelijk was gedacht. Dat zeggen Amerikaanse onderzoekers in het vakblad *Nature Geoscience*.

De oceanen vormen een echte spons voor het broeikasgas CO2 en zijn daardoor van groot belang bij het beheersen van de klimaatverandering. Dat komt doordat het fytoplankton in de oceanen het CO2 opneemt uit de lucht. Als die minuscule plantjes sterven, dwarrelen ze samen met ander afval naar de koudere oceanlagen, waar ze lange tijd opgeslagen worden. Men noemt dat koolstofrijke bezinksel zeesneeuw. Maar een deel wordt onderweg opgegeten en gerecycleerd tot CO2, dat weer in de atmosfeer terecht komt. Via computermodellen hebben onderzoekers van de Princeton-universiteit en de Universiteit van Californië vastgesteld dat kleine wijzigingen in dit koolstofsysteem van de oceanen grote gevolgen kunnen hebben voor het klimaat.

Nu vindt de recycling plaats in de bovenste 210 meter van de oceanen. Als die diepte met nauwelijks 24 meter zou dalen, dan zouden de oceanen 27 deeltjes per miljoen (ppm) meer CO2 uit de atmosfeer kunnen halen. (Ter vergelijking: de laatste tweehonderd jaar heeft de mens de CO2-concentratie in de atmosfeer met ruim 100 ppm doen stijgen.)

Volgens Eun Young Kwon (Princeton), die het onderzoek leidde, is zo’n fenomeen mogelijk als de zuurstofconcentratie in de oceanen daalt. Ze benadrukt dat verder onderzoek nodig is om dit ingewikkelde mechanisme helemaal te begrijpen.

De juiste professional in de juiste functie...



Naam: Jasmira Mora
Functie: Zorgmanager Vleugel II Cluster Niet Snijdend
Geboorteplaats: Aruba

Maak kennis met **Jasmira Mora**, een Arubaanse professional verantwoordelijk voor het dagelijks management van één van de twee vleugels van de cluster niet snijdend van het **Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal**. Het dagelijks zorgdragen voor een optimale personeelsbezetting, voldoende materieel en medicijnen, zodat een zorg van hoge kwaliteiten aan onze patiënten geboden kan worden, zijn een paar van de taken die tot het takenpakket van Jasmira behoren.

Voor Jasmira en de meer dan 820 medewerkers van het **Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal** is verlenen van hoog kwalitatieve zorg veel meer dan een ambitie. Het is een missie waaraan elke medewerker van ons ziekenhuis iedere dag met veel toewijding bijdraagt.



Dr. Horacio E. Oduber

HOSPITAAL



Congratulations to the Press.

Their job is only to hold up the mirror - to reveal to the public what has happened.

Thank you for spreading the news and providing information to the Aruban Community.

Skill on your side

www.aib-bank.com

Dag van de Pers 1 september



Gefeliciteerd met de Dag van de Pers

Journalistiek is een discipline van het collecteren, verifiëren, rapporteren en analyseren van informatie omtrent recente gebeurtenissen. Journalistiek speelt een belangrijke rol in de samenleving. Het geeft richting aan de gedachten van mensen en biedt hen de mogelijkheid om hun mening te uiten.

RBTT Bank feliciteert de Arubaanse Pers en bedankt jullie voor het ons aanbieden van het dagelijkse lokale en internationale nieuws op eerlijke, respectvolle en integere wijze.



imagine **MORE** for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPELSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

‘Polen paaiden nazi’s’

MOSKOU — Een topman van de Russische geheime dienst, generaal Lev Sotskov, heeft vandaag op een persconferentie naar voren gebracht dat Polen eind jaren dertig met de nazi's heulde om zich samen tegen de Sovjetunie te keren.

Sotskov zei dat hij zijn stellingen met documenten uit de archieven van de Russische Buitenlandse Inlichtingendienst (SVR) kan aantonen. Zijn plotseling geponeerde stelling viel samen met plechtige herdenkingen in Polen van het begin van

de Tweede Wereldoorlog in Europa. Op 1 september 1939 viel nazi-Duitsland Polen binnen. In Rusland is onlangs vaker geopperd dat Polen gemene zaak met nazi-Duitsland maakte. Polen heeft dat fel tegengesproken. De Polen verwachten nog steeds van de Russen dat ze erkennen dat het regime van Sovjetdictator Joseph Stalin (1878-1953) grote verantwoordelijkheid droeg voor het uitbreken van de oorlog. Stalin sloot een niet-aanvalsverdrag met Hitler, beide partijen verdeelden alvast heimelijk Polen en de

Baltische staten. De Sovjet-Unie viel Polen een paar weken na de Duitse aanval in de rug aan.

De afspraken met Stalin waren voor Hitlers oorlogs-inspanningen van cruciaal belang, onder meer door de brandstofleveringen uit de Sovjetunie. Hitler verbrak het bondgenootschap met zijn aanval op de Russen in juni 1941. De Sovjet-Unie werd zelf slachtoffer van Hitler en heeft vervolgens alleen die rol in de oorlog beklemtoond. Het Kremlin houdt nog steeds exclusief vast aan de

rol van de Sovjet-Unie als slachtoffer en uiteindelijk bevrijder van het nazisme. Daar is zelfs een nieuwe commissie voor in het leven geroepen: de Commissie ter Preventie van de Vervalsing der Geschiedenis ten Koste van de Russische Belangen. Die commissie vervolgt mensen die ‘de geschiedenis herschrijven’.

Toch noemde de Russische premier Vladimir Poetin die in Polen is bij de herdenking, het pact van Hitler en Stalin deze week ‘immoreel’. De Polen vinden dat niet ver genoeg gaan.

Vuur Los Angeles woedt onvoorspelbaar verder

LOS ANGELES — De bosbranden vlak ten noorden van de Californische metropool Los Angeles woeden onvoorspelbaar verder. Het vuur kan onder de huidige weeromstandigheden alle kanten op, waarschuwde Mike Dietrich van het federale bosbeheer vandaag in de *Los Angeles Times*.

De brandweer poogt met man en macht de vuurzee weg te houden van gebouwen, communicatiemasten en een sterrenwacht, maar hebben door de hitte en wind na zes dagen nog steeds

geen vat op de vuurzee. Die heeft volgens de Los Angeles Times al meer dan vijftig panden verwoest en zeker 42.500 hectare grond platgebrand. De grootste boosdoener in de streek wordt de ‘Station-brand’ genoemd, die over een gebied van ongeveer 40 bij 30 kilometer op de San Gabriel-bergen ten noorden van de stad woedt. Het terrein is over het algemeen natuure en dun bevolkt en de brandweer hoopt met 3700 man de vlammen daar te houden. De plaatsvervangend commandant van de brandweer

van Los Angeles, Mike Bryant, zei dat de brandweertliden al honderden gebouwen voor de brand hebben beoed. Aan de oostkant van de Station-brand wordt geprobeerd de vuurzee weg te houden van de markante 105 jaar oude sterrenwacht Mount Wilson Observatory. De brandweer doet daar in de buurt ook zijn best om te voorkomen dat de brand een complex van communicatiemasten en -torens bereikt, waarvan onder meer ruim vijftig televisie- en radiostations gebruikmaken.

‘Slachtoffers moord caravan doodgeslagen’

BRUNSWICK — De slachtoffers van de caravanmoord in Brunswick in de Amerikaanse staat Georgia zijn mogelijk doodgeslagen. De 22-jarige man die 911 heeft gebeld, zei toen hevig geëmotioneerd: “Mijn hele familie is dood. Het lijkt alsof ze zijn doodgeslagen”, zo meldten Amerikaanse media gisteravond.

In de stacaravan werden zeven doden en twee gewonden

aangetroffen, van wie er een later alsnog is overleden. Volgens de 22-jarige trof hij onder meer zijn vader, moeder, oom en neef dood aan in de caravan. De autoriteiten hebben de identiteit van de slachtoffers niet bekendgemaakt, maar onder de slachtoffers zouden kinderen en mensen tot veertig jaar oud zijn. Een buurman zei in de media, dat in de caravan een hele familie woonde,

onder wie een baby. De 22-jarige man is aangehouden, omdat hij met bewijsmateriaal zou hebben geknoeid en drugs bij zich zou hebben gehad. Hij wordt niet als verdachte gezien en ook zou geen van de omgekomenen de dader zijn. De politie heeft nog geen verdachte op het oog en heeft daarom een beloning van 25.000 dollar uitgelooft voor bruikbare tips.

Duizenden mensen bij herdenking Beslan



Foto: APPI/Kashuk, Basygov

Rouwende mensen hebben zich verzameld in een lokaal van het gymnasium in Beslan waar vijf jaar geleden een bloedige terreuraanslag plaatsvond.

BESLAN/MOSKOU — Ongeveer drieduizend mensen hebben vandaag in Beslan in de Russische deelrepubliek Noord-Ossetië de gijzeling van School Nummer Eén herdacht, die in 2004 aan 333 mensen, onder wie 186 kinderen, het leven kostte.

Gewapende Tsjetsjenen en Ingoesjeten vielen op 1 sep-

tember 2004 de school binnen en gijzelden ruim 1100 mensen. Dat leidde op 3 september tot een bloedbad, toen het Russische leger ingreep. De gijzeling geldt als de bloedigste terreuraanslag in de Russische geschiedenis. In de nabijgelegen Russische deelrepubliek Dagestan werd vandaag op het laatste moment een aanslag voorkomen. Een zelfmoordenaar werd bij een routinecontrole

in de hoofdstad Machatsjkala tegengehouden. Hij liet toen zijn met dynamiet volgepropte auto ontploffen. Veertien mensen raakten daardoor gewond. De dader kwam om het leven. Islamitische rebellen in het noorden van de Kaukasus streven naar onafhankelijkheid. Rusland heeft extra maatregelen aangekondigd en stuurt extra militairen om de rebellen te verslaan.

Depressieve tieners risicogroep voor later

LONDEN — Tieners die korte tijd depressief zijn, hebben later in hun leven een grotere kans op mentale problemen. Angst, zware depressies en eetstoornissen komen veel vaker voor bij twintigers en dertigers wanneer zij in hun tienerjaren een lichte depressie hebben gehad. Dat blijkt uit psychiatrisch onderzoek, waar de BBC vandaag over schrijft.

Onderzoekers van de Amerikaanse Columbia University ondervroegen 750 mensen in hun tienerjaren en nog een keer op latere leeftijd. Daaruit bleek dat 8 procent van de tieners kampte met een lichte depressie. Daarbij voelden de jongeren zich minimaal twee weken neerslachtig. Toen deze tieners ouder waren, bleek de kans op een

zware depressie vier keer zo hoog. De kans op straatvrees, dwangneuroses en angsten was 2,5 keer zo hoog. Op anorexia of boulimia had deze onderzoeksgroep een drie keer zo hoge kans. De onderzoekers weten nog niet hoe het komt dat jongeren met een lichte depressie op latere leeftijd meer problemen hebben. Daar is meer onderzoek voor nodig.

Verlamde vrouw zeilt rond Groot-Brittannië

LONDEN — Een 37-jarige verlamde vrouw heeft maandag een solozeiltocht rond Groot-Brittannië met succes afgerond. Hilary Lister, verlamd van de nek tot aan de tenen, is daarmee de eerste met zo'n handicap die in haar eentje

rond het eiland is gevaren, meldten Britse media maandag. Lister is in totaal veertig dagen onderweg geweest. Ze kon tijdens de reis haar zeilen hijsen en laten zakken door op rietjes te blazen of te zuigen. Geavanceerde

techniek hielp de vrouw om haar route te bepalen. Verder werd de vrouw alleen in en uit de boot geholpen. Eerder voer Lister al alleen over het Kanaal. De Britse lijst aan een progressieve ziekte waardoor ze steeds verder verlamd raakt.

Veel Britse tienermeisjes misbruikt

LONDEN — Een derde van de tienermeiden in Groot-Brittannië wordt seksueel misbruikt in een relatie en een kwart heeft te maken met ander geweld binnen de relatie. Dat blijkt uit onderzoek van de Universiteit van Bristol en de organisatie ter voorkoming van wrede daden tegen kinderen NSPCC, berichtte de BBC vandaag.

Bijna 90 procent van de 1400 ondervraagde meisjes in de leeftijd van dertien tot zeventien jaar heeft een vriendje gehad. Van hen was een op de zestien verkracht

en een op de zes was onder druk gezet om seks te hebben.

Volgens de NSPCC varieerden de ongewenste intimiteiten van zoenen tot geslachts-gemeenschap. Professor David Berridge van de Universiteit van Bristol noemt de uitkomsten van het onderzoek ontstellend. “Ik was geschokt toen ik erachter kwam dat uitbuiting en geweld in relaties al op zo'n jonge leeftijd beginnen.” Volgens Diane Sutton van NSPCC staan tieners onder enorme druk van leeftijdgenoten om zich op een bepaal-

de manier te gedragen, ‘wat kan leiden tot respectloze en gewelddadige relaties waarin meisjes vaak het onderspit delven’. Volgens Sutton zouden ouders en leraren kinderen moeten onderwijzen over liefde en veilige relaties. Het rapport raadt kindbeschermers aan vooral een oogje in het zeil te houden bij meisjes met een oudere vriend, omdat in die categorie zelfs driekwart van de meiden slachtoffer zegt te zijn van geweld. Volgens een woordvoerder van het ministerie voor Kin-

deren, Scholen en Gezinnen krijgen kinderen van alle leeftijden vanaf september 2011 verplicht les over onder meer persoonlijke en sociale onderwerpen, waaronder ook het thema relaties valt.

Veel meiden zeggen dat ze het misbruik pikken uit angst, schuldgevoel of omdat ze bang zijn hun vriendje te verliezen. Een van de meisjes zei tegen de onderzoekers: “Ik ben maar een week met hem uitgegaan. En toen, omdat ik geen seks wilde hebben, begon hij mij te pesten en te slaan.”

Tiende Assemblee Wereldraad in Zuid-Korea

GENÈVE — De tiende Assemblee (algemene vergadering) van de Wereldraad van Kerken wordt in 2013 in de Zuid-Koreaanse stad Busan gehouden. Dat heeft het Centraal Comité van de internationale oecumenische organisatie in Genève besloten. Het is de tweede keer dat de bijeenkomst in Azië wordt gehouden. De derde Assemblee had eind 1961 in de Indiase hoofdstad New Delhi plaats. De leden van het Centraal Comité verkozen Busan boven de Syrische hoofdstad Damascus, dat door orthodoxe kerken kandidaat was gesteld. Busan

was voorgedragen door de Presbyteriaanse Kerk in Zuid-Korea, een van de vier Zuid-Koreaanse lidkerken van de raad. De vorige Assemblee had in 2006 in Porto Alegre (Brazilië) plaats. In de wereldraad werken 349 lutherse, anglicaanse, orthodoxe en hervormde kerken samen. Zij hebben samen meer dan 560 miljoen leden. Tot de Nederlandse leden behoren de Protestantse Kerk in Nederland, de Oud-Katholieke Kerk en de Remonstrante Broederschap. Het thema van de bijeenkomst moet nog worden vastgesteld.

‘Rukwindproof’ huis ontworpen



Foto: IPS/Veronica Diaz Rucita

De Mexicaan Federico Martínez heeft een huis ontworpen dat rukwinden van 300 kilometer per uur en overstromingen van 3 meter moet weerstaan.

MEXICO-STAD — Als kind zag de Mexicaan Federico Martínez hoe orkanen bomen uitrukten en huizen als schoendozen door de lucht vlogen. Nu is hij ingenieur en heeft hij een huis ontworpen dat rukwinden van 300 kilometer per uur en overstromingen van 3 meter moet weerstaan. Hij wil daarmee anticiperen op de gevolgen van de klimaatwijziging.

Met zijn ingenieursbureau Creacero ontwierp Federico Martínez verscheidene woningen. “Bij elke orkaan keek ik hoe ze reageerden.” Hij kreeg daarbij de steun van de Nationale Raad voor Wetenschap en Technologie en het Nationaal Polytechnisch Instituut (IPN), een van de grootste universiteiten van Mexico. Sinds eind juli kan men prototypes van twee woningen en een schoolklas bezoeken in het IPN in Mexico-Stad. Ze zien eruit als gewone gebouwen maar zijn bestand tegen de zwaarste orkanen. “Het huis is een stalen kist die in gewapend beton zit”, zegt Martínez. De klas kan tegelijk als schuilplaats dienen voor mensen van buiten de school.

De geprefabriceerde huizen zijn een antwoord op de voorspelling van het VN-klimaatpanel (IPCC) dat het aantal orkanen zal toenemen en het zeeniveau zal stijgen als gevolg van de opwarming van de aarde. Ze zijn vooral bedoeld voor de Mexicaanse kust. “5 procent van het nationale grondgebied, bijna twee miljoen vierkante kilometer, ligt aan de kust, en alles wat zich daar bevindt, zowel mensen als infrastructuur,

is kwetsbaar bij orkanen, overstromingen en de stijging van de zeespiegel”, zegt Victor Manuel López, verantwoordelijk voor het klimaatprogramma van het IPN. Volgens de nationale meteorologische dienst kunnen de Mexicaanse kusten dit jaar door 24 orkanen geteisterd worden. “De regering heeft de schuilplaatsprocedures erg verfijnd”, zegt López, “maar die oplossingen zijn voor grote bevolkingscentra, niet voor lande-

lijke gebieden.” Volgens López heeft Japan ook dergelijke huizen ontwikkeld. Die worden in Bangladesh gemaakt. Dat Mexico nu zijn eigen model heeft, elimineert de belangrijke transportkosten.

Huis op palen

Een van Martínez' huizen staat op palen van 2,8 meter, om overstromingen te weerstaan. “Het water gaat onder het huis door zonder schade te veroorzaken, behalve als

het meer dan 3 meter hoog komt, maar dat zijn al zeer speciale gevallen”, zegt de ingenieur. Volgens Herón Colín Suárez, zakelijk directeur van Creacero, kan men Martínez' geprefabriceerde huizen snel monteren, zonder elektriciteit, en zonder gespecialiseerd personeel. Creacero is nu op zoek naar 1,7 miljoen euro om een fabriek te bouwen. Die zal behalve woningen ook ziekenhuizen en andere gebouwen kunnen prefabriceren.

Primeur voor Canadezen

Antillen tekenen voor fiscale samenwerking

WILLEMSTAD — De Antillen hebben afgelopen zaterdag een Tax Information Exchange Agreements (TIEA) getekend met Canada. Met dit fiscale verdrag is de weg geopend voor de uitwisseling van gegevens om illegale handelingen tegen te gaan zoals fraude met belastingen, het witwassen van geld dat uit criminele activiteit is verkregen of het financieren van terrorisme.

In de sfeer van legale transacties verleent dit verdrag vrijstelling van belastingheffing op inkomsten uit actieve onderneming door in de Antillen gevestigde buitenlandse bedrijven met een Canadese moedermaatschappij.

Commitment
Na de ondertekening toonde minister James Michael 'Jim' Flaherty (Financiën, Conservative Party) zich zeer tevreden met het verdrag. Het is voor het eerst dat zijn land een TIEA sluit. De komende maanden wil dit Noord-Amerikaanse land ook met Isle of Man, Aruba en Antigua & Barbuda TIEA's ondertekenen. Staatssecretaris Alex

Rosaria (Financiën, PNP) verklaarde tegenover de aanwezige pers in Vancouver dat de Nederlandse Antillen hiermee hun commitment onderstrepen inzake het voldoen aan internationaal geldende normen. Dit garandeert de integriteit en stabiliteit van de financiële markten en beschermt bovendien cliënten die gebruikmaken van de diensten van de Antilliaanse internationale financiële sector (IFS). Volgens Rosaria moet onze IFS zo snel mogelijk inspelen op de mogelijkheden die dit verdrag biedt. In dit kader heeft de bewindsman samen met vertegenwoordigers van de Curaçaose IFS gesprek-

ken gevoerd met belastingadviseurs van Canada om de economische mogelijkheden die dit verdrag biedt uit te vorsen. Deze kansen moeten leiden naar meer investeringen, meer arbeidsplaatsen en meer opbrengsten voor onze IFS. Daarnaast is het belangrijk om samen met andere landen te werken in de strijd tegen criminele activiteiten die zouden kunnen voorkomen in deze internationaal opererende sector. Het verdrag treedt pas in werking nadat beide partijen elkaar via de diplomatieke kanalen hebben laten weten dat aan alle voorwaarden voor de inwerkingtreding ervan is voldaan. De Canadese en de Antilliaanse voorwaarden verschillen. Het ondertekende verdrag wordt voor de Antillen ter advisering voorgelegd aan de Raad van State. Vervolgens wordt het verdrag voorgelegd aan de Staten-Generaal (Eerste en Tweede Kamer)

en de Staten van de Nederlandse Antillen. De voorgenomen ontmanteling van de Antillen heeft geen gevolgen voor de status van verdragen die de Antillen sluiten. De internationaal-rechtelijke verplichtingen die uit deze verdragen voortvloeien gaan over naar de nieuwe, autonome landen St. Maarten en Curaçao (alsmede Nederland voor de onder Nederland ressorterende openbare lichamen Bonaire, St. Eustatius en Saba).

Mexico
Vandaag is een reisdag voor Rosaria van Vancouver naar de Mexicaanse staat Baja California. Morgen ondertekent hij in Los Cabos een verdrag met Mexico. Vakminister Augustin Carstens (Financiën) zal dan voor Mexico tekenen. Carstens was tot voor kort de nummer drie in de top van het International Monetary Fund (IMF).

Kennismaken met padvinderij

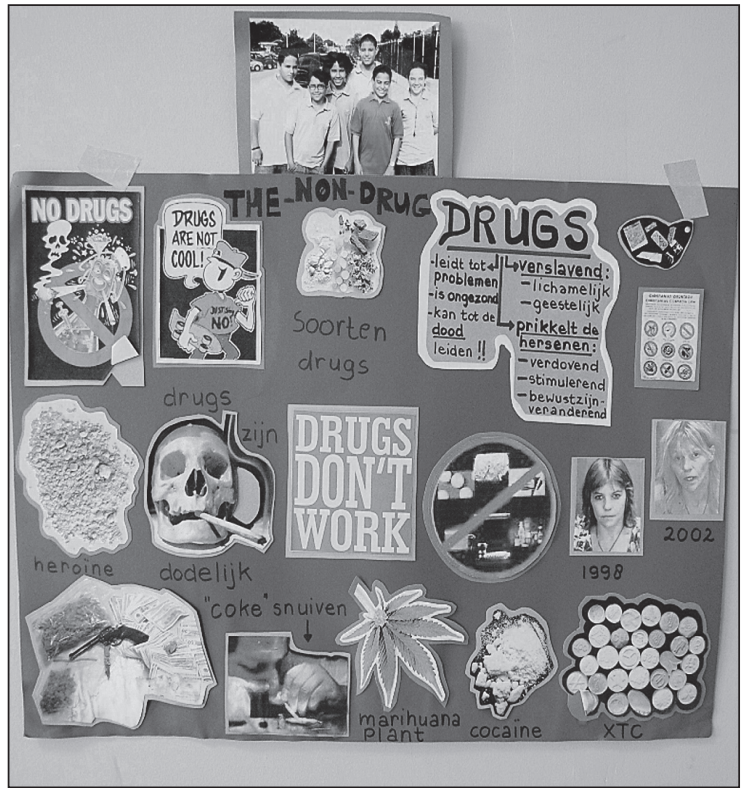


Foto: Edoel Sumbro

WILLEMSTAD — Padvindsters Vereniging Nederlandse Antillen (PNA) organiseerde zaterdagmorgen een kennismaking voor potentiële leden. In Punda stonden meisjes van PNA voor het postkantoor, in de Madurostraat en aan de voet van de Emmabrug om geïnteresseerden voor te lichten. PNA bestaat volgend jaar tachtig jaar en bereidt zich nu al voor op de viering van dit jubileum. De vereniging voor voornamelijk meisjes vanaf vier jaar kan daarbij wel wat hulp gebruiken. Bij PNA houden de leden zich bezig met educatieve spelletjes, sport, zang en handarbeid.

600 deelnemers Teen Keep it Clean

WILLEMSTAD — Het Wilhelminafonds voor de kankerbestrijding, FMA, Hartstichting en GGD hebben vrijdag een symposium voor middelbare school leerlingen georganiseerd om hen voor te lichten over de risico's van drugs, alcohol, roken of het gebruik van andere geestverruimende middelen. Aan dit symposium deden 600 leerlingen mee. Het maakte deel uit van het project Teen Keep it Clean, dat eerder dit jaar startte. In fase 1 hebben de leerlingen op school al in groepen gediscussieerd over de risico's en posters, jingles of korte sketches gemaakt. Fase twee besloeg het symposium en de verkiezing van het beste werk- of theaterstuk. De leerlingen waren erg creatief geweest. Het Wilhelminafonds wil het project graag in het nieuwe schooljaar voortzetten en zal hierover met de schoolbesturen spreken.



Een van de werkstukken die werden ingeleverd.

Advertentie Curaçao

Curaçao in 2010 gastheer Caribbean Port State Control

WILLEMSTAD — De Directie Scheepvaart en Maritieme Zaken treedt volgens jaar op als gastheer van het Caribbean Port State Control Committee. Aan dit regionale platform van maritieme autoriteiten belast met het toezicht op de veiligheid en het milieu aan boord van schepen in het Caribisch gebied doen dertien landen mee.

Het gastheerschap past in de beleidsplanning van Curaçao om zich nadrukkelijker te profileren als regionaal maritiem centrum. Vorige maand vond deze jaarlijkse bijeenkomst plaats op Antigua. DMSZ-directeur Jan Sierhuis was daarbij aanwezig. Het platform geeft uitvoering aan de richtlijnen van de Internationale Maritieme Organisatie (IMO) via het

'Caribbean Memorandum of Understanding' (CMoU), op basis waarvan de havenstaat controle uitvoert. Door samenwerking en informatie-uitwisseling kunnen inspecties effectiever en efficiënter worden uitgevoerd. Via het platform wordt kennis uitgewisseld en worden ontwikkelingen binnen de sector en de IMO besproken.

Via het Caribbean Maritime Information Center zijn de data met betrekking tot inspecties beschikbaar. De leden hebben toegang tot dit systeem dat gegevens bevat over de door de lidstaten geïnspecteerde schepen.

Actief lid
De Nederlandse Antillen behoren tot een van de oprichters van de CMoU. Bij de komende jaarvergadering worden ook lokale partners

als de kustwacht en andere autoriteiten betrokken. De maritieme sector krijgt de gelegenheid kennis te maken met de maritieme autoriteiten in de regio en zichzelf te presenteren. De regionale partners worden geïnformeerd over de staatkundige ontwikkelingen op maritiem gebied binnen het Koninkrijk.

Nieuwe leden
Vanwege de komst van de BES heeft Nederland als lid van de Europese 'Paris MoU' op Antigua tevens lidmaatschap aangevraagd van de 'Caribbean MoU', conform de gemaakte afspraken in het recentelijk op Curaçao gehouden Maritieme Overleg Platform. Ten behoeve van de BES-eilanden zal Nederland zijn havenstaatinspecties op deze eilanden inrichten op basis van de Ca-

ribbean MoU en de daarop gebaseerde codes. Voor de nieuwe landen Curaçao en St. Maarten zal in een later stadium een nieuw lidmaatschap worden aangevraagd. Zo wordt getracht het toekomstige inspectiegeregime in de diverse delen van het Koninkrijk op elkaar af te stemmen en in overeenstemming met de heersende praktijk in de regio te brengen. "Goed nieuws is dat ook Frankrijk het lidmaatschap van de CMoU heeft aangevraagd voor zijn overzeese gebiedsdelen in deze regio. Op Antigua is informatie met de Franse deelnemers uitgewisseld ten behoeve van St. Maarten, die de basis vormt voor de toekomstige samenwerking tussen Frans en Nederlands St. Maarten", aldus de Directie Scheepvaart.

Lezing over behoud walvissen en dolfijnen

WILLEMSTAD — SCCN (Southern Caribbean Cetacean Network) houdt zaterdag 12 september in het auditorium van het Sea Aquarium een fundraisingevening om de kosten te helpen dekken van de revalidatie van de griet bij Jan Thiel en voor een satellietzender.

SCCN: "De kosten van de revalidatie van de griet zijn hoog, maar na zijn leven te hebben geleerd de eerste dagen, kun je niet vervolgens halverwege het herstelproces beslui-

ten om maar te stoppen, wat een zekere dood zou zijn voor het dier." Kaarten voor deze lezing kosten 50 gulden (inclusief de borrel na afloop) en kunnen besteld worden via telefoonnummer 666-0827 of bij de balie van Dolphin Academy, dagelijks van acht tot vijf uur. De lezing is in het Engels en vindt plaats in het Auditorium van het Sea Aquarium. De lezing begint om zeven uur 's avonds en na afloop is er een borrel waarbij nader van gedachten gewisseld kan worden met de presentatoren

Advertentie Curaçao

McGuigan Shiraz, South East, Australia
Deze Australische rode wijn smaakt zacht, heeft een lichte houtrijping gehad en beschikt daardoor over zachte tannines met subtiele hints van kruidige zwarte bessen.

McGuigan Chardonnay, Australia
De wijn is strogeel van kleur. De aroma's zijn complex en gerijpt. De smaak is fris en heeft de elementen van een typisch droge Chardonnay, zoals bloemen en hints van citrus.

750 ml

16.95

2^e halve Prijs

THE WINE FACTORY
Altijd eerst proeven!

Salina Rotonde Tel: 461 26 08

en de SCCN-bestuursleden.

De voorzitter van de Marine Mammal Commission van de Verenigde Staten, John Reynolds, expert op het gebied van zeezoogdieren, en Dana Wetzel, ecotoxicoloog en expert op het gebied van de effecten van giftige chemicaliën in zee op zeezoogdieren komen voor de lezing naar Curaçao. Zij stellen belangeloos hun tijd beschikbaar. Beiden werken bij het Mote Marine Laboratorium in Florida, waar Reynolds directeur is van het Centrum voor Zeezoogdieren- en Zeeschildpadonderzoek en Wetzel het Aquatische Toxicologie Programma leidt. De lezing 'Conservation of Marine Mammals in the Wider Caribbean' gaat in op de noodzaak van bescherming van zeezoogdieren als een vanzelfsprekend onderdeel van ons denken en doen. Hiervoor zijn duidelijke doelstellingen en maatschappelijke bereidheid vereist, gevolgd door voldoende fondsen, langetermijnplanning en gedegen onderzoek.

Curaçao
"Op Curaçao en de andere Antilliaanse eilanden komen de bedreigingen voor zeezoogdieren in grote lijnen overeen met die in de rest van het Caribisch gebied en het gaat dan vooral om vervuiling, bepaalde vormen van visserij en

toerisme. De SCCN legt zich toe op de studie van de biologie en soortensamenstelling van de zeezoogdieren in ons deel van het Caribisch gebied en tracht ook de bedreigingen en vermoede bedreigingen en hun effecten nader te specificeren", aldus de SCCN, die uiteindelijk hoopt te kunnen bereiken dat er gedegen wetenschappelijke informatie voor overheidsbeleid met betrekking tot soorten- en gebiedsbescherming komt; dat het publiek kennis krijgt van de diversiteit aan zeezoogdieren en de status van de verschillende populaties in onze regio; gedragingen die van belang zijn bij bescherming van gebieden en dieren goed geprofileerd en gepresenteerd worden; en zij een voorbeeldfunctie zal kunnen vervullen.

Voorzichtigheid
Bij bescherming van habitats en ecosystemen moet men in geval van onzekerheid voorzichtig zijn. Ook is volgens de deskundigen een 'integrale multidisciplinaire benadering' vereist die ook sociaal-culturele factoren meeweegt om behoud en bescherming te laten prevaleren boven economisch gewin op korte termijn en andere tegengestelde belangen. Er zal een overzicht van bedreigingen voor walvissen en dolfijnen in het Caribisch gebied gepresenteerd worden. Hierbij wordt aandacht

besteed aan het zeezoogdiereactieplan (Marine Mammal Action Plan, MMAP) voor het Caribisch gebied dat onlangs werd goedgekeurd door de landen die deel uitmaken van het Protocol voor bijzondere beschermde gebieden en dieren in het wild (het SPAW Protocol). Dat actieplan erkent dat er erg weinig bekend is over de aanwezige soorten, waar ze precies leven, hoe ze migreren en andere eigenaardigheden. Toch omschrijft het actieplan een aantal bedreigingen of vermoede bedreigingen en activiteiten die ondernomen moeten worden om die bedreigingen te documenteren en zo nodig tegen te gaan. Hoewel bepaalde zaken zoals geluid (lawaaï) onder water en walvisvangst veel (media) aandacht krijgen, vormen in het Caribisch gebied chemische vervuiling, klimaatsverandering, toerisme en mogelijk ook visserij waarschijnlijk een veel grotere bedreiging voor zeezoogdieren (en mensen), aldus de experts. Wetzel zal nader ingaan op de gezondheid van het milieu. Door wijdverbreid en vaak gebrekkig gereguleerd gebruik van bepaalde chemicaliën bestaat er het Caribisch gebied bezorgdheid over gechlorideerde koolwaterstoffen (zoals DDT), olie en gas gerelateerde chemicaliën (PAH's) en andere vervuiling. Door hun lange levensduur en hun dikke vetlaag, waarin tijdens de loop van hun lange leven steeds meer chemicaliën worden opgeslagen, kan de gezondheid van zeezoogdieren bepaalde moeilijk te meten milieuproblemen signaleren die ook effect kunnen hebben op de menselijke gezondheid. Door zorgvuldig onderzoek kunnen hier nauwkeurige gegevens verzameld worden, waarmee deze problemen gericht aangepakt kunnen worden.

www.linkels.com

Cursuskalender sep-dec 2009

Interpreteren van de Jaarrekening

Begindatum: woensdag 9 September 2009

Moderne Bedrijfsadministratie (MBA)

Begindatum: dinsdag 22 September 2009

Maneho na Nivel Mediano®

Begindatum: donderdag 24 September 2009

Projectmanagement

Begindatum: dinsdag 29 September 2009

Crisis Management

Datum: woensdag 30 September 2009

Time Management

Data: maandag 28 en dinsdag 29 September 2009

Medewerker Logistiek

Begindatum: dinsdag 13 oktober 2009

Heldere Beleidsnota's Schrijven

Begindatum: woensdag 14 oktober 2009

Zakelijke Communicatie

Begindatum: donderdag 22 oktober 2009

Bedrijfseconomische Beroepsvorming

Begindatum: woensdag 28 oktober 2009

Winstbelasting

Data: woensdag 4 en donderdag 5 November 2009

Administratief Assistent(e)

Begindatum: dinsdag 10 November 2009

Business Media Strategies

Datum: woensdag 25 November 2009

Portugees - voor beginners en/of gevorderden

Begindatum: zaterdag 28 November 2009

Praktijkdiploma Boekhouden (PDB)

Begindatum: in afwachting

Nederlands Spreekvaardigheid

Begindatum: in afwachting

Verdere informatie en inschrijving

Voor verdere informatie en inschrijving kunt u contact opnemen met **Marieke Stegeman**, **Jourainne Da Costa Gomez** of **Jeannette Rudolf** op:

Tel. 736 0340

U kunt ook inschrijven via onze website of mailen naar: info@linkels.com

Linkels & Van Wilgen

Bedrijfsopleiding
en Training

Advertentie Curaçao

1, 2, 3...
OUR 3 DAY CRASH COURSES ARE BACK!

BACHATA & ZOUK
STARTING SEPTEMBER 2ND!
FOR INFO & REGISTRATION VISIT:

www.salsationcuracao.com

Eisden: Rijkswet personenverkeer apartheid

WILLEMSTAD — “De verwerpelijke behandeling die nieuwsfotograaf Stanley ‘Weerlicht’ Ignacio ten deel is gevallen aan de hand van de Nederlandse justitie illustreert wat ons te wachten staat onder het regime dat door een Nederlands beleid en mentaliteit wordt gedomineerd en van kracht wordt wanneer Curaçao een autonoom land wordt in het Koninkrijk.”

Dit vindt Statenlid Eunice Eisden (MAN) terwijl zij verzucht: “God mag weten wat ons te wachten staat wanneer de Rijkswet personenverkeer in werking treedt.”

De regering mag dan halsoverkop om tekst en uitleg vragen maar zij kan volgens Eisden voorzien dat het met de voeten treden van de fundamentele rech-

ten van de bevolking en de bedreiging van de persoonlijke integriteit van elk van ons nog groter zal worden wanneer alle consensusrijks wetten in werking treden.

Volgens Eisden is het schrappen van deze Rijkswet personenverkeer de enige optie voor de Antilliaanse bevolking gezien ‘wat nu al met Ignacio kon gebeuren’ en het feit dat ‘wij straks, zelfs als wij dat zouden willen, geen mogelijkheid hebben voor verweer tegen deze Rijkswet na inwerkingtreding’ – op zich een duidelijk gevolg van de welhaast onaantastbare macht die Nederland in het staatkundige proces heeft verworven, volgens Eisden. Voor het Statenlid moet het voor de Antilliaanse regering en vooral voor de Nederlandse regering dui-

delijk zijn dat de Staten als gewoonlijk niet zullen afwijken van hun principiële stellingname tegen deze Rijkswet personenverkeer. Ook Curaçao, Aruba, en alle organisaties van Antilliaanen in Nederland en in de rest van de wereld moeten naar Eisdens oordeel solidair een vuist maken tegen de ongehoorde arrogantie van de Nederlandse regering waarmee zij zichzelf toestaat de rechten van de Antilliaanse bevolking te schenden en de toekomst van dit land op het spel te zetten.

“De MAN-fractie verwacht niet anders dan een solidaire strijd tegen deze racistische, discriminatoire Rijkswet die kernonderdelen heeft die vergelijkbaar zijn met een heuse Dutch Apartheid”, aldus Eisden.

Ombudsvrouw flink aan de slag

WILLEMSTAD — Ombudsvrouw Alba Martijn heeft het druk sinds ze haar functie is gaan bekleden. Juli en augustus waren drukke maanden.

Enerzijds kwam dat doordat achterstanden moesten worden weggewerkt die in mei en juni ontstonden omdat het eiland geen ombudsfunctionaris had. Anderzijds was er een toename in cliënten na de benoeming van Martijn.

Martijn richt zich met haar medewerkers erop om zo optimaal en effectief mogelijk bij te dragen aan de ontwikkeling en het hoog houden van behoorlijk bestuur op het eiland.

Zij ervaart het als prettig dat velen hun waardering voor en blijdschap over haar aanstelling hebben geuit. Zo hebben gezaghebber Lisa

Dindial en gedeputeerde Zita Jesus-Leito (Algemene Zaken, PAR) tijdens de aanstellingsceremonie van Martijn gesteld uit te zien naar een ‘open en oprechte samenwerking’ met de nieuwe ombudsfunctionaris. Net als haar voorganger brengt Martijn veel kennis en ervaring mee naar haar nieuwe baan. Na in 1982 te

zijn afgestudeerd in Rechten aan de UNA volgde zij verschillende cursussen en seminars die haar kennis en vaardigheden hebben verbreed en verdiept. Sinds 2004 was Martijn juriste bij het bureau van de ombudsfunctionaris. Zij gaf adviezen, verrichtte onderzoek en trad op als bemiddelaar namens dit bureau.

Fred Wiel

Oud-ombudsman Fred Wiel zit niet stil. Sinds mei is hij verbonden aan de faculteit der Rechten van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). Wiel doceert Strafrecht en Strafprocesrecht. Zijn eerste colleges aan de UNA moet hij binnenkort geven, al heeft hij jarenlange ervaring met

het doceren van hetzelfde vak op hbo-niveau. De afgelopen maanden is Wiel actief geweest met examens, tentamens en scriptiebegeleiding. Behalve het voorzitterschap van de faculteitsraad heeft Wiel ook commissiewerkzaamheden waarmee hij participeert in de leiding van de faculteit.

Documentaire Antillen en Tweede Wereldoorlog

WILLEMSTAD — Rahman Films International, een filmproductiebedrijf uit Nederland, maakt een documentaire over de Antillen en de Tweede Wereldoorlog.

Gedurende drie weken interviewden regisseur Ramdjan Abdoelrahman en zijn crew verschillende mensen op Curaçao, Bonaire en Aruba, die met verhalen een duidelijk beeld schetsen van die tijd. De documentaire is waarschijnlijk eind 2009 gereed voor de wereldpremière die op Curaçao zal plaatsvinden.

In Suriname filmde Abdoelrahman al een documentaire over de Tweede Wereldoorlog, getiteld ‘De vergeten strijders van Oranje’, elke dag valt er een blad van de boom’. Deze documentaire wordt binnenkort vertoond tijdens het Nederlandse Film Festival. “Suriname en de Antillen (nog inclusief Aruba in die tijd) speelden een belangrijke rol tijdens de oorlog. Meer dan 60 procent van de vliegtuigen van de geallieerden werd vervaardigd met Suri-naams aluminium. Curaçao en Aruba voorzagen zeker 75 procent van de geallieerde troepen van de zo noodzakelijke brandstof. Zonder het aluminium en brandstof had het verloop van de oorlog er zeker anders uitgezien”, aldus het productiebedrijf.



Een deel van de crew samen met één van de vele geïnterviewden. Vlnr: Onno van der Wal, cameraman, Junnes Sint Jago, geïnterviewde, Eric Oostwoud, geluidstechnicus en Ramdjan Abdoelrahman, regisseur/producer.

terneringskamp op Bonaire doorbrachten samen met hun ouders die de ‘misdad’ hadden begaan dat ze een Duitse achternaam hadden. Voor een aantal van hen was dit de eerste keer dat ze hun verhaal kwijt konden.”

Ter afsluiting van de opna-

meperiode, vertoonde Rahman Films International de documentaire ‘De vergeten strijders van Oranje’, voor een groep van genodigden en geïnteresseerden in club JPF. Onder de genodigden waren onder meer geïnterviewden uit de documentaire over de Antillen.

Venetiaan op Hato ontvangen



Een hartelijke ontvangst van de premier voor de Surinaamse president Venetiaan.

WILLEMSTAD — De Surinaamse president Ronald Venetiaan was afgelopen weekeinde op Curaçao. Venetiaan nam met een delegatie deel aan de ‘Extraordinary Summit of Heads of State of Unasur’ in Argentinië.

Op doorreis via Colombia naar Suriname maakte hij een tussenlanding op Curaçao waar hij heeft overnacht. Zondag heeft hij de

reis voortgezet naar Paramaribo.

De presidentiële delegatie bestond verder uit Lygia Kraag-Keteldijk, minister van Buitenlandse Zaken van Suriname, ambassadeur Alvares, de chef protocol van het kabinet van de president, de adjudant van de president en twee veiligheidsfunctionarissen.

Op luchthaven Hato werd de president hartelijk ontvangen door minister-president Emily de Jongh-Elhage, minister Omayra Leeftang, de consul-generaal van de Republiek Suriname in de Nederlandse Antillen, Evelien Timmer en de directeur van de Directie Buitenlandse Betrekkingen van de Nederlandse Antillen, Carel de Haseth.

Escalatie bij Voogdijraad

WILLEMSTAD — Minister van Justitie Magali Jacoba heeft gisteren een gesprek ge Voogdijraad, Arbo Consult en de vakbond Abvo over de geëscaleerde situatie bij deze dienst. Dat bevestigt Jacoba.

De problemen slepen zich al maanden voort. Het beleid van directeur Lucy Tielen-Martis wordt door een kleine groep werknemers ondermijnd. De zaak zou afgelopen donderdag zijn geëscaleerd. Volgens ochtendkrant *Extra* zijn daarbij doodsbedreigingen geuit naar de directeur en haar rechterhand en heeft de directeur zich daarna afgemeld. Jacoba werd zaterdag na terugkomst van St. Maarten op de hoogte gesteld van de situatie bij de Voogdijraad. Ze weet niets van de doodsbedreiging. “Maar we moeten hier, ook in het kader van de reorganisatie, als volwassen mensen met elkaar over praten en de onzekerheden wegnemen. Wat ik gezien heb van de Voogdijraad is dat er een goed traject wordt gevolgd. We mogen de kinderen niet de dupe laten worden van dit soort situaties”, aldus de minister die een paar weken geleden David Dick opvolgde.

Breezes, Spighthoff, Ennia en FCIB Vier genomineerden voor vrouwvriendelijkste bedrijf

WILLEMSTAD — De genomineerden voor de SVC-Award (Stichting Vrouwenennetwerk Curaçao) voor vrouwvriendelijkste bedrijf, zijn: Breezes Curaçao Resort Spa & Casino, Spighthoff Advocaten en Belastingadviseurs, Ennia Caribe en de FirstCaribbean International Bank (FCIB).

De bedrijven zijn door een vakkundige jury genomineerd om deel te nemen aan de finale van de verkiezing van het meest vrouwvriendelijke bedrijf van Curaçao. De award is door Stichting Vrouwenennetwerk Curaçao in het leven geroepen om bedrijven te stimuleren meer rekening te houden op arbeidsgebied met de situatie waarin vrouwen verkeren. Op 15 september viert het Vrouwenennetwerk zijn derde lustrum en dan wordt ook bekendgemaakt wie de winnaar is. De jury met deskundigen op verschillende gebieden uit de sociale- en bedrijfssector, was het er unaniem over eens welke vier bedrijven het meest voldeden aan de criteria. Alle genomineerde bedrijven worden thans door de jury bezocht.

Er wordt met zowel directie als medewerkers gesproken.

Daarbij wordt gekeken naar allerlei facetten binnen het bedrijf op het gebied van vrouw-(en mens)vriendelijk werken zoals regelingen inzake gevarieerde werktijden, loopbaanbegeleiding, trainingen en cursussen. De jury bestaat uit Herman Behr (Managing Director HB Management, winnaar SVC Award 2007), Andrey Pichardo (HRM Banco di Caribe), Jeanette Juliet-Pablo (Hoofd Bureau Vrouwenzaken), Geomaly Martes (Directeur Soab), Maghalie van der Bunt-George (Managing Director George Consult), Christina van der Biezen (Interim-hoofd Dienst

Arbeidszorg) en Ruthsella Jansen (Stichting Vrouwenennetwerk Curaçao). De SVC-Award heeft als doel ‘het belonen van een bedrijf of instantie dat zich mede door zijn visie en aanpak sterk maakt voor het creëren van een werkomgeving en voorwaarden, waarin de met name vrouwelijke medewerkers ruimte krijgen om zich optimaal te ontplooiën en de organisatie in die hoedanigheid als voorbeeld kan dienen voor de Curaçaose samenleving’. De award is een bronzen beeld, speciaal voor de SVC ontworpen, door de kunstenaars Hortence Brouwn.

Advertentie sCuraçao

Palapa
Palapa & Constructions
Palapa's vanaf
Noft. 325,- p/m²

Nu bij aanschaf Palapa, een grote Curaçaosche gasfles BBQ helemaal GRATIS*

* Zolang de voorraad strekt

Bel vrijblijvend voor informatie:
Ron Meekel 666 9599
Email: palapascuraçao@gmail.com

Advertenties Curaçao

ENJOY YOUR
AFTERNOON TEA AT
ANGELICA'S
DELIGHTS

PÂTISSERIE & CHAMPAGNE BAR

EVERY WEDNESDAY
15.00 - 18.00 HRS
HOOGSTRAAT 32, TEL. 4653222

Attention Business Owners

Build your knowledge... Build your network...
Invitation for ProfitCLUB Launch
An educational networking club for business owners
September 1st, 2009 from 7 pm - 9 pm, Floris Suite Hotel - FREE

Achieve more in one day than most businesses do in a year...
GrowthCLUB 90-day planning workshop
Make an ActionPlan to improve your business
September 18th, 2009 from 8 am - 5 pm, Floris Suite Hotel
Investment ANG 495 (ex OB), Early Bird ANG 395 (ex OB) until September 4th.

Call 5271470 or visit www.actioncoach.com/janinelieakwie to register

actioncoach.com **ActionCOACH**
business coaching The World's Number 1 Business Coaching Firm

For smaller spaces...
check out our 'APARTMENT' line

SANYO
SR-FP254-W
9CF 2 Door
NO FROST white
220V
795.00

GE
GTE-16HB-WW
16CF 2 Door
galvanized glass
220V/T
1,595.00

IGNIS
RIF-260
10CF 2 Door
NO FROST white
220V
895.00

Whirlpool
#WBM-417W2
14CF 2 Door
NO FROST white
220V
1,295.00

Whirlpool
#WBM-417X2
14CF 2 Door
NO FROST stainless steel
220V
1,395.00

OPEN NON-STOP Mon-Fri. 8 am - 6 pm • Saturday 8:30 - 6 pm

WIMCO
Yudando Bo Tur Dia
Saliña © 461-1833 • Sta. Maria © 869-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our WARRANTY seal!

Waar staat Brugman voor?

Brugman
KEUKENS & BADKAMERS

Gastvrije ontvangst
Mooi assortiment
Bekende merken

Curaçao: St. Marta Shopping Center, Tel: 465-9665 • Bonaire: Kaya Gob. Debot, Tel: 0717-6640

DE CULTURELE AGENDA

Kunst & Expo's Dans & Theater Boeken & Literatuur
Muziek & CD's Nieuw & Opmerkelijk

Week 31/8 – 06/9

Stichting Vormingscentrum **Landhuis Ascension** organiseert op donderdag **3, 10, en 24 september** een rondleiding door het fraai gerestaureerde en gemeubileerde landhuis. Vanaf 08.30 uur staat de koffie klaar. De beheerder brengt u op de hoogte van de bijzonderheden en wetenswaardigheden van het Landgoed Ascension en de flora en fauna in het omliggende natuurgebied. De rondleiding duurt ruim een uur. Deelname 10 gulden per persoon. Koffie, cake en limonade bij aankomst inbegrepen. Deelname is uitsluitend mogelijk bij opgave via telefoonnummer 86-1950 of 510-3275 of per mail: landhuis-ascension@carib-online.net. Op **zondag 6 september** is er **open huis** op Landhuis Ascension, de toegang is gratis. Het open huis vangt om 10.00 uur aan met een **oecumenische kerkdienst**, de voorganger is vlootaelmoezenier Arlette Verweirde. Om 11.00 uur is er een **rondleiding** om en door het fraai gerestaureerde en gemeubileerde landhuis. In en om het landhuis worden lokaal vervaardigde souvenirs tentoongesteld en verkocht. Er zijn koele dranken verkrijgbaar, lekkere pastetijes en verse pruimentartjes, de dagspecial is **Krioyo schotel** (Arros morro, stobá, salade, bakbanaan en pika) en '**Kwartetto Klasiko i Romantiko**' zorgt voor gezellige lokale muziek

Vrijdag 4 september vanaf 10.00 uur Kunst Verkoop/Expositie in het **WTC** (in de zaal beneden naast Living 2000): **Mgallery** in samenwerking met **TV11** zetten zich in voor opkomende kunst en voor **Fundashon Carmabi**. Er zullen kunstwerken hangen van Marcella El Hage, Yvette Barrientos, Astrid van Dorp en Trineke Greving. Twee weken lang kunnen particulieren en bedrijven door het kopen van een kunstwerk opkomende lokale kunst motiveren en tevens het goede doel van Fundashon Carmabi ondersteunen. Contactpersoon is Marcella, telefoonnummer 670-4223 of 736-9052.

Op **zaterdag 5 september** van 09.00-11.30 uur geeft **Mgallery** een **workshop bamboe beschilderen**: in kleine groep leert Marcella u op eenvoudige en niet-traditionele wijze bamboe beschilderen; er wordt gewerkt met indische inkt en kleurrijke effecten met ecoline. Kosten 45 gulden inclusief materiaal. Voor informatie en inschrijving telefoonnummer 670-4223 of 736-9052 of mail naar mgallery@behancestudio.com

Op **zaterdag 5 september** is er in de **Openbare Bibliotheek** een verkoop van boeken tussen 09.00 en 11.00 uur voor zowel docenten als kinderen vanaf tien jaar. Van 11.00-12.30 uur wordt de inspirerende film 'Freedom writers' getoond (met Nederlandse ondertiteling). In verband met de **Kulturismo** week begint de Openbare Bibliotheek op **12 september** met de opening van de tentoonstelling van onder meer het leven en werken van Eligio Melfor. Het thema voor de Kulturismo week is '**Humor in onze cultuur en literatuur**'. Op **zaterdag 19 september** zal de grote hommage plaatsvinden ter ere van Eligio Melfor met activiteiten als komedie, verhalen, grappjes, muziek en veel meer. Voor meer info bellen naar nummer 434-5203/434-5225/434-5254/434-5200/513-5537 of e-mailen naar publiclibrary@onenet.an

In **Landhuis Bloemhof** is er een groepsexpositie van vijf lokale kunstenaars te bezichtigen. Het thema is Curaçao. De kunstenaars die **Curaçao als inspiratiebron** voor hun werk hebben zijn **Marjon Wegman**, die gedroogde druifbladeren beschildert met typisch Curaçaose bezienswaardigheden, nostalgische tafereelen en interieurdoorkijkjes van **Saida Hernandez** en batik schilderijen van **Gloria Luz Arellano de Waal**, encaustic werk van **Maritza Bakhuis** en **Anguine Hodge** met zijn typische stads- en kunukulandschappen. In **Sentro di Bario Montaña** is er een **kunstexpositie** te bezichtigen van leerlingen van de **Scholengemeenschap Parera Amador Nita/Nildo Pinto** onder auspiciën van het **Prins Bernhard Cultuurfonds**. De werken zijn gemaakt onder leiding van de docenten van de Culturele en Artistieke Vorming maar ook van de kunstenaars Yubi Kirindongo, Ashley Mauricia, DiDi Dometille, Malcolm Koffie, Edwin Loran, Tirzo Martha, Joyce Permit, Pito Polo en Cheo Zimmerman. Deze expositie is te bezichtigen **tot 3 september**, doordeweeks van 4 tot 7 uur.

Noteert u alvast:

In september: expositie **Suzet Rosaria** in **Gallery Alma Blou**. Van **1 tot en met 11 oktober**: expositie **Andre Nagtegal** in de **SnipGallery**. Op **10 oktober**: uitreiking van de eerste **Boeli van Leeuwen Prijs**. Van **16 oktober tot en met 8 november**: expositie natuurfoto's van **Leon Pors** in het **Curaçaosch Museum**. Op **24 oktober**: expositie **Yvonne van Gogh** in **Gallery Alma Blou**. Van **13 november tot en met 6 december**: expositie **Gaby Meng** in de **SnipGallery**. Op **21 november**: expositie **Vincent Jon Tjin Fa** in **Gallery Alma Blou**. Op **22 november**: expositie **Eveline Sipkes** in **MonArt Gallery**. Op **25 november**: expositie **Robert van Haren** in **Landhuis Bloemhof**. Van **11 tot en met 18 december** expositie kindertekeningen **Era Nobo** in de **SnipGallery**.

Muziek: In het kader van de **Aña di Kultura** organiseert het **Cultureel Comité Fortkerk** op **zaterdag 3 oktober** om 20.00 uur een **Palminia** (oude onbekende en bekende composities van de familie Palm) in de Fortkerk. Kaarten kosten 40 gulden per persoon en zijn verkrijgbaar bij Mensing's Caminada, het Kerkelijk bureau en op de avond zelf aan de ingang. Hun medewerking verlenen Livio Hermans, piano; Jean Jacques Rojer, gitaar; Pierre Dunker, bassist; Johnny Kleinmoedig, piano en zijn voltallige combo. De opbrengst is bestemd voor het onderhoud van het monument De Fortkerk.

Op **zaterdag 19 september** vindt op initiatief van de Curaçaose Kunstkring een concert plaats met een muziekensemble bestaande uit piano, viool, alt, cello, bas, fluit, klarinet, hobo en fagot. Op het programma staan onder andere werken van meerdere Palm-musici en een concertstuk van Charles Maduro. De locatie wordt nog nader bekendgemaakt.

Op **vrijdag 2 oktober** en **zondag 4 oktober** zal er een expositie zijn in het Curaçaosch Museum met videovoorstelling en interviews over de oprichter Chris Engels en er zullen muziekuitleveringen zijn zowel binnen op de vleugel als in de Shon Janchi Boskaljon Kiosk. Op het programma staan werken van de families Boskaljon, Ecker en andere bekende Curaçaose componisten afkomstig uit de Engels Muziekcollectie.

Op **donderdagavond 12 november** en **zondagochtend 15 november** zullen er in La Belle Alliance in het Avila Hotel, op initiatief van Nic Möller, muziekuitleveringen zijn met Jeroen van der Wel (viool) en Bas van Bommel (piano), beiden eerste prijswinnaars van het **Prinses Christina concours**, die onder meer sonates zullen spelen van Beethoven (8e), Tartini (1e), Debussy (1e), Enescu (2e) en werken van JG Palm.

Nieuwe **kunst workshops** bij **Landhuis Bloemhof**: **Basiscursus schilderen met acryl** onder leiding **Marcel van Duijneveldt** (workshopruimte boven): Vijf zaterdagochtenden van 10.00-13.00 uur. 5 september tot en met 3 oktober, kosten 175 gulden (exclusief materiaal). Minimaal aantal deelnemers: zes, maximaal aantal deelnemers: twaalf.

Atelier 2000 voor tieners van 16-22 jaar onder leiding **Babette de Waele** en **Fonz Heijdens** (workshopruimte boven) Dinsdagmiddag van 17.00-20.00 uur.

1 september 2009 tot eind mei 2010; deze artclass is in de eerste plaats bedoeld voor leerlingen in de laatste jaren van het voortgezet onderwijs die daarna een kunstopleiding willen gaan volgen. Vakken die aan de orde komen zijn: Tekenen, Schilderen, Reliëf, 3-dimensionaal (sculptuur), Ontwerpen I en Ontwerpen II. Daarnaast wordt begeleiding geboden bij het opzetten van een portfolio. Van de studenten wordt verwacht dat zij gedurende het jaar een logboek bijhouden. Er wordt wekelijks drie uur lesgegeven in de workshopruimte van Landhuis Bloemhof. Kosten: 100 gulden per maand (exclusief materiaal). Voor informatie en/of inschrijving: Landhuis Bloemhof, telefoonnummer 737-5775.

Stuur z.s.m. uw info door naar agenda.cultuur@gmail.com

Veel klachten over organisatie van megashow

Mooi concert Juan Luis Guerra

WILLEMSTAD — Vrede, kinderen, medeleven en liefde voor de medemens vormden de rode draad in het verhaal getiteld 'La Travesía Tour'. Juan Luis Guerra en zijn orkest 440 speelden de hoofdrollen in deze wereldproductie die zaterdagavond bijgewoond werd door een groot publiek. Het Johnny Vrutaal Stadion dat omgetoverd werd in een openlucht amfitheater vormde het decor hiervoor.

door onze verslaggever
Dennis Pikero

De klagende geluiden over de lange rijen buiten bij de ingangen, over de absurde wachttijden voor de bars in zowel de Business Class als in het veld, over het tekort aan toiletten voor een grote massa mensen én ook over de verlate aanvang van 'La Travesía Tour' verstommen als plotseling de stadionlichten uitgaan. Een hard brommend geluid uit de motoren van een vliegtuig wordt met gejuich en applaus ontvangen. Dat betekent de start van de muzikale tocht van Juan Luis Guerra op Curaçao.

In spanning volgen de ruim 9000 fans in het Rif-stadion op de grote beeldschermen de videobeelden van de stijgende en weer landende kist. Juan Luis Guerra komt in beeld op deze audiovisuele productie en stapt met zijn traditionele zwarte pet achterstevoren op het hoofd als het ware uit die digitale introductie op het speciaal voor hem door Massive Productions & Events gebouwde podium.

De eerste nummers van de megaster volgen elkaar snel op. Er wordt weinig gepraat, mooi gezongen door de Dominicaan en zijn achtergrondzangers, terwijl het orkest uitstekend speelt. Er werd hierbij een strakke regie gevoerd tussen live- en computermuziek en de videobeelden bevatten veel symboliek. De wereldhits *Burbujas de amor*, *Ojalá que llueva café* en al de andere nummers klinken allemaal

mooi in de oren. Terwijl een deel van het publiek op zowel de minder bekende nummers als de wereldhits van de wereldberoemde artiest danst, kunnen andere fans zelfs staan de op hun tenen geen goed zicht krijgen op de Dominicaanse megaster op het podium. Ze gaan op hun stoelen staan en belemmeren hierbij het zicht van anderen. Onbegonnen werk dus voor de weinige beveiligingsmensen om al die toeschouwers te benaderen met de mededeling om niet op de zijtes te staan. Alhoewel Juan Luis Guerra en zijn orkest 440 honderd procent garant stonden voor uitstekend geluid en geen valse noot lieten vallen, klomk het niet altijd even mooi uit de geluidsboxen. Dit, terwijl tijdens de 'sound check' eerder op de dag de megaster de technici al hierop had gewezen. Vooral toen de artiest een pauze nam in zijn concert en twee stand-ins het publiek zingend vervaakten, was het geluid echt niet om aan te horen.

De Dominicaanse zanger, componist en winnaar van diverse prestigieuze muziekawards presenteerde een afwisselend repertoire bevattende merengue, bachata balada's en funky muziek en ook een salsa. De solo's van de saxofonisten en van hemzelf op zijn elektrische gitaar, de show van zijn percussionisten en ten slotte ook een dansact van drie orkestleden compleeteerden verder het spektakel in het Johnny Vrutaal Stadion dat deel uitmaakt van zijn wereldshow getiteld 'La Travesía Tour'.



Foto: Edsel Simba

Juan Luis Guerra en zijn orkest 440 trakteerden het grote publiek dat zaterdagavond zijn concert getiteld 'La Travesía Tour' bijwoonde, op een mooi spektakel. De organisatie van deze megashow werd echter niet gespaard door felle kritiek van vooral concertgangers in de Business Class en op het veld.

Terwijl de megaster en zijn orkest het publiek lekker bijna twee uur verwenen, hadden veel concertgangers een eigen klaagzang over de organisatie van het concert. De meesten moesten hun auto ver parkeren en lopend kilometers afleggen naar

het stadion, waar er elleng lange rijen mensen stonden te wachten om naar binnen te gaan.

Verder werd er door te weinig mankracht in de bars in de Business Class en in het veld, waarschijnlijk inkom-

stenverlies geleden door de organisatie want door de massa voor die tenten kozen veel fans ervoor het concert maar met droge keel te volgen. De aanhouders bij deze bars wonnen doch misten zeker een halfuur van het spektakel.

Advertenties Curaçao



AFAS Profit

Alles in **1** geïntegreerd systeem

- CRM
- HRM/Payroll
- Boekhouding
- Projectadministratie
- Facturering en voorraad
- Workflowmanagement
- Documentmanagement

AFAS. Complete bedrijfssoftware!

Schottegatweg Oost 187 Tel. 736 5051 info@afas.com



UNIEKE OFFICIELE SBO- EN BACHELOR OPLEIDINGEN IN DE AVOND!

The College of the Dutch Caribbean (CDC) biedt al jaren met groot succes de mogelijkheid om in de avonduren een volledige sbo-opleiding (voorheen mbo) af te ronden en een serieuze stap in uw carrière te zetten.

The University of the Dutch Caribbean (UDC), in samenwerking met Saxion Hogescholen, biedt erkende bacheloropleidingen aan in de avonduren(deeltijd). Deze opleidingen leiden op tot officieel erkende bachelordiploma's. U kunt kosteloos een toelatingsgesprek aangaan met een van onze sbo- of bachelor-medewerkers. Toelating kan geschieden op basis van EVC-beleid. Uw werkervaring en eerder behaalde studieresultaten kunnen meegenomen worden bij toelating en eventuele vrijstellingen.



Informatie & Inschrijving:
Dinsdag 1 september en
Donderdag 3 september
van 17.00u tot 19.00u.
te Landhuis Groot Davelaar

OPLEIDINGEN

Management
• Midden Management (NMM)
• Hoger Management
• HRM
• Personeel & Arbeid (P&A)

Administratie
• BKB/BKC (nieuwe stijl)
• PDB (nieuwe stijl)
• PD Loonadministratie (Antilliaanse versie)
• MBA

Communicatie/PR
• Nima Communicatie A

Marketing
• Nima A
• Nima B

Schoevers applicatiecursussen
• Juridisch secretaresse
• Medisch secretaresse

Secretariële vaardigheden
• Office management
• Secretariatspraktijk
• Planning & Organisatie
• Pers & PR

(Ook aan te bieden als bedrijfstraining)

BACHELOR

- **Bedrijfseconomie (BE)**
- **Commerciële Economie (CE)**
- **Hogere Juridische Opleiding (HJO)**
- **Bank – en Verzekeringswezen (HBV)**
- **Bouwkunde**
- **Applied Electrical & Electronic Engineering (AEEE)**

POST-HBO

- Human Resource Management (HRM)

SBO-OPLEIDINGEN

Niveau 3
• Boekhoudkundig Medewerker
• Medewerker ICT - beheer
• Secretaresse

Niveau 4
• Administrateur
• Sociaal Juridisch Medewerker
• Commercieel Medewerker Bank- en Verzekeringswezen
• Commercieel Medewerker Marketing & PR
• Netwerkbehoeder
• Directiesecretaresse
• Sport - & Bewegingscoördinator

www.udc.an • www.cdc.an • info@udc.an • voor meer informatie:Telefoon: 738 3300



'Begroting voor 2010 realistisch maar niet sluitend'

PHILIPSBURG — Gedeputeerde van Financiën **Xavier Blackman** zegt dat het Bestuurscollege een realistische begroting voor 2010 zal presenteren, die mogelijk een tekort zal vertonen: dus niet een sluitende begroting, zoals gevraagd door het Comité financieel toezicht (Cft).

Blackman verklaarde afgelopen week tijdens een persconferentie dat met de implementatie van de nieuwe financiële toezichtregels, Curaçao en St. Maarten gehouden zijn een sluitende begroting te presenteren van het ene jaar naar het andere. Maar, zoals hij

al eerder heeft aangegeven, 'dat lijkt onmogelijk'. St. Maarten heeft een overgangperiode nodig om in de positie te komen om de begroting sluitend te maken, aldus Blackman.

Met betrekking tot de begroting van 2010 heeft het

Bestuurscollege de keuze uit twee opties, legt Blackman uit. De eerste optie was een sluitende begroting te leveren met hierin grote bezuinigingen, die volgens hem onder de huidige omstandigheden leiden tot ernstige problemen in januari of februari van 2010. De tweede optie is volgens Blackman de huidige cijfers presenteren en verder blijven zoeken naar manieren om het tekort van 50 miljoen gulden terug te brengen. "Maar we gaan niet

naar een situatie waarin we een sluitende begroting laten zien terwijl we weten dat we niet in staat zijn om die uit te voeren rond het einde van volgend jaar", beargumenteerde Blackman.

"Als dit betekent dat we een begroting presenteren met een tekort, dan zij het zo. Hieraan voegde Blackman toe dat, onder de huidige omstandigheden van een wereldwijde financiële crisis, een nieuwe regering meer

verantwoordelijkheid moet nemen. "Het is moeilijk, om niet te spreken van onmogelijk, om een begroting van het een op het andere jaar sluitend te maken."

De Wet Financieel toezicht is aangenomen met de beste intenties maar hij is niet realistisch in de eisen en verwachtingen onder de huidige omstandigheden. "Uiteindelijk komen alle partners in het Koninkrijk tot dit besef", aldus Blackman.

Beleid in ontwikkeling Akib: Meer informatie over Ontvanger nodig

KRALENDIJK — **Ondernemersvereniging Akib** wil meer voorlichting aan bedrijven over het inningbeleid van de Ontvanger. Bedrijven zouden nu door gebrek aan informatie niet weten waar ze aan toe zijn.

Dat kwam naar voren tijdens een gesprek tussen vertegenwoordigers van Akib en gedeputeerde

Pancho Cicilia over de economische ontwikkelingen op Bonaire. Verder zou er een duidelijk beleid voor bouwbedrijven moeten komen.

Cicilia heeft aangegeven dat dit beleid in ontwikkeling is en eind volgende maand klaar moet zijn. Dat geeft ook meteen criteria voor het behandelen van aanvragen voor de oprichting van bouwbedrijven.

Blackman: 'Wees voorzichtig met dollarisatie'

PHILIPSBURG — Financiën-gedeputeerde **Xavier Blackman** gaf donderdag aan dat het financiële systeem van de Nederlandse Antillen momenteel werkt. Betrokken partijen en entiteiten moeten voorzichtig zijn met het roepen om verandering terwijl dwingende redenen om dit te doen ontbreken. Het officiële standpunt van de eilandsregering blijft streven naar een gemeenschappelijke munt met het toekomstige land Curaçao. "Dollarisatie blijft een optie en het is moeilijk te zeggen wat beter is", aldus Blackman. Zijn opmerkingen kwamen op dezelfde dag dat de pre-

sident van de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen, **Emsley Tromp**, waarschuwde tegen het maken van onjuiste vergelijkingen in de discussie over de keuze voor dollarisatie voor de nieuwe landen Curaçao en St. Maarten. Tromp bleef onder andere benadrukken dat we niet mogen vergeten dat het tekort op onze betalingsbalans en in geval van crisis het eiland harder geraakt zou worden als we niet over zouden gaan op de dollar.

Hierop zei Blackman dat dit vanuit theoretisch standpunt juist is. Maar als je aanneemt dat de betalingsbalans zal verbeteren voor

de toekomstige landen St. Maarten en Curaçao en als onze inspanningen voor een gezonde financiële positie van de grond komen, met daarin een gezonde balans van betalingssituaties, dan is het argument voor dollarisatie achterhaald. "Ik weet niet zeker of dollarisatie dat probleem zal oplossen. In theorie wel, maar ik weet niet of dat probleem nog zal bestaan." Het is het kip-ei-verhaal, vervolgt Blackman. "Gaan we het probleem van de betalingsbalans aanpakken? Ja, daar zijn we het allemaal over eens. Dus als dat probleem wordt geëlimineerd, wat is dan het argument voor dollarisatie?"

Bestuurder ramt porch

PHILIPSBURG — Een bestuurder crashte zondag met zijn auto, een **Hyundai Getz**, tegen een voorphor van een huis in **Defiance**. De politie arresteerde de onbekende jonge man om ongeveer zeven uur 's morgens. De chauffeur gaf aan eerder ruzie gehad te hebben met zijn vriendin in een nabijgelegen bar, hij had haar geslagen.

De bestuurder reed met hoge snelheid richting de middenregio toen hij de controle over zijn auto verloor. De auto ramde de porch van een huis in de buurt van de weg. Personen die het zagen gebeurtenis verklaarde dat de auto maar op een paar meter het huis gemist had. De politie had zondag verder nog geen informatie over het ongeluk.



Foto: John Halley

De invoering van de dollar bij BES-eilanden

WILLEMSTAD — De nieuwe landen in het Koninkrijk, Curaçao en St. Maarten willen één gemeenschappelijke munt gaan hanteren. Met de afschaffing van de Antilliaanse gulden staan ze voor de vraag of het de Dutch Caribbean Guild of de Amerikaanse dollar moet worden.

Men is er nog lang niet uit, zo bleek vorige week op de speciale conferentie over dollarisatie. Maar duidelijk is wel dat de euro geen serieuze optie voor hen is. Dat was nog wel het geval bij de BES-eilanden (Bonaire, St. Eustatius en Saba) maar die worden dan ook een bijzondere gemeente van Nederland, zo meldt de *Wereldomroep*. Toch hebben de eilanden voor de dollar gekozen en niet de euro, zegt **Richard Doornbosch**, projectmanager van het ministerie van Financiën in Den Haag en belast met de invoering van de nieuwe munt op de BES-eilanden. De hoofdreden voor de dollarkeus is dat de handel en het toerisme hoofdzakelijk gericht zijn op landen uit de

dollarregio, dus de Verenigde Staten, het Caribisch gebied en Latijns-Amerika. "Als je in die situatie voor de euro zou kiezen, stel je de eilanden eigenlijk bloot aan een groot wisselkoersrisico. Een waardeinstijging van de euro zou het dan lastiger maken om te exporteren en toeristen aan te trekken."

1 januari 2011
De nieuwe munt voor de BES-eilanden wordt op 1 januari 2011 ingevoerd. In grote lijnen wordt dan het scenario gevolgd dat destijds ook is gebruikt bij invoering van de euro. Met een overgangperiode van een maand. Daarin kunnen banken en bedrijven hun systemen aanpassen en krijgen winkeliers en vooral ook de inwoners de tijd om te wennen en hun Antilliaanse gulden om te ruilen voor dollars. Na die maand kan men alleen nog bij de banken terecht om geld in te wisselen. In Nederland heerste na de invoering van de euro het beeld dat het tot allerlei prijsstijgingen had geleid. Hoewel de cijfers achteraf dat niet hebben gestaafd (op

een sector als de horeca na), is het volgens **Doornbosch** wel zoals een herhaling van dat gevoel te voorkomen. Een belangrijk verschil is wel dat de euro bij invoering een compleet nieuwe munt was. Maar de dollar bestaat al en de consument weet wat die waard is en zal prijsstijgingen makkelijker onderkennen. Verder zal de overheid – om prijsstijgingen tegen te gaan – winkeliers en bedrijven dichter op de huid zitten. Ook worden op zeker moment dubbele prijzen verplicht om het inzichtelijk te maken.

Net als in Nederland wordt de Nederlandse Bank toezichthouder op de banken op de BES-eilanden. De DNB let op de 'gezondheid' van de financiële instellingen en wordt verantwoordelijk voor het betalingsverkeer, zodat er voldoende munten en bankbiljetten in omloop zijn. Hoewel er voor dollarisatie formeel geen toestemming nodig is van de Amerikaanse autoriteiten, is de overstap daar wel aangemeld, aldus **Doornbosch**.

Minister Duncan: 'Voedselaanlevering groter probleem dan dollarisering'

PHILIPSBURG — Voedselaanlevering is een veel urgenter probleem dan de dollarisering, aldus minister **Roland Duncan** van Constitutionele Zaken. Hij wil de banden met voedselproducerende buurlanden opbouwen en aansterken.

De minister heeft al contacten gelegd voor mogelijke samenwerkingen met Dominica, St. Lucia en Grenada tijdens

recente bezoeken aan deze eilanden. Nu St. Maarten op weg is naar de status van eigen land moet het eiland zich profileren en werken aan zijn relaties in het Caribisch gebied, aldus Duncan. "Er is geen noodzaak om veel ophef te maken over de dollarisering wanneer er zoveel meer dringende problemen zijn."

Duncan is kritisch over de uitspraken van **Emsley Tromp**

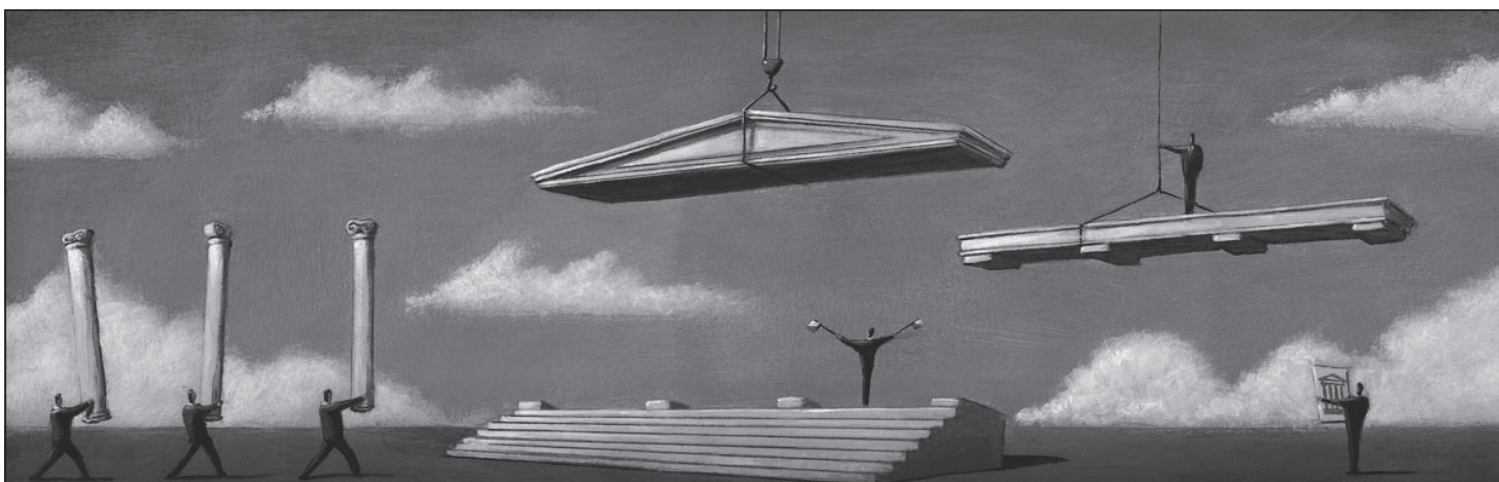
van de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen, dat dollarisering de weg is die St. Maarten en Curaçao moeten nemen. De minister gaf aan dat Tromp de aanpak van dollarisering met de centrale- en de eilandsregering had moeten bespreken alvorens het publiekelijk bekend te maken.

"We leggen onze toekomst in de handen van iemand anders. We vestigen onze hoop

op de Amerikaanse president **Barack Obama**, die de wereldwijde crisis in de eerste plaats heeft veroorzaakt", voegt hij hieraan toe.

Er is focus nodig om een stabiele en betaalbare voedselvoorziening voor St. Maarten te kunnen garanderen. "We hebben de banden nodig met onze buurlanden om een goede handel te kunnen starten. Dit is hoe we zullen overleven."

Advertentie Curaçao



Themamiddag | 18 september 2009

Bouwen aan goed bestuur

Uit de praktijk is gebleken dat goed bestuur niet alleen tot stand komt door het invoeren en naleven van wetten, regels en richtlijnen maar juist ook door het optimaal functioneren van de bestuurders. Zelfevaluatie van het bestuur speelt hierbij een essentiële rol. De jaarlijkse zelfevaluatie van het bestuur is een 'noodzakelijk goed'. Het 'moet' volgens diverse governance codes en het draagt bij aan de professionalisering van de raad van commissarissen of toezicht.

Tijdens de themamiddag 'Bouwen aan goed bestuur' op 18 september a.s. doen **VanEps Kunneman VanDoorne** en de **Galan Group** een aantal handreikingen voor de jaarlijkse zelfevaluatie, gebaseerd op hun ervaring met het ondersteunen van dergelijke evaluatieprocessen. Zo wordt er ingegaan op het vinden van een passende aanpak, aansluitend bij 'waar de raad van commissarissen of toezicht staat' en worden er concrete suggesties voor de aanpak gegeven.

Voor wie |
Leden van raden van toezicht en commissarissen, leden van algemene besturen, dagelijkse besturen en leden van directies en managementteams van zowel profit als non-profit organisaties en andere belangstellenden.

VanEps Kunneman
VanDoorne
ATTORNEYS AT LAW



Programma |
13.30 – 14.00 uur
Ontvangst
14.00 – 14.45 uur
De 'soft- en hardware' van goed bestuur
14.45 – 15.00 uur
Koffie / thee
15.00 – 15.30 uur
Verantwoordelijkheid Raad van Toezicht/
Raad van Commissarissen
15.30 – 16.30 uur
Bouwen aan goed bestuur
16.30 uur
Afsluitende borrel

Locatie |
Hilton Curaçao, Meeting Room 3



Datum |
Vrijdag, 18 september 2009
van 14.00 tot 16.30 uur

Investering |
De investering voor deelname aan de themamiddag bedraagt NAF 295,- per persoon, inclusief themamap.

Informatie en opgave |
The Galan Group
Telefoon: 434 36 36
Fax: 434 36 37
E-mail: office@thegalangroup.com

the | **GALANGROUP**
SPECIALISTS IN MANAGEMENT

Advertentie Curaçao

Hoger Management



In september kunt u beginnen!

"The University of the Dutch Caribbean (UDC), in samenwerking met Fontys Hogescholen, biedt de Hoger Management opleiding aan in de avonduren (deeltijd). Deze opleiding leidt op tot een officieel erkend HBO - certificaat Hoger Management van Fontys Hogescholen. De opleiding duurt acht maanden en is geschikt voor mensen die in hun loopbaan (willen) groeien naar een meer algemene, hogere managementfunctie. Als u tot deze groep behoort dan is dit de juiste opleiding voor u."

Informatie en inschrijving dinsdag 1 september 2009 van 18.00u tot 19.30u in het Landhuis Groot Davelaar.

- Action Learning Methodiek
- 8 management-modules
- Certificaat Fontys Hogescholen
- Wekelijks colleges
- Locale praktijkdocenten
- Afsluitende Meesterproef



Geslaagd



De directie van het opleidingsinstituut Vetreco heeft vorige week bij Landhuis Zeelandia de diploma's uitgereikt aan de geslaagden van de tweejarige sbo-avondopleiding tot erkend douane-expediteur. Op de foto de 18 geslaagden: B. Bilkerdijk, D. Blanken, N. Boelbaai, S. Bridgewater, D. Cornelia, J. Daal, M. Del Prado, R. Gerard, S. Hartlaub, R. Laveist, R. Lok, S. Louisa, E. Lourens, S. Melfor, E. Merien, S. Pinedo, M. Thielman en A. Winklaar.

88-jarige studente filosofie

Het vergroten van haar inzicht en kennis, dat is het belangrijkste motief van de 88-jarige mevrouw Van Drooge-ter Haar uit Hoogeveen om in Groningen filosofie te gaan studeren. Volgens een woordvoerder van de Rijksuniversiteit Groningen is zij de oudste van de ruim 20.000 studenten aan de Groningse universiteit. Ze zich heeft voor het komend studiejaar ingeschreven als tweedejaarsstudent filosofie. Afgelopen jaar slaagde ze erin haar propedeuse te halen. Mevrouw Van Drooge is psy-

chologe en besloot om er nog een nieuwe universitaire studie aan vast te knopen. Ambitie om er na afloop van de studie nog werkzaamheden mee te verrichten heeft ze niet.

Ze vindt het ook heel leuk om met haar kleinkinderen te praten die ook allemaal aan het studeren zijn. Volgens mevrouw Van Drooge kostte het haar wel wat moeite om haar eerste jaar succesvol af te sluiten. "Het gaat allemaal niet zo gemakkelijk, maar dat is de leeftijd", zo stelt ze.

Vrijgezel

Zangeres Nikki is weer vrijgezel, meldt *De Telegraaf*. De winnares van Idols 2008 was een jaar samen met haar vriend Kobus. Het stel had verschillende ideeën over de

toekomst waardoor de relatie geen stand kon houden. Nikki laat aan de krant weten dat de meningsverschillen onder meer gingen over het al dan niet krijgen van kinderen.

Bellen achter het stuur



In het streven naar meer veiligheid op de weg verbieden bedrijven hun werknemers steeds vaker te bellen achter het stuur, schrijft het *AD*. Zelfs handsfree wordt niet meer toegestaan. Grote bedrijven willen al niet

meer dat hun medewerkers rijdend telefoneren. Het Bureau Verkeershandhaving van het Openbaar Ministerie is daar blij mee. Mobiel bellen achter het stuur leidt jaarlijks tot 600 slachtoffers, zowel doden als gewonden.

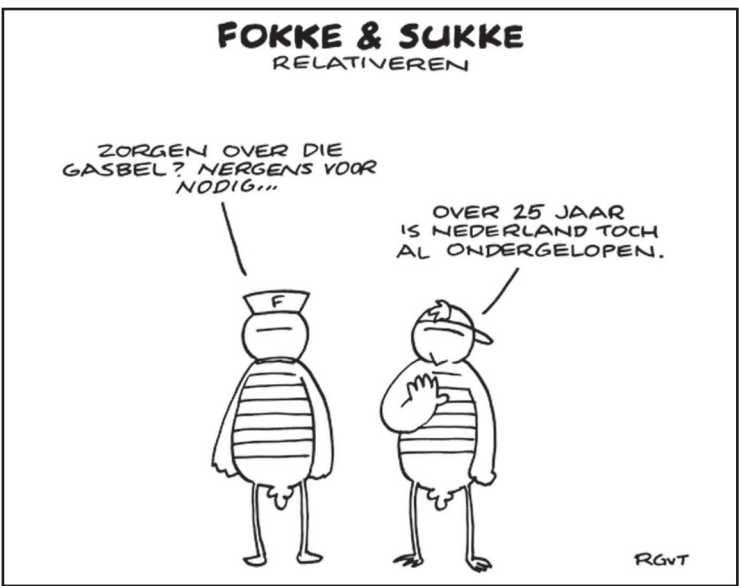
HEER BOMMEL EN DE ANTILOOP

Door Marten Toonder



Het duurde een hele tijd voordat Joost een nieuwe blikjesmaaltijd had opgewarmd, en daarom was het al laat toen Tom Poes afscheid nam. "Als u die zwerver niet weg kan sturen, weet ik er wel wat op", zei hij. "We kunnen het door de overheid laten doen." Heer Ollie keek hem peinzend na, en omdat het een mooie avond was, besloot hij nog een eindje om te lopen voordat hij ging slapen. "Nee, ik kan hem niet wegsturen", sprak hij tot zichzelf. "Want hoe meer ik over alles nadenk, hoe meer ik het met de Denker eens ben, terwijl ik er niets van begrijp, zodat het hoofd me omloopt. Maar dat soort dingen heeft men als heer. Gewone lieden hebben er niet zo'n last van, want die leven oppervlakkiger."

Fokke & Sukke



Na tien jaar krijgen Fokke & Sukke eindelijk hun zin. Vandaag is de hele krant *NRC Handelsblad* gereserveerd voor het stripduo. De twee mogen alle plekken vullen waar gewoonlijk de grote foto's staan. Van achterpagina tot voorpagina. De makers van de cartoonreeks, John Reid, Bastiaan Geleijnse en Jean-Marc van Tol, zijn van 's ochtends

vroeg tot aan de deadline van 13.30 uur op de redactie in Rotterdam aan het werk. Tien jaar geleden debuteerden Fokke & Sukke in de krant met hun dagelijkse commentaar op de actualiteit. De eend en de kanarie staan op de plaats waar voorheen Olie B. Bommel en zijn jonge vriend Tom Poes stonden.

Boer vindt eitje in ei

Een boer uit het Britse Ross-on-Wye kon zijn ogen niet geloven toen hij een van zijn eieren openbrak voor zijn ontbijt.

In plaats van een eidooier en eiwit terug te vinden, zag hij een ander eitje in het ei zitten. Dat meldt de Britse krant *The Telegraph*. "Ik ben al heel mijn leven landbouwer en heb nog nooit zoiets meegemaakt", aldus de 40-jarige Jeff Taylor. "Bovendien sprak ik erover met enkele collega's en ook zij reageerden ver-

baasd op het voorval. Ik heb wel al eieren gehad met een dubbele eidooier, maar twee perfect gevormde eieren in elkaar nog nooit." "We zijn dan op het internet eens gaan kijken of dit al eerder voorgevallen is en blijktbaar had iemand in Japan het laatste kleine eitje gevonden in een groter ei." Volgens wetenschappers zijn zulke dubbele eieren hoogst uitzonderlijk en is er tijdens hun ontwikkeling iets verkeerd gelopen waardoor er geen eidooier gevormd wordt.

'Invalide' Gordon

Zanger Gordon heeft zondag een bekeuring gekregen omdat hij zijn auto in Amsterdam parkeerde met een invalidenkaart achter de voorruit. Volgens *AT5* bezocht hij met een vriendin een modeshow en zette hij zijn witte Bentley op de stoep. Agenten spraken hem erop aan, maar Gordon liet zijn auto gewoon staan, al haalde hij de kaart weg. Hij kreeg een bon. De kaart zou van Gordons moeder zijn en nog in de auto hebben gelegen, omdat hij haar voor de modeshow naar het ziekenhuis had gebracht.

Leraar steelt examen-vragen

De rechtbank in Leuven heeft vandaag een leraar uit het Vlaamse Haacht veroordeeld tot vier maanden voorwaardelijke celstraf en een boete van 275 euro. De onderwijzer had in juni 2007 de vragen gestolen voor de examens van zijn dochters. De man werd door de directeur betrapt toen hij kopieën had gemaakt van bijna alle examenvragen. De man was opgevangen omdat hij plotseling veel overuren maakte en lokalen binnenliep waar hij normaal niet kwam. De 45-jarige man is sindsdien geschorst en dreigt zijn baan te verliezen.

Kanarie veroorzaakt aanrijding

Een kanarie heeft een verkeersongeluk veroorzaakt in het westen van Duitsland. De eigenaresse van de vogel deed in een bus het doosje open waarin het dier werd vervoerd. De kanarie vloog direct op de buschauffeur af, die in paniek aan het stuur trok. Door de plotselinge stuurbeweging kwam de bus op de andere rijbaan terecht, waar tegenliggers het voertuig niet konden ontwijken. De chauffeurs, de inzittenden en de kanarie bleven volgens de politie ongedeerd.

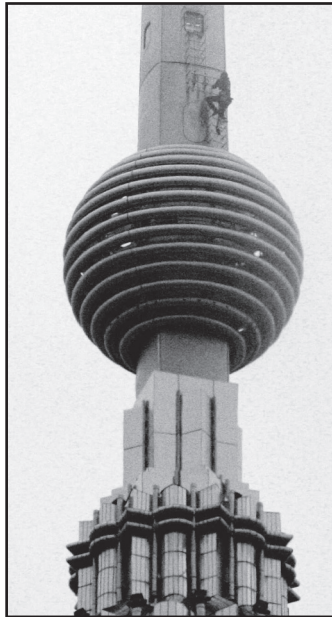
Modieuze mondkapjes

Een drukkerij in het Vlaamse Nijlen bij Antwerpen steekt de draak met mensen die mondkapjes dragen wegens de Mexicaanse griep. De drukkers bedachten mondkapjes met allerlei gekke bekken en provocerende teksten. Een topper is het kapje met de afbeelding van de mond van de film-serie moordenaar Hannibal Lector. Ook kuslippen en de tekst 'Fashion Victim' zijn te koop. "We vonden dat het dringend

nodig was met wat minder stress en meer relativeringsvermogen rond Mexicaanse griep", zegt Bertrand Lekeux van FluFashion vandaag in *Gazet van Antwerpen*. De drukker erkent dat er doden zijn gevallen door de Mexicaanse griep. "Dat is natuurlijk de eeuwige discussie over humor. Wij willen een positieve boodschap brengen en willen zeker geen slachtoffers kwetsen." De fun-mondkapjes zijn niet medisch goedgekeurd.

Driemaal scheepsrecht voor 'Spiderman'

De Fransman Alain 'Spiderman' Robert heeft vandaag de Petronas torens in het Maleisische Kuala Lumpur beklommen. Twee eerdere pogingen mislukten. Eenmaal op de top van het gebouw, werd de Fransman gearresteerd omdat hij geen toestemming had voor de tocht, aldus de Maleisische politie. Twee eerdere pogingen in 1997 en 2007 mislukten, omdat hij werd tegengehouden door veiligheidspersoneel. De 36-jarige Robert was voor zonsopgang begonnen aan de klimpartij met blote handen. Binnen twee uur wist hij de top van het 88 verdiepingen tellende gebouw te bereiken en plantte daar een vlag. Roberts beklom eerder onder meer de Eiffeltoren in Parijs en de Golden Gate Bridge in San Francisco.



Alain 'Spiderman' Robert deed er twee uur over en werd door de toeschouwers toegejuicht.

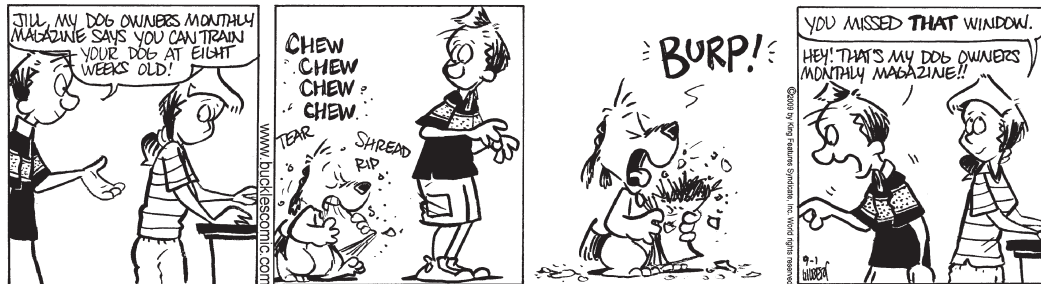
Man bijt vrouw

Een dronken man heeft poetsvrouw Iris Vansteyvoort (35) uit de Tiense deelgemeente Oplinter achtervolgd en in de arm gebeten. "Het was afschuwelijk", zegt Vansteyvoort. "De man beet steeds harder in mijn linkerbovenarm en leek absoluut niet van plan los te laten." Om zich los te wrikken, gebruikte ze haar tas. "Mijn oog viel op mijn tas met vuile dweilen die ik van het werk mee naar huis neem. Omdat de dweilen nog nat waren, was het

hele pak redelijk zwaar. Ik liet de tas op het hoofd van mijn belager vallen. Met succes: hij loste zijn greep." Iris houdt er twee spierscheuren en een blauwe bovenarm aan over. Ze is enkele weken arbeidsongeschikt en is nog steeds onder de indruk. "Ik durf nog amper alleen over straat lopen." Vansteyvoort diende een klacht in wegens aanranding met geweld. Het dossier is nu in handen van het parket van Leuven.

BUCKLES

By David Gilbert



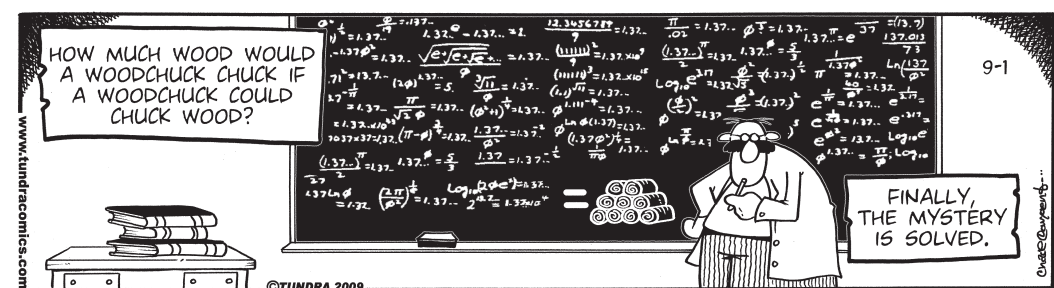
BETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

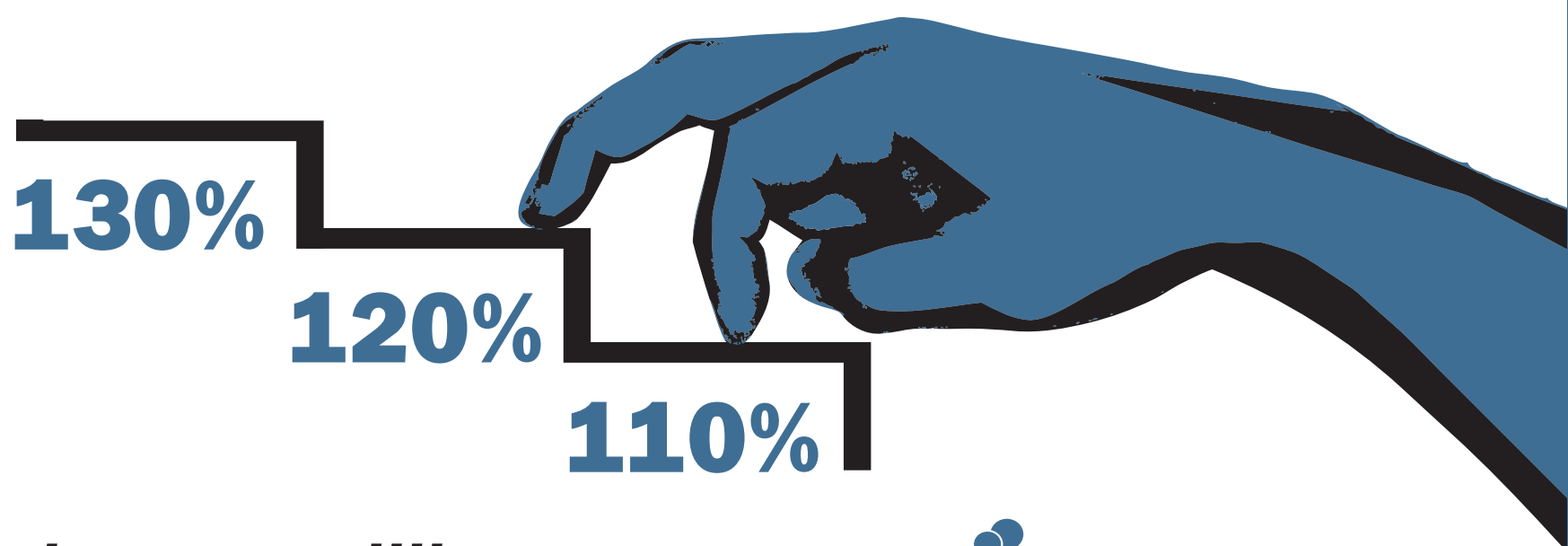
Door Toon van Driel



Biba mihor

RENOBÁ y REBAHÁ

“Herfinanciering met verlaging van rente”



Renteverlaging mogelijk tot 6.95%* voor persoonlijke leningen!

Medische kosten —
Auto reparatiekosten —
Studiekosten —
Verbouwings en renovatiekosten —
...en welke andere kosten dan ook waar u financiering voor nodig mocht hebben. —

- Heeft u een lening bij onze Retail Loans afdeling?
- Betaalt u al meer dan een jaar keurig op tijd?
- Wilt u herfinancieren tot **110%, 120%** of **130%** van het originele bedrag?

Zo ja, dan krijgt u van ons een korting op de rente:

Originele bedrag:	Nieuw bedrag:	Rente:	Maandelijkse betaling:	SPAAR:
10,000.00*	10,000.00	9.95%	386.00	328.00
Vernieuw met 110%	11,000.00	8.95%	414.00	703.00
Vernieuw met 120%	12,000.00	7.95%	440.00	1,142.00
Vernieuw met 130%	13,000.00	6.95%	465.00	1,642.00

Het voorbeeld is van Awg. 10.000,00, maar deze actie is geldig voor leningen tot Awg. 35.000,00

Neem vandaag nog contact met ons op en maak een afspraak of bezoek één van onze 7 filialen voor meer informatie en om uw aanvraag in te vullen.

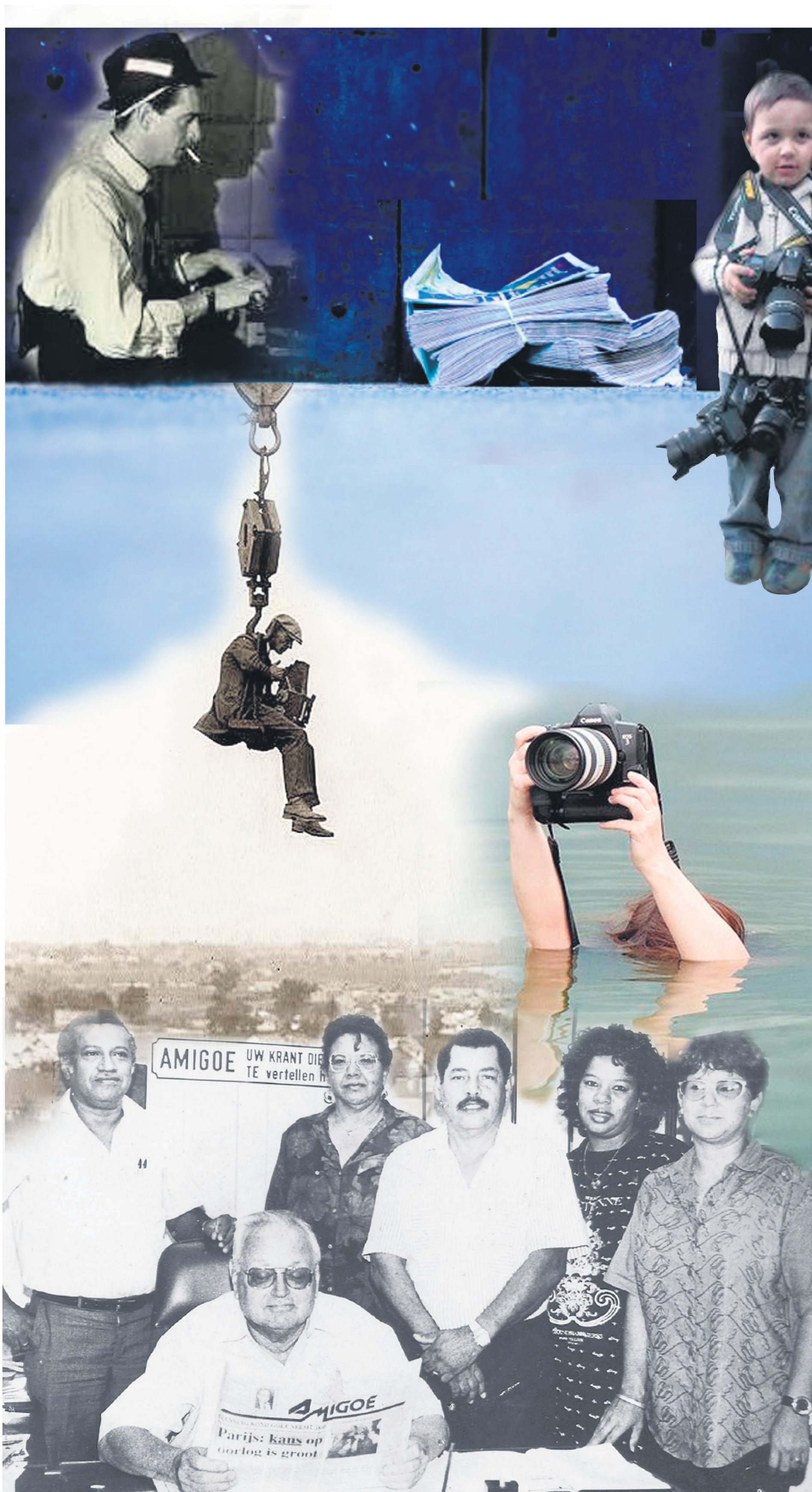


Hoofdkantoor Tel: 582-3118 • Filiaal San Nicolas Tel: 584-6804 • Filiaal Boulevard Tel: 582-5528 • Filiaal Noord Tel: 586-0200 • Filiaal Santa Cruz Tel: 585-3777 • Filiaal Vliegveld Tel: 582-3274 • Afdeling Retail Loans Tel: 582-1873

Caribbean Mercantile Bank N.V. behoudt het recht op goedkeuring van aanvragen die bij de filialen worden ingediend. De relatie tussen CMB en de klanten wordt bepaald door 'Algemene Bankvoorwaarden'. Bepaalde voorwaarden kunnen van toepassing zijn op deze actie. De actie is geldig tot eind september 2009. Effectieve rente is respectievelijk: 17,9%, 16,2%, 14,5%, en 12,8% en met een gemiddelde terugbetaling van 3 jaar en een maximum van Awg. 35.000,00 voor elke lening.

AMIGOE

D
A
G
V
A
N
D
E
P
E
R
S
2
0
0
9



Amigoe Aruba: op weg naar een eigen gezicht

Op 5 januari 1884 verscheen de eerst Amigoe met nieuws voor de Nederlandse Antillen waartoe Aruba toen nog hoorde.

Het was lange tijd een weekblad. Vanaf 1935 tot 1941 werd het een nieuwsblad dat twee keer per week verscheen.

Als dagblad bestaat het dus eigenlijk 68 jaar. Zo ook dus op Aruba waar Amigoe lange tijd 'die krant uit Curaçao' was.

Dat stond er immers ook duidelijk boven: Amigoe di Curaçao. Arubaans nieuws kwam bovendien ergens achter in de krant die gedomineerd werd door internationaal nieuws en berichten uit Willemstad. Amigoe was toen dus nog niet zo populair op Aruba in vergelijking met de andere Antilliaanse krantenconcurrent Beurs- en Nieuwsberichten die hier ook werd uitgebracht. Dat veranderde met de komst van Jos van der Schoot. De uitgave van een aparte editie voor Aruba is onlosmakelijk met hem verbonden.

Op 1 augustus 1962 trad Van der Schoot als hoofdredacteur/directeur in dienst en bewerkstelligde al snel, in 1964, een naamsverandering: Amigoe di Aruba met een eigen Aruba-pagina op pagina 5 én ook nieuws uit Oranjestad op de voorpagina. In die begintijd werd op Curaçao nog wel eens vergeten dat Aruba zijn eigen 'Amigoe' had tot onvrede van Van der Schoot die streed voor meer 'onafhankelijkheid'. Ruim een kwart eeuw zette hij zich in om een volwaardige Arubaanse editie neer te zetten. Met succes. De krant groeide van een paar honderd abonnees naar duizenden abonnees en verkreeg dezelfde status als kritisch, objectief en betrouwbaar nieuwsmedium, als Amigoe op Curaçao heeft. Nadat in 1986 het Arubaanse



Een dagje uit met het personeel van Amigoe Aruba

volk eindelijk zijn jarenlang vurig gewenste 'Status Apart' kreeg, werd besloten om 'di Aruba' (als ook 'di' van Curacao en Bonaire) in de bladtitel weg te laten. Minder Arubaans werd de Amigoe er niet van, want het kreeg een extra Aruba-pagina (pagina 3) erbij. Dat is alweer meer dan twintig jaar geleden en het is nu tijd voor een volgende stap in de voetsporen van Jos van der Schoot. Een grote stap voorwaarts! Amigoe Aruba zal in de komende tijd meer en meer haar Arubaanse gezicht gaan tonen. De lezer kan binnen niet al te lange tijd meer Arubaanse nieuws, achtergrond, beeld, analyses en opinies verwachten. En ook als bedrijf wil het zich meer verbinden aan activiteiten, ontwikkelingen en gebeurtenissen waardoor de krant midden in de samenleving komt te staan. De opening van het nieuwe pand op 1 september 2009 is de aftrap van deze nieuwe koers. Het zal onderkomen bieden aan een team dat met veel enthousiasme aan de slag gaat met de nieuwe plannen. U zult de komende tijd dus nog veel gaan horen en vooral zien en lezen!

Tot slot voor de trouwe lezers en adverteerders van Amigoe op Aruba: hartelijk dank voor uw vertrouwen al deze jaren. En voor de nieuwkomers: welkom. Op naar een eigen, doch nog steeds vertrouwd, gezicht!



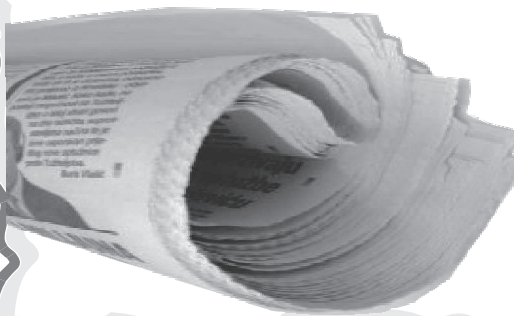
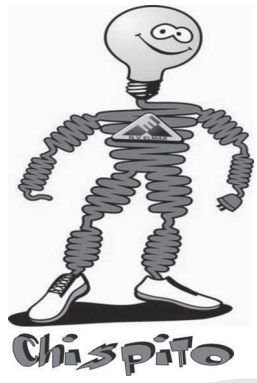
DAG v/d PERS



wenst allen werkzaam in de
communicatie media een

Geslaagde Dia di Prensa

Blijf u inzetten voor Aruba

Dag van de Pers

Pabien
met
Dia di Prensa

Moge de Pers
objectief haar taak
kunnen vervullen.



*Dag van
de Pers*

De mens kan niet
zonder communicatie.

Media Pabien !

design - installation - inspection - service - supply

**ROBERTSON
FIRE PROTECTION NV**

L.G. Smith Blvd 150 (Certified Mega Mall) • Oranjestad
Tel. 588 1918 / Fax 583 4636
www.arubafireprotection.com
E-mail: knikker64@setanet.aw

- Fire Sprinkler Systems
- Fire Pump Systems
- Fire Hose Systems
- Fire Suppression Systems
- Fire Extinguisher Systems
- Life Safety Equipment
- NFPA Member
- NFSA Member



Dag van de Pers

Wij wensen dat voor een
Geslaagde Dia di Prensa

Moge het een dag van bezinning
worden op Uw belangrijke taak
in onze gemeenschap.



De wereld in 140 tekens

De een laat graag weten wat hij zonet heeft gekookt. Direct daaronder in je Tweetdeck krijg je een link van een 10 seconden eerder met een moebiel geschoten foto van het podium een concert van Coldplay.

door Ariën Rasmijn



Het logo van Twitter: een kwetterend vogeltje.

Direct daar weer onder maakt een wereldleider aan zijn followers bekend dat zijn hervormingsplan goedgekeurd is. Dan weer krijg je een link naar de foto van een ongeluk. Direct daaronder laat je beste vriend weten dat hij moet gaan poepen. De halve wereld doet aan Twitter, zo lijkt het. Het concept van Twitter is het via je computer of mobiele telefoon (met internetaansluiting, denk aan een Blackberry of iPhone) korte berichtjes van maximaal 140 tekens uitzenden over waar je mee bezig bent wat jou bezighoudt. Je voegt andere gebruikers toe en vice versa. Het doel is om uiteindelijk een netwerk van mensen te hebben die ongeveer weet wat iedereen doet. En dus van wat er – in bredere zin – gaande is in zowel de wereld als de directe omgeving, afhankelijk van wie je als followers hebt. Iedereen twittert, zo lijkt het. Van Oprah en leden van het Britse koningshuis, tot Tweede Kamerleden en ministers, bekende muzikanten, sporters en zelfs dode bekenden als Albert Einstein en Mao Tse-Tung. Fictieve figuren als Darth Vader en Homer Simpson twitteren ook. Ja, zelfs God twittert.

Tweets
Twee maanden geleden wer-

den wereldwijd 44,5 miljoen twitteraars geregistreerd. In de periode van de onlusten na de verkiezingen in Iran waren er zeven miljoen bijgekomen. Gebruikers lieten massaal hun gebruikersplaatjes, oftewel avatars, een groene tint geven als teken van solidariteit met de opstand. Tijdens die periode bleek de dienst, naast Facebook en Youtube, een belangrijke bron voor journalisten om nieuws uit Iran te krijgen. Dit omdat het een van de weinige manieren was voor Iraniërs en expats om informatie naar de buitenwereld te brengen. De regering kon op gegeven moment niet anders ingrijpen dan door internet aan banden te leggen. Tijdens de aanvallen op toeristische doelen in Mumbai, India, werden de gebeurtenissen real time getwitterd. Toen in februari een vliegtuig van Turkish Airlines op een akker naast de landingsbaan van Schiphol neerstortte, kwam het eerste nieuws via Twitter. Ook het 'wijnincident' tussen Joran van der Sloot en Peter R. de Vries in het programma van Pauw & Witteman op de Nederlandse televisie werd direct –met foto en al – vanuit de studio ge-

post. CDA-minister Maxime Verhagen werd op zijn vingers getikt door premier Jan Peter Balkenende over zijn twittergedrag en op gegeven moment werd het gebruik van de dienst zelfs verboden in de Tweede Kamer. "Het debat moet in de Kamer gevoerd worden, niet via het internet", aldus Kamervoorzitter Gerdi Verbeet. "Het is een kwestie van hoffelijkheid." En de tweets van Lance Armstrong tijdens de Tour de France van dit jaar waren op zichzelf al nieuws.

Context
Voor journalisten wereldwijd is Twitter inmiddels een van de belangrijkste gereedschappen om nieuw nieuws te vinden. Het is de ultieme tiplijn en de dikste vinger aan de pols. De meest besproken onderwerpen van het moment zie je meteen in de Trending Topics. Of het nou reacties zijn op een gebeurtenis of op een toespraak of de eerste aflevering van een nieuwe serie van Lost, je weet waar mensen over praten. Je leest tweets direct uit de plaats delict, de plek van de ramp, daar waar het gebeurt. Maar het

is echter niet zo dat simpelweg nieuws op Twitter zetten journalistiek is. Het blijft een gereedschap. Internet-links plaatsen, een melding maken of een mening geven is prima als je geen journalist bent. Het geven van context en diepte aan een verhaal lukt niet in slechts 140 tekens. Op Aruba loopt het nog niet zo'n vaart met Twitter. Los van een aantal early adopters wordt er nog maar weinig getwitterd op het eiland. Tot nu toe is er slechts één nieuwsdienst, die naar nieuwsartikelen op sites als 24ora.com linkt. Deze nieuwsdienst heeft, tekenend genoeg, nog geen eigen twitterservice, zoals alle grote nieuwsdiensten en kranten inmiddels wel hebben. Nu wordt nog vooral gebruik gemaakt van Facebook. Politici, maar ook andere lokale nieuwsmakers kondigen hier hun nieuws aan bij hun vrienden en gevolg op dit sociale netwerk. Maar het zal zijn vaart wel lopen met Twitter, ongetwijfeld net zo snel als Facebook, waarvan tot begin dit jaar ook nog maar weinigen vanaf wisten te vinden. Nu heeft zelfs premier Nelson Oduber er een account.

Dag van de Pers

Pabien
met
Dia di Prensa

Moge de Pers
objectief haar taak
kunnen vervullen.



Dag van de Pers

Wij blijven op de hoogte
van het gebeuren
dankzij jullie.

Bedankt!



Een toast met

PALMERA
op
Dia di Prensa

**PALMERA QUALITY
PRODUCTS N.V.**
L.G. Smith Boulevard 140

DAG v/d PERS

Wij wensen allen die werkzaam
zijn bij de Communicatie Media
een prettige

Dag van de Pers!



Dag van de Pers

Wij wensen allen die werkzaam
zijn bij de Communicatie Media
een prettige

Dag van de Pers!

**PANADERIA
DEL PUEBLO**

Dag van de Pers

Wij wensen allen die werkzaam
zijn bij de Communicatie Media
een prettige

Dag van de Pers!

**KAMER VAN KOOPHANDEL
EN NIJVERHEID ARUBA**

**Gefeliciteerd
met
jullie dag**

leden van de pers



'Als je niets kan, kan je nog altijd journalist worden...'

Het wordt vaak wat lacherig gezegd. Als je niets kan, kan je altijd nog journalist worden. De begin januari vorig jaar overleden oud-hoofdredacteur van de Amsterdamse krant Het Parool, Herman Sandberg, maakte daar zelfs van: En als je dat niet kunt kan je altijd nog sportjournalist worden.

Tekst: Peter Onvlee

En dat terwijl zijn zoon Jan in die jaren bij de NOS-televisie een gewaardeerd en inhoudelijk zeer deskundige sportjournalist was.

Journalistiek. Het was en is nog steeds een vrij beroep. Iedereen mag zich journalist noemen. Heel lang behoorde de journalistiek in Nederland ook tot de beroepen waarvoor wat betreft de arbeids- en rusttijdenwet een uitzondering gold. Een journalist mocht 24 uur per dag zeven dagen in de week achter elkaar worden ingezet. Slechts het maximum aantal werkuren was per periode van vier weken in de CAO geregeld. Inderdaad, 168 uur, zeven dagen en nachten achter elkaar door...

Opleidingen voor journalist, ze bestonden buiten de Verenigde Staten nauwelijks. De Utrechtse School voor Journalistiek is de oudste hogere beroepsopleiding voor journalisten in Europa. Sinds 1966 levert de school allround journalisten af aan dagbladen, tijdschriften, televisie- en radio-omroepen en het laatste decennium ook aan digitale media. Op welke redactie in Nederland dan ook zitten oud-studenten van de Utrechtse opleiding. En ook op de Antil-

len zijn ze te vinden. Inclusief op de redactie van de Amigoe en - om een andere dwarsstraat te noemen - bij de persvoorlichting van het Openbaar Ministerie op Aruba. Ook Rob Vermaas, de Vertegenwoordiger van Nederland op de Antillen en Aruba, heeft in Utrecht gestudeerd. De Utrechtse School voor de journalistiek - officieel is het tegenwoordig de faculteit journalistiek en communicatie van de Hogeschool Utrecht, is een van de vier opleidingen journalistiek die Nederland inmiddels rijk is. Naar goed Nederlands gebruik kwamen er na de Utrechtse school - officieel algemeen bijzonder onderwijs - ook een christelijke (Hogeschool Windesheim in Zwolle), katholieke (Fontys Hogeschool in Tilburg) en evangelische (Christelijke Hogeschool Ede) opleiding. En ook op wetenschappelijk niveau worden aan een aantal universiteiten (onder meer Amsterdam, Groningen, Rotterdam en Utrecht) journalistieke studies aangeboden.

Het was trouwens de Universiteit Amsterdam die met het Instituut van Perswetenschappen nog voordat de School van Journalistiek in Utrecht - indertijd een initiatief van werkgevers en werknemers in de sector, de Nederlandse Dagblad Pers en de Vereniging van Journalisten, vandaar het algemeen en bijzondere karakter - een eerste aanzet tot journalistiek onderricht gaf. De gezichtsbepalende man was daar de hoogleraar in de leer van de communicatiemiddelen, in het bijzonder van de pers, Maarten Rooij, oorspronkelijk jurist, en direct na de oorlog hoofdredacteur van de prestigieuze NRC, de Nieuwe Rotterdamse Courant, later samen gegaan met het even prestigieuze Amsterdamse Handelsblad. Rooij promoveerde later aan de toen nog Nederlandsche Economische Hoogeschool te Rotterdam op een proefschrift getiteld 'Het dagbladbedrijf in Nederland'. Hij stond ook mede aan de basis van de oprichting van de School voor de Journalistiek.

Was de deeltijdopleiding aan de

Amsterdamse universiteit vooral theoretisch, de hbo-opleidingen zijn een combinatie van theorie en praktijklessen. Een groot aantal vakken wordt in de vorm van workshops gegeven. Deze opleiding heeft ook een nauwe band met het beroepenveld van dag- en weekbladen, tijdschriften, radio en televisie. Direct vanaf het eerste jaar is er de praktijk: van nieuwsbericht tot verslag, van interview tot reportage, van research tot groot verhaal, van idee tot verhaal. En hoewel de arbeidsmarkt in Nederland op het ogenblik zorgelijk is, is de belangstelling voor de opleiding groot. Alleen Utrecht krijgt jaarlijks zo'n 800 aanmeldingen te verwerken waarvan er slechts 350 kunnen worden toegelaten. De helft via de Informatie Beheer Groep Groningen (Studielink), de andere helft via een toelatingstoets. De opleiding heeft daarom verzocht om op die wijze ook de journalistieke attitude van de kandidaatstudent te kunnen beoordelen. Voordat de beroepsopleidingen van de grond kwamen, was de journalistiek iets wat in de praktijk met vallen en opstaan als aanvankelijk leerling-journalist werd geleerd. Kranten, bladen, programma's, iedereen leidde zijn eigen mensen op. Sommige grote uitgevers richtten zelf hun eigen schoolje op zoals het al lang verdwenen dagblad het Vrije Volk. Maar omdat enerzijds de opleiding in eigen huis te duur werd en teveel menskracht vergde - de leerling moest intensief worden begeleid wat de productiviteit van de begeleider niet ten goede kwam - en anderzijds ook steeds meer kwalitatieve eisen aan de (aankomende) journalist werden gesteld, kwamen de hbo-opleidingen van de grond.

De samenleving is, zo stelde ook Maarten Rooij, gebaat bij kwalitatief hoogstaande journalistiek. Die heeft mensen nodig die over een brede kennis van de maatschappij beschikken, van economie tot politiek, van kunst tot sport, taalvaardig en meertalig zijn. Specialisten ook op het terrein van informatiemanagement, die diepgravend en

met kennis van zaken niet alleen over onderwerpen kunnen berichten, maar eveneens kunnen analyseren en commentarieren. Iedere samenleving krijgt zo ook de journalistiek die zij verdient. Die, indien nodig, een waakhondfunctie vervult.

Op de Antillen is er tot nog toe geen mogelijkheid om tot journalist te worden opgeleid. Via de praktijk of een buitenlandse (vooral gezien de studiefinancieringsmogelijkheden dus Nederlandse) opleiding kan de stap worden gemaakt. Er wordt op de UNA, de Universiteit van de Nederlandse Antillen, wel over een studierichting journalistiek gedacht. Bekend is dat Maurice Adriaens, de minister van Transport en Communicatie, daar ook een voorstander van is. Jeanne de Bruijn, de oud-rector magnificus, ziet een mogelijkheid voor de in belangstelling groeiende faculteit Maatschappij en Gedragswetenschappen om een opleiding journalistiek van de grond te tillen. Met alleen op Curaçao al een tiental dagbladen, waarvan het merendeel, acht, Papiamentstalig, bijna dertig radiozenders en nog eens drie televisiezenders is het niveau van de journalistiek op zijn minst wisselvallig. Upgrading, opwaardering zou, daarvan is De Bruijn overtuigd, het vak, zijn beoefenaren en vooral de consumenten, de lezers, kijkers, luisteraars alleen maar ten goede komen. Om, zoals haar uit ervaring van het roerige afgelopen jaar als geen ander bekend is, over de mensen en onderwerpen in het nieuws maar te zwijgen. En bekend is dat betere journalistiek, meer concurrentie tussen de verschillende media, ook tot meer inzicht en transparantie van de maatschappij leidt. De tijd dat iemand die niets kan altijd nog journalist kan worden bestaat dan alleen nog maar uit de overlevering.

Peter Onvlee is tot 2004 onder meer als docent journalistieke vaardigheden verbonden geweest aan de faculteit journalistiek en communicatie van de Hogeschool Utrecht.

Dag van de Pers

Hartelijk Gefeliciteerd !

De media heeft een zware, maar mooie taak.



Dag van de Pers



Libertad di prensa ta un parti esencial di un sociedad democratico y un instrumento pa informa comunidad na un forma obhetivo



Gobierno di Aruba ta desea tur miembro di prensa

Feliz dia Prensa!

Compra

would like to congratulate all media of Aruba on this very important day. Thank you for a job well done and keep up the the good work!

PRESS DAY

Freedom of the press is the freedom to speak, write or report freely without censorship or limitation

Congratulations

to all members of the Press

atc **ARUBA TRADING COMPANY**
Retail Store Caya Betico Croes

DAG v/d PERS

Prensa Pabien!

AHATA
ARUBA HOTEL and TOURISM ASSOCIATION

Dag van de Pers

De mens kan niet zonder communicatie.

Media Pabien !

Deloitte.

E poder di medionan di comunicacion ta revela informacion pa educa y yuda nos comunidad forma nan opinion na un manera responsabel.

Nos ta desea boso exito cu boso trabao y un Feliz Dia di Prensa!



BANCO DI CARIBE

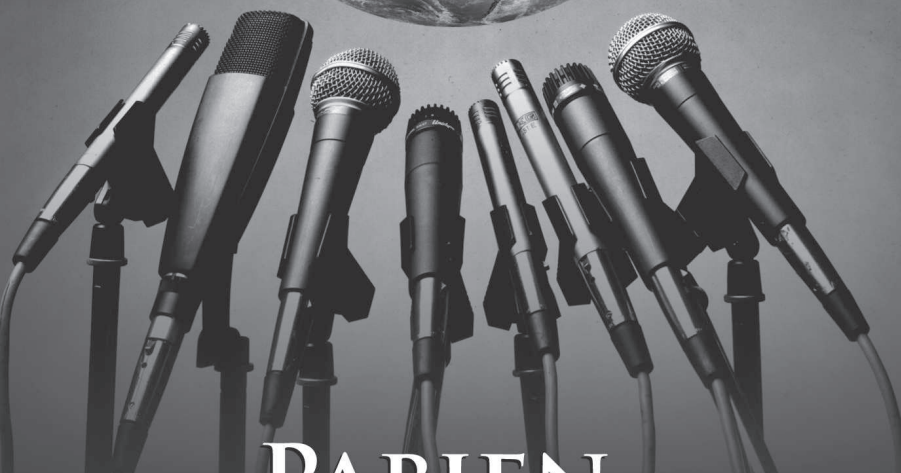
Dag van de Pers

Wij wensen allen die werkzaam zijn bij de Communicatie Media een prettige

“Dag van de pers”



Biba mihor



PABIEN

Miembronan di prensa cu boso dia!



CMB

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

www.cmbnv.com

Telaruba: niet alleen geel



Interim directeur Joop Raasveld achter de mengtafel van Telaruba. Een jaar lang heeft hij hard gewerkt om de programmering van de televisiezender nieuw leven in te blazen én minder geel te maken.

Telaruba is een commerciële televisiezender die geen banden heeft met welke politieke partij dan ook, zo verklaart Joop Raasveld interim directeur van de televisiezender. “Het is waar dat wij een dochter zijn van Setar, maar we zijn een onafhankelijk televisiestation die alle politieke partijen evenveel mogelijkheden biedt.”

door Yvonne Leijdekkers

Bij de zender die vorig jaar nog haar 45-jarige bestaan vierde, is er veel gebeurd. Nieuwe programma's, presentatoren, decors en leiders; er waait een frisse wind door het pand op Pos Chiquito 1a. Het wil af van het gele MEP- imago waardoor het Arubaanse televisielandschap in tweeën is gedeeld met aan de andere kant 'groene' zender ATV. Want dat de zender er alleen is voor uitingen van de regering dan wel de regeringspartij MEP is niets van waar, zo benadrukt Raasveld nogmaals. “Het klopt dat minister-president Nel Oduber eens per week een half uur zendtijd heeft om commentaar te geven op de gebeurtenissen van de afgelopen week. Dit is onderdeel van onze programmering.” Als een andere partij zou gaan regeren, dan zal die zendtijd aan een nieuwe minister-president toekomen. De minister-president kan daarnaast zoveel zendtijd als hij wil kopen van Telaruba. “Maar”, zo vertelt Raasveld, “niet alleen Oduber koopt zendtijd bij ons in, dat gebeurt ook door andere ministers en politieke partijen die iets te vertellen hebben.”

Raasveld geeft toe dat sinds zijn aantreden als interim directeur er wel veel veranderd is. Het televisiestation heeft

er veel aan gedaan om van het gele imago af te komen. “Wij willen zo onafhankelijk mogelijk het nieuws brengen, daar is ons veel aan gelegen.” Raasveld weet dat er journalisten bij het station werkzaam zijn die sympathiseren met verschillende partijen. Dit gaat echter niet ten koste van onze berichtgeving, aldus Raasveld. “Daarnaast gaan we altijd uit van het principe van hoor en wederhoor. “We zullen altijd iedereen de kans geven om een reactie te geven. Dit gebeurt niet altijd direct op dezelfde dag bijvoorbeeld omdat we iemand niet kunnen bereiken. Maar dan gebeurt zeker de dag erna.” Hij herkent dan ook niet dat de zender politiek getint zou zijn. “Telaruba is een commerciële zender, we doen het goed, maar we hebben geen onbeperkte middelen tot onze beschikking. De zender heeft geen onderzoekersjournalisten in dienst, maar we proberen, als het maar enigszins mogelijk is om wel onderzoek te doen. Zo waren wij de eerste die melding maakte dat Michelle Winklaar voor de AVP de politiek in zou gaan. Ondanks dat ze dat op dat moment nog steeds ontkende. Echter door onderzoek zijn wij hier wel achtergekomen.”

Komende verkiezingen zullen een grote uitdaging voor het televisiestation worden, zegt Raasveld. Hij weet te vertellen dat ze goed hebben gescoord met het programma rondom het indienen van de lijsten. In de aanloop naar de verkiezingen zullen ze dan ook veel aandacht besteden aan de verkiezingen. Hij wil het liefst een debat tussen de partijen organiseren. Als einddebat zou hij dan de leiders van de twee grote partijen MEP en AVP op het toneel willen hebben. Helaas heeft hij hier nog geen toezeggingen op. Raasveld vertelt dat de zender op de verkiezingsdag live zal uitzenden. “Vanaf zeven uur 's ochtends totdat de uitslagen bekend zijn zullen we alles op de voet volgen.”

Oude rot in het vak

Telaruba werkt nu bijna een jaar onder de leiding van Raasveld. Vijf jaar geleden werd hij gevraagd door de Setar om zijn mening te ge-

ven over het televisiestation. Dit omdat men toen plannen had de zender te kopen. Toen het telecombedrijf Telaruba daadwerkelijk kocht, hebben ze Raasveld gevraagd of hij het station een jaar onder zijn hoede wilde nemen. Die periode zit er bijna op en de zender is op zoek naar een nieuwe directeur, getuige ook de advertenties in de krant. Hoe de procedure verloopt en of er geschikte kandidaten zijn kan hij niet zeggen: “Ik maak geen deel uit van de selectiecommissie en alle sollicitaties worden vertrouwelijk behandeld.” Raasveld is een ‘oude rot’ in het vak. Hij heeft ruim 35 jaar ervaring in het televisiewereldje. In die periode heeft hij veel functies bekleed van kabeldrager tot producent. Raasveld heeft nu zijn eigen adviesbureau. In de hoedanigheid als interim directeur bij Telaruba heeft hij veel nieuwe programma's gelanceerd zoals *Nos Mainta*, een co-productie met Sky Media. Maar ook het programma van Tito Laclé en Robin Trappenberg is een van zijn geesteskindjes. Dit programma is naar voorbeeld van het Nederlandse succesvolle praatprogramma Barend en Van Dorp. Een idee dat later door Pauw & Witteman gekopieerd is, zo vertelt hij. “Ik kan het weten aangezien ik regisseur ben geweest van Barend en Van Dorp.” De opzet van het programma is een gesprek tussen gasten, sporters en politici, onder leiding van de twee gastheren. Men hoopt zo op opmerkelijke uitspraken en opmerkingen. Dit was bij Barend en Van Dorp regelmatig het geval en maakte het tot een uniek programma op de Nederlandse televisie. Ook het nieuwe ochtendprogramma heeft de zender geen wind-eieren gelegd. Het heeft een goede kijkdichtheid en ook voldoende sponsors. Ondanks de financiële crisis, gaat het Telaruba dus voor de wind, zegt Raasveld. “Doordat we meer zijn gaan uitzenden, zijn er meer mogelijkheden voor adverteerders gekomen. Wat sponsoring aantrekkelijk voor ze maakt.” Ook programma's zoals *Papia Cla* en die van Poentje zijn erg populair, zo weet hij te vertellen. Ze krijgen daar veel reacties op zowel positief als negatief.

Geen Nederlandstalige programma's

Het doel van het station is 24 uur per dag, 7 dagen per week te gaan uitzenden. Dit wil de zender bereiken door uitsluitend programma's van eigen bodem te brengen. Met één uitzondering, zo weet vertelt Raasveld en dat is de *novella*. De huidige novella komt uit Brazilië en vertegenwoordigd volgens de interim directeur zeker de *coleur local*. “Als het een keer niet wordt uitgezonden, dan staat de telefoon hier roodgloeiend.” Telaruba wil zich verder blijven profileren in het Papiaments. En zal geen Nederlandstalige programma's gaan uitzenden. Men heeft wel eens aan een Nederlandstalig journaal gedacht. “Probleem is dat we dan zouden gaan uitzenden voor een relatief kleine groep Nederlandstalige, dat is voor ons niet interessant. Als we al iets in een andere taal zouden gaan doen, dan zal het eerder in het Spaans zijn”, zegt Raasveld. Wel gaat Telaruba het jeugdjournaal uitzenden. Vanaf begin september zal dit journaal, in eerste instantie éénmaal per week worden uitgezonden. Maar de bedoeling is dat het wordt uitgebreid naar drie maal per week. Het uiteindelijke doel van het journaal is vijfmaal per week uitzenden. De uitzendingen zullen tien minuten duren. Het zal eerst in het Papiaments worden uitgezonden met Nederlandse ondertiteling en daarna in het Engels met Engelse ondertiteling.

Raasveld vertelt tot slot dat het op Aruba er toch heel anders aan toe gaat dan bijvoorbeeld in Nederland. “Wat ook logisch is, je hebt hier te maken met een kleine gemeenschap.” Met 20 man vast personeel en evenveel *freelancers* zijn ze ‘dag en nacht’ in de weer om televisie te maken. “Het is geen baantje van 9 tot 5, je hebt hier veel mensen rondlopen die zelfs weken van 60 tot 80 uur maken. Het zijn zonder uitzondering enthousiaste mensen die zeer gemotiveerd zijn om goede televisie te maken. En het zijn multi-talenten die meerdere functies bekleden. Zo kan de cameraman zich ook bezighouden met het monteren van programma's enzovoorts.”

'Krant met missie'

Van redacteur pater Jordanus Onderwater tot directeur Jackie Voges, een fascinerende combinatie, want dit alles betekent in een notendop 125 jaar serieuze nieuwsgaring op Curaçao. Schrijven, redigeren, informeren, onderwijzen, soms wat kopzorg en altijd veel plezier. En bedankt voor die dagelijkse deadline. Kortom, van strengkatholieke zelfcensuur naar een open, nieuwsgierig en liberaal profiel. Een krant voor iedereen toegankelijk, een opiniemaker waarbij religie, politiek en levensbeschouwing geen enkele rol spelen.

Tekst: Hans Vaders

Feit is dat het fenomeen 'journalist' in die oude tijd van olie, fosfaat en opkomende handel via de Amigoe een vaste verschijning in de Curaçaose samenleving werd. Die negotie bracht nogal wat deining en ommekeer teweeg op het eiland en daar moest natuurlijk publiekelijk aandacht aan worden besteed. Zo was redacteur pater Wahlen als eerste vreemde eend in de bijt aanwezig bij vergaderingen van de Koloniale Raad, het toenmalige bestuur van Curaçao. De geestelijke werd warm ontvangen. Hij kreeg zelfs een met fluweel beklede zetel naast de ondervoorzitter aangeboden. Nog nooit waren kerk en staat elkaar in die jaren zo dicht genaderd. Ook in de Eerste en Tweede Kamer in Nederland werd de Amigoe begin twintigste eeuw inmiddels geciteerd.

De Amigoe di Curaçao verscheen die gedenkwaardige zaterdag, de 5e januari 1884, voor de eerste maal als wekelijks missieblad. Van enig journalistiek reilen en zeilen - zoals we dit tegenwoordig ervaren - was in den prille beginne echter geen sprake. Het periodiek, volgeschreven door religieuzen, veelal leek op het gebied van het gedrukte woord en die dit vaak als opgedrongen bijbaantje ter hand namen, werd door de meer vrijzinnige buitenwereld, aan de borreltafel gezeten in Sociëteit de Gezelligheid aan de Handelskade, omschreven als droog, weinig inspirerend en belerend. Lie-



Een schilderij van pater Jordanus Onderwater.

ver las men de Curaçaosche Courant, ook een weekblad, dat meer smeuge nieuwtjes en lokale schandaaltjes te verkondigen had, want het leven op het eiland was maar 'saai en taai' en het kostte daarom iedere week heel wat moeite om de Amigoe op zaterdag lezenswaard uit te brengen.

Toch vernieuwde de krant zich in de loop der decennia aanzienlijk in haar berichtgeving. Het was namelijk 'verbeteren of ten onder gaan' in

een wereld in het klein, waar het redactie-archief slechts bestond uit 'een schaar, een lijmpot en een doos knipsels'. Is er eigenlijk wel zo veel veranderd?

Vanaf 1935 kwam de krant twee keer per week uit, om tenslotte in 1941 een volwaardig, succesvol en aansprekend dagblad te worden en dit tot op heden vol te houden. Dagelijks 'vers' en interessant nieuws brengen dus. Eindelijk kon de afgelopen tientallen jaren enige vorm

worden gegeven aan het 'Programma', een soort van intentieverklaring die pater Jordanus Onderwater in 1883 zo nauwkeurig had geformuleerd, namelijk dat hij "het publiek van het onontbeerlijke wereldnieuws en van de hoofdpunten van onze dagelijkse vaderlandse geschiedenis op de hoogte wilde brengen."

De redactie van de Amigoe staat nog steeds iedere dag voor deze zelfde verantwoordelijke missie.

Amigoe

voor sle

(normale prijs

Indien U nu een jaarabonnement krijgt U een jaar lang de Amigoe te slechts 11 maanden betaalt. De Amigoe brengt U dagelijks:

- de aktualiteit van alle
- het belangrijkste wereldgebeurtenissen
- sport uit binnen- en buitenland
- commentaren en achtergrondinformatie
- reportages en interviews
- t.v.- en radio-programma's, agenda's en stripverhalen

kortom alles wat U behoort te weten, leest U in de Amigoe en voor de adverteerder is de Amigoe, de krant met de grootste oplage op de Antillen, uiteraard de aangewezen weg om zijn publiek te bereiken.

Amigoe

de krant die wat te vertellen heeft

Kantoren op:

CURACAO	Consciëntiesteeg 27-29, telefoon 24360
ARUBA	Nassastraat 110, telefoon 4333
BONAIRE	Entrejol 153-A, telefoon 4222
ST. MAARTEN	De Wit Stores, telefoon 2398



In dit gebouw van de Consientiesteege in Otrobanda was de Amigoe tot het jaar 1976 gehuisvest.

COLOFON

Coördinatie:

Michelle Rodenburg

Redactie:

Sharina Henriquez
Yvonne Leijdekkers
Peter Onvlee
Ariën Rasmijn
Otti Thomas
Hans Vaders

Advertentie opmaak:

Lillian Cordilia

Opmaak:

Wendela Ataliede
Renato Garcia

Acquisitie:

Reinout Jong

Drukkerij:

Caribbean Speed
Printing

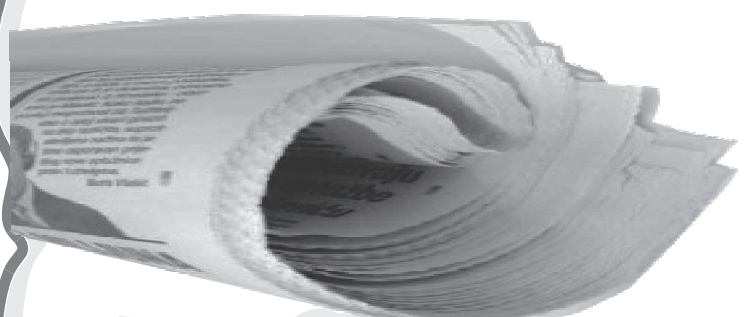
DAG v/d PERS

*Hartelijk
Gefeliciteerd !*

De media heeft
een zware,
maar mooie taak.



AMSTERDAM MANOR
BEACH RESORT ARUBA



Wij wensen allen werkzaam bij PERS,
RADIO en TELEVISIE een
geslaagde viering van

Dia di Prensa

Dank voor Uw inzet en werken. Wij vertrouwen
dat gij allen Uw positie zult blijven inzetten
voor deze gemeenschap.

Werkgevers
Arubaanse Bouwnijverheid

W.A.B.

Albo Aruba N.V.
Arubaanse Wegenbouw Maatschappij N.V.
Blokki Nacional N.V.
Bohama Aruba N.V.
Bopel Technical Services N.V.
C.H.S. Technical Contracting & Trading N.V.
Croon N.V.
Nayo Construction Co. N.V.
Thiel Corporation N.V.



DAG v/d PERS

Wij wensen allen die werkzaam zijn bij de Communicatie Media een prettige

“Dag van de pers”



Palu Djo: ‘Je moet kritisch zijn’

Pen en papier heeft hij nog altijd bij zich. Netjes opgevouwen A4-tjes in zijn borstzak. Dit keer zit er een speciaal velletje papier bij met daarop een gedichtje ter ere van zijn honderdste verjaardag, slechts enkele dagen geleden. José Maria Hellburg, mede-oprichter van het VKC, het Vrijwilligers Korps Curaçao, is zo goed als zeker de oudste journalist van het eiland.

Tekst: Otti Thomas



Hij schrijft nog steeds, vertelt een verpleegster in Huize Welgelegen. Officiële brieven, maar ook mooie gedichten, alles in sierlijke letters. Ook leest hij nog de krant. Niet elke dag, want dat is te duur, maar wel regelmatig. Hij is daardoor nog goed op de hoogte wat er gebeurt. Als zijn gehoor niet zo slecht was, dan zou hij als het ware zo weer interviews kunnen doen.

“Ik werkte hard. Als journalist moet je hard werken. Hoe harder je werkte, hoe meer waardering je kreeg. Al betaalde het niet goed. Tien gulden per week. Maar ik vond het leuk. Ik hield van het nieuws, over politiek en criminaliteit, en ik hield van schrijven. Maar het was hard werken, want er waren nog geen computers. Alles moest met de pen en soms maakte je een fout en moest je

helemaal opnieuw beginnen”, zegt hij. Hellburg schreef voor tal van Curaçaose kranten, zoals La Union en La Cruz, twee kranten van rooms-katholieke signatuur die inmiddels niet meer bestaan. Voor La Prensa was hij enige tijd correspondent op Bonaire. Hellburg was zo kritisch dat hij al snel de bijnaam Palu Djo kreeg, een verwijzing naar de uitdrukking ‘dal palu’, wat vrij vertaald het uiten van kritiek betekent. In de jaren zeventig kwam er door toedoen van Hellburg een eind aan de situatie waarin een koster die al jaren in dienst was, door een pastoor aan de kant werd geschoven voor zijn eigen Haïtiaanse bediende, zo schreef Bonaire-aan Boi Antoin enkele jaren geleden in de Extra.

“Je moet als journalist kritisch zijn. Je goed voorbereiden, goed luisteren en

dan schrijven op een manier die iedereen begrijpt. Met een relevante kop erboven. Je moet ook altijd twee kanten van een verhaal schrijven. Je kan niet zomaar melden dat iemand een boef is. Het gebeurt te vaak dat kranten voor verwarring zorgen”, zegt Hellburg.

Meer nog dan om zijn nieuws, is Hellburg waarschijnlijk bekend om zijn commentaren. Met grote regelmaat belde hij naar Pueblo na Palabra, een radioprogramma van Z86, om zijn mening te geven over wat er allemaal wel en niet klopt in de samenleving. Voor verschillende kranten schreef hij columns en commentaren. “Het is belangrijk om dingen uit te leggen. Daarbij moet altijd de ideologie van de krant gevolgd worden. En daar mag ook nooit van af worden geweken. Wat mij betreft is elke dag, de Dag van de Pers.”

Congratulations Press of Aruba!

Thank you very much for your effort bringing us the local- and international news, every day.

Congratulations!

Director and colleagues of Post Aruba N.V.



post aruba
‘Relating People’

Post Aruba N.V.
Oranjestad / San Nicolas / Sta. Cruz
Port of Call / Palm Beach Plaza
P (+ 297) 588 1265 F (+ 297) 588 1291
www.postaruba.com

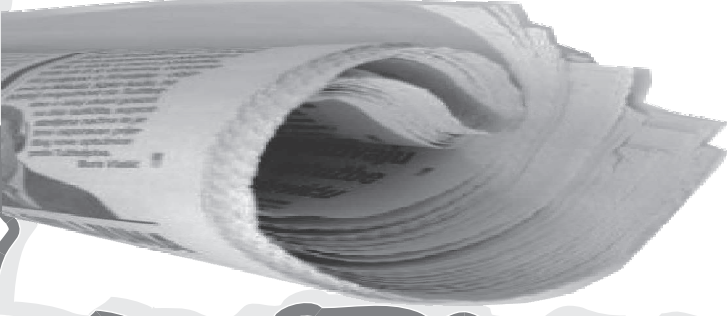
DAG v/d PERS

Hartelijk Gefeliciteerd !

De media heeft een zware, maar mooie taak.



AD PATRES
funeral home



Dag van de Pers

Wij wensen dat voor een

Geslaagde Dia di Prensa

Moge het een dag van bezinning worden op Uw belangrijke taak in onze gemeenschap.



VICTORIA BOTTLING CO

DAG v/d PERS

Prensa Pabien!



IASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.



Dag van de Pers

Wij wensen allen die werkzaam zijn bij de Communicatie Media een prettige

“Dag van de pers”




DAG VAN DE PERS



STRADIUS
STRATEGIC BRAND BUILDERS

IEDERE MENING TELT
MAAR DE ONDERBOUWING ERVAN GEEFT HEM KRACHT



Libertad di expresion, especialmente libertad di prensa, ta garantisa participacion di pueblo den tumamento di desicionnan door di su institutonan. Y participacion di pueblo ta un di esencianan di democracia.
-- Corazon Aquino (qepd), ex presidente di Filipinas

Hunta di directiva di Hospital Dr. Horacio E. Oduber ta felicita tur trahador den ramo di periodismo y publicidad arwe riba Dia Internacional di Prensa. Cu Dios duna boso forza semper pa sigui informa pueblo di Aruba, pa asina e tin un instrumento pa participa den e proceso democratico di nos pais.

Aruba, 1 di september 2009



D
A
G

V
A
N

D
E

P
E
R
S

2
0
0
9

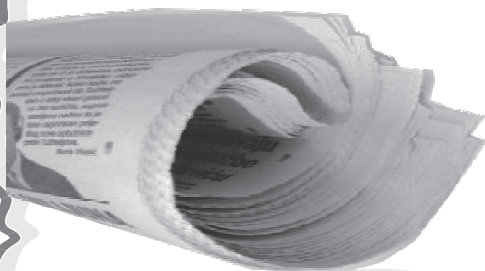
DAG v/d PERS

Seguridad Social ta funciona di informacion y comunicacion.

Y prensa ta hunga un papel determinante den esaki.

Pabien na tur medionan di comunicacion riba Dia di Prensa.

SVB, Seguridad pa Aruba su Comunidad.




DAG v/d PERS



drs. Candelario A.S.D. Wever;
Minister van Volksgezondheid, Milieu,
Administratieve- en Vreemdelingenzaken,

wenst allen, werkzaam in de Pers, van harte geluk met de viering van de

Internationale Dag van de Pers

Dat deze dag, naast een welverdiende viering, ook een dag van bezinning moge zijn.
Moge de Pers het recht van hoor en wederhoor eerbiedigen, en zodoende bijdragen tot een optimale berichtgeving en communicatie.

Van harte gefeliciteerd !

1 september, 2009: Dag van de Pers

DAG v/d PERS

Wij wensen allen die werkzaam zijn bij de Communicatie Media een prettige

“Dag van de pers”




Dag van de Pers



STATEN VAN ARUBA

Proficiat!



Wij wensen u allen veel succes met Dag van de Pers toe.